

II Encuentro Bibliotecas y Municipio

Ministerio
de Cultura

EBM

II Encuentro de Bibliotecas y Municipio

Construyendo un servicio
público de calidad y accesible:
la biblioteca municipal

Madrid

15 de noviembre de 2007

Auditorio Ministerio de Cultura



En colaboración con:

www.mcu.es



MINISTERIO DE CULTURA

Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General
de Publicaciones, Información y Documentación

NIPO: 551-08-075-2
Depósito legal:

Imprime: Brizzolis

NIPO (versión en línea): 551-08-112-3



MINISTERIO
DE CULTURA

César Antonio Molina
Ministro de Cultura

María Dolores Carrión Martín
Subsecretaria de Cultura

Rogelio Blanco Martínez
Director General del Libro, Archivos y Bibliotecas

En primer lugar deseo agradecer a la Federación Española de Municipios y Provincias su colaboración para la organización de este Encuentro, así como a la Embajada de los Estados Unidos por su colaboración y participación. También quiero extender el agradecimiento a los asistentes el haberse acercado hasta aquí, desde distintas partes de España, para poder conocer y compartir experiencias entre todos los profesionales y responsables políticos que hoy vamos a tener la oportunidad de escuchar y conocer.

La biblioteca pública municipal es un espacio desde el que se accede a la información, se favorece la integración social y cultural, fomenta la creación y el conocimiento y promueve la lectura y la investigación de la historia local. Es, además, una institución desde donde se difunde la obra de los autores de la comunidad en la que la biblioteca desarrolla su labor.

Estas acciones suponen que un conjunto de personas trabajan, ya sea desde el interior de la biblioteca, ya sea personal externo que se contrata para desarrollar determinados servicios o personal de empresas proveedoras de material. A todos, las bibliotecas los necesita para su correcto funcionamiento. Por otro lado, desde la biblioteca se establecen contactos con otros profesionales, se gestionan y organizan actos culturales. Ciertamente estas actuaciones sugieren una repercusión en la economía del municipio.

«Las bibliotecas en la agenda de trabajo» es el lema de la recién nombrada presidenta de la IFLA (Federación Internacional de

Asociaciones e Instituciones de Bibliotecas Públicas), Claudia Lux. Durante su mandato la prioridad fundamental es que los gobiernos y los políticos a nivel local incluyan en sus programas los intereses y las necesidades de las bibliotecas.

En el Ministerio de Cultura somos conscientes de esta prioridad y, de hecho, trabajamos para cumplir estos objetivos desde 2005. Con la segunda edición de este encuentro deseamos consolidar la idea de que la colaboración de la administración local con el servicio de biblioteca pública es imprescindible para el desarrollo de la comunidad.

El Ministerio de Cultura contribuye desde el ámbito de sus competencias al fomento y la mejora de las bibliotecas. Dentro de las actuaciones encaminadas a lograr este objetivo se encuentra el *Plan Extraordinario de Dotación Bibliográfica* para el que en 2006 se destinaron 9.600.000 euros y este año hay casi 20.000.000 euros presupuestados, lo mismo que para 2008. Además, el Ministerio ha puesto a disposición de las bibliotecas que lo deseen el *Generador de Sedes Web*, actualmente hay 300 bibliotecas públicas que han hecho uso de este generador para diseñar su página web, 140 de las cuales ya han terminado y están accesibles a través del portal www.bibliotecaspublicas.es. La Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas de este Ministerio publica anualmente las *Estadísticas de bibliotecas públicas* que recogen datos de todas las bibliotecas públicas españolas donde las que dependen de las entidades locales representan más del 90%.

El Ministerio destina, además, a las bibliotecas municipales ejemplares de obras subvencionadas por el Ministerio de Cultura, y convoca anualmente la *Campaña de Animación a la Lectura María Moliner*. Esta campaña está destinada a municipios de más de 50.000 habitantes y el objetivo es reconocer y premiar los mejores proyectos o actividades desarrolladas para promover la lectura de niños y jóvenes. Se realiza con la colaboración de la Federación Española de Municipios y la Fundación Coca-Cola. Las 350 bibliotecas premiadas cada año reciben lotes bibliográficos compuestos por 200 libros. La campaña de este año incluye como novedad la presencia de tres premios en metálico: Premio María Moliner al mejor proyecto de animación a la lectura, Premio María Moliner a la mejor labor bibliotecaria y el Premio María Moliner al mejor proyecto de integración social.

El tema que ocupa esta convocatoria es la relación entre las bibliotecas municipales y la administración local de la que dependen. Si hay un factor clave para ofrecer un buen servicio de biblioteca pública a los ciudadanos, este es, sin duda, la buena relación y el entendimiento mutuo entre los profesionales y los responsables de las políticas culturales de los ayuntamientos.

Durante este encuentro podremos escuchar y conocer un conjunto de experiencias positivas de municipios en los que la biblioteca pública ha dado un vuelco a su comunidad y ha traspasado la barrera de lo cultural para hacer mella en la realidad social y económica. Estos ejemplos de buenas prácticas, de los que pudimos conocer más casos en la primera edición de este encuentro celebrado hace dos años, se basan en un tándem excepcional; el compuesto por el profesional que organiza y gestiona el servicio y el responsable político que lo apoya. El resultado: un ciudadano satisfecho que valora muy positivamente este servicio y una sociedad más formada e informada y, por tanto, más libre.

El programa de esta jornada permitirá conocer buenas prácticas en el extranjero, primero de la mano del responsable de bibliotecas de Chicago, ciudad que acoge la sede de la ALA (American Library Association, Asociación Americana de Bibliotecarios) considerada como una de las asociaciones de mayor relevancia en el mundo de las bibliotecas. También podremos conocer la experiencia desde el punto de vista político de la ciudad de Denver; igualmente escuchar la experiencia de las bibliotecas del condado de Warwickshire en Reino Unido y del condado de Staffordshire. El resto del programa se centra en la exposición de casos españoles de buen funcionamiento de esta relación en municipios de distinto tamaño: Dos Hermanas, Burgos, Sant Boi de Llobregat y Coaña, son los elegidos en esta ocasión.

El deseo de este Ministerio es lograr que esta jornada sirva para que cada vez haya mejores servicios de bibliotecas públicas. Si hay un servicio público cercano al ciudadano este es, sin duda, la biblioteca pública. De los que aquí estamos reunidos esta mañana y del resto de profesionales y políticos implicados en los servicios bibliotecarios depende el desarrollo de todo su potencial en el futuro como centros integradores y dinamizadores de la vida en comunidad que es, al fin y al cabo, nuestro día a día, donde nace la ilusión, pero también donde surgen los problemas y, en definitiva, donde nos enfrentamos a los cambios. Este quehacer diario se afronta con información, con el manejo de todo ese enorme caudal informativo que la sociedad va generando como reflejo de su actividad. La Biblioteca municipal permite establecer ese vínculo entre la información existente y el ciudadano que la necesita. La información es salud, es trabajo, es creatividad. En torno a la información fluyen constantes intercambios entre las personas que acaban revirtiendo en toda la comunidad y en sus distintos aspectos: cultural, social y, también, económico.

Rogelio Blanco Martínez
Director General del Libro, Archivos y Bibliotecas

ÍNDICE

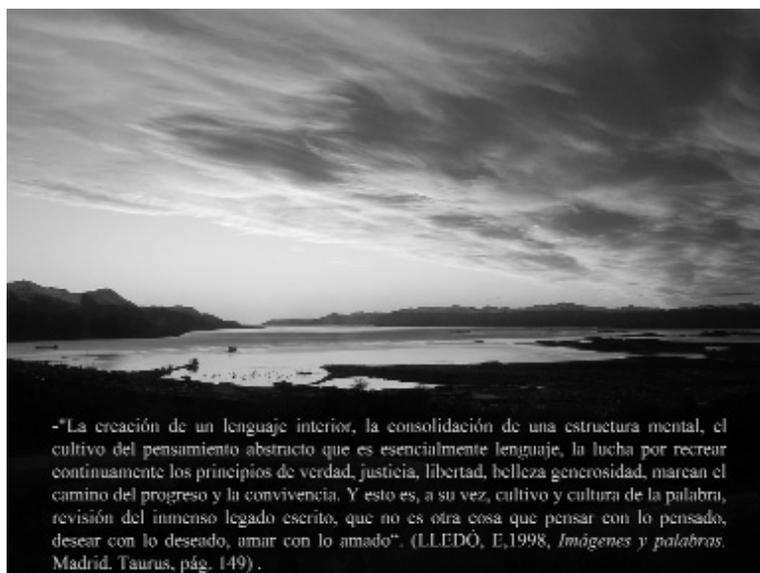
	Pág.
La lectura y las bibliotecas en la sociedad del conocimiento.....	13
José Gimeno Sacristán	
La nueva biblioteca urbana: contribuciones al desarrollo de la comunidad local	27
Rick García	
Potenciando la biblioteca pública en la vida municipal	37
Martín Gómez	
Dos Hermanas: una biblioteca reflejo de su ciudad.....	45
José Román Castro	
Biblioteca Municipal de Dos Hermanas: 25 años sumando valores.....	59
Carmen Gómez Valera	
Impacto social de la biblioteca en el municipio. Apunte sobre la biblioteca municipal de Burgos	81
Juan Carlos Pérez Manrique	
La biblioteca municipal como valor económico en la administración local	95
María Teresa Pagès i Gilibets	
Coaña concejo	109
María Isabel Prieto Cigarrán	
La biblioteca municipal como valor económico en la administración local	121
Ana María Méndez Infanzón	
Tendencias claves y retos para los servicios de la biblioteca pública	131
Ayub Khan	
¿Por qué son importantes las bibliotecas para el gobierno local?	143
Maureen Compton	

La lectura y las bibliotecas en la sociedad del conocimiento

José Gimeno Sacristán

Catedrático de Didáctica y Organización Escolar
Universidad de Valencia







Quema de libros (Sineva, J. y Barstov, J. (2000). *Todo Juntos. El franquismo de la A a la Z*. Plaza y Janés.

Uno de los primeros actos organizados por Falange una vez acabada la guerra civil fue una quema pública de libros. En la Universidad Central de Madrid, el 30 de abril de 1939 se celebró lo que se llamaron "auto de fe" para condenar al fuego a los "enemigos de España", y allí ardieron libros de Sabino Arana, Gorki, Freud, Lamarline, Karl Marx, Rousseau, Voltaire y muchos otros, en una mezcla en la que se quería significar la condena a los liberales, los marxistas, los modernistas, los separatistas y todos los que el franquismo exiliado del momento podía considerar sus enemigos. Significativamente, la quema de libros se concebía también como un ejercicio educativo y en él participó el secretario nacional de Educación, Antonio Luna. El diario falangista *Ambo* del 2 de mayo glorificaba el acto en un comentario titulado "Letras de humo" en el que decía: "Con esta quema de libros también contribuimos al edificio de la España, Una, Grande y Libre. Condenamos al fuego a los libros separatistas, liberales, marxistas, a los de la leyenda negra, antisémita, a los del romanticismo enfermizo, a los pesimistas, a los del modernismo extravagante, a los cursis, a los cobardes, a los pseudocientíficos, a los textos malos, a los periódicos chabacanos". Apelando a los "filósofos y poetas, novelistas y dramaturgos, ensayistas y pensadores de un mundo a la deriva", el periódico les decía: "En España los hombres jóvenes tienen el valor de quemar vuestros libros y, sobre todo, de quemarlos sin un gesto de aflicción".

Haber nacido para la acumulación cultural en soportes impresos, básicamente libros





Libro de Horas. Valencia, 1460



El sentido de la biblioteca:

1. Libros valiosos que hay que preservar.



Biblioteca Cartuja de Valdemosa Mallorca

El sentido de la biblioteca:

2. El depósito universal del saber... controlado

Biblioteca Nacional. Madrid. 1716.
Por Real Orden de 15 de octubre se establece el precedente del Depósito Legal.

Por esta norma toda persona que costase la impresión de libros y papeles, ya fuese autor, impresor o editor, estaba obligado a entregar a la Biblioteca Real un ejemplar encuadernado de todo lo que imprimiese.

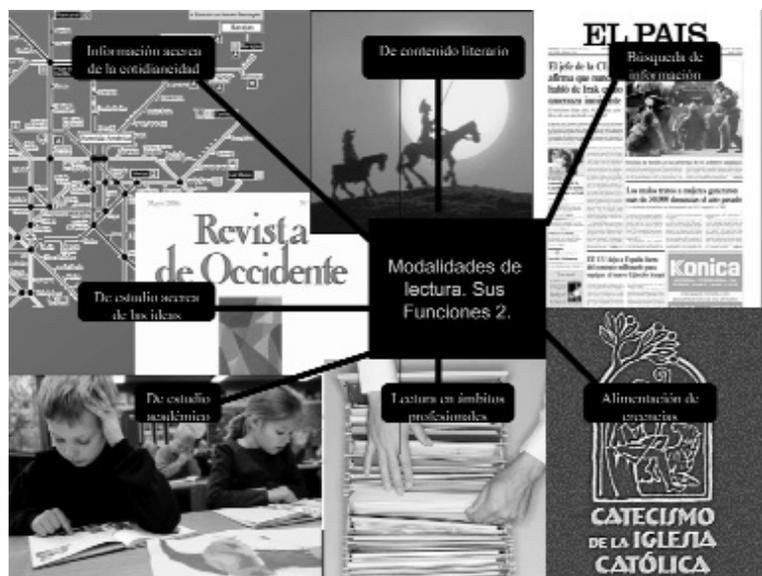
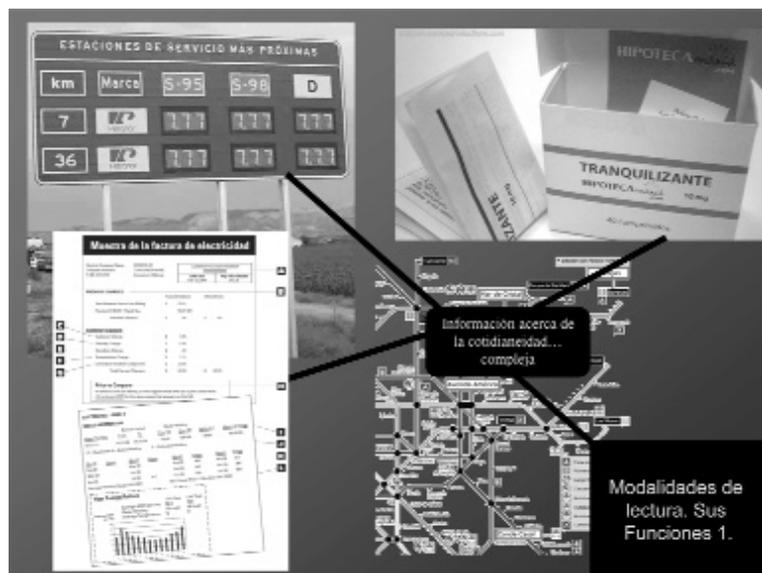


El sentido de la biblioteca:

3. La democratización y cercanía universal del saber escrito.

Las bibliotecas cercanas





Géneros, destinatarios y tipos de lectura en contextos diferentes

EL KAMA SUTRA

Lenguaje
5º
Santillana

¿?

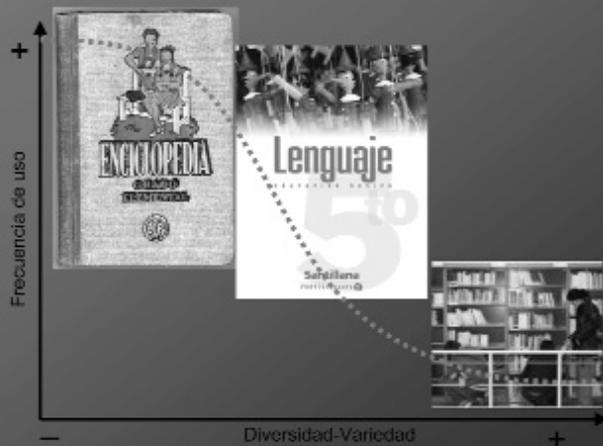
Los entornos agradables para la lectura

Los entornos agradables para la lectura

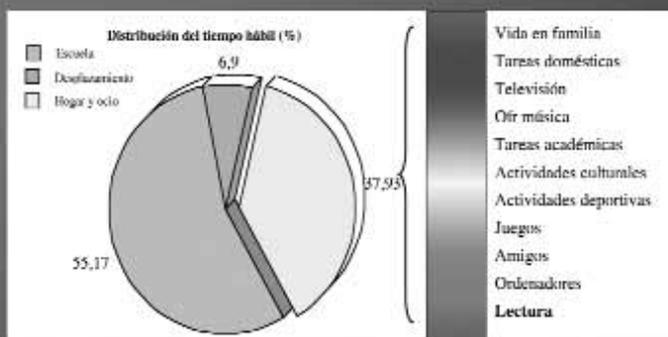
Los entornos agradables para la lectura



Otros espacios, otras lecturas



La competición de la lectura por el tiempo

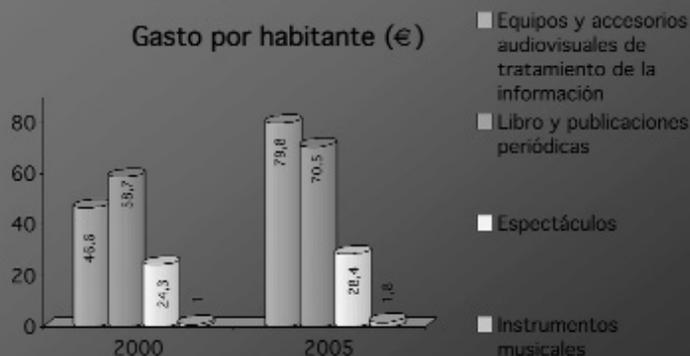


Las ganas de leer de los jóvenes



Gasto de consumo cultural de los hogares (Mcu)

Gasto por habitante (€)



Funciones de las bibliotecas en la SI



El sentido (futuro) de la biblioteca: El fácil acceso individual a los materiales escritos.



El sentido (futuro) de la biblioteca:

La biblioteca se universaliza



[The Library of Congress](#)

[Switch to Library of Congress Authorities](#)



LIBRARY OF CONGRESS ONLINE CATALOG



About Displaying and Searching Using Non-Roman Characters.
Frequently Asked Questions - Help Table of Contents - What's New

Basic Search

- Catálogo general
- Literatura
- Lengua
- Historia
- Biblioteca Americana
- Biblioteca de Signos
- Biblioteca Juan Luis Vives
- Literatura Infantil y Juvenil

MIGUEL DE CERVANTES



La Biblioteca de las Culturas Hispánicas

[Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#) - [Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Fundi

FUNDACIÓN
BIBLIOTECA VIRTUAL
MIGUEL DE
CERVANTES

Cine
Exposiciones
Imágenes

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

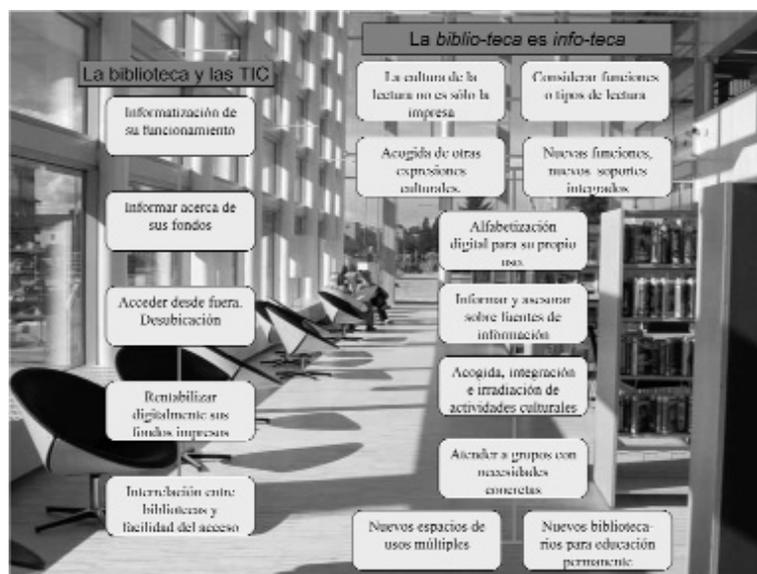
Lo que las TIC pueden hacer por los libros

Click on a title (or enter a number) to hear the excerpt

1. K. 549 Canonetta, 'Rit' non si trovano!
- 2. K. 550 Symphony in G minor**
3. K. 551 Symphony in C, often called the 'Jupiter' symphony.
4. K. 552 Song with piano accompaniment, 'Balm Auszug in der Feld'
5. K. 553, K. 554, K. 555, K. 556, K. 557, K. 558, K. 559, K. 561 Eight Canons for four voices.

Page 13 and 14

<http://www.bl.uk/onlinebooks/onlinebooks.html>



**El sentido (futuro) de la biblioteca:
Repostar información de cualquier tipo,
en cualquier lugar**

6k = 6 libros

1,5k = infinitos



La nueva biblioteca urbana: contribuciones al desarrollo de la comunidad local

Rick García

Concejal de Denver, Colorado, EE. UU.

Buenos días a todos. Agradezco vuestra invitación a esta conferencia, y la posibilidad de compartir algunas de las experiencias que hemos tenido en Denver en relación con nuestras bibliotecas. Pido disculpas y la paciencia de todos por no realizar esta presentación en español.

Soy concejal del Ayuntamiento de Denver, Colorado en Estados Unidos. Colorado se encuentra en la Cadena de Montañas Rocosas que se extiende desde Canadá hasta Nuevo Méjico. Dicho Estado está situado en la franja horaria del centro de los Estados Unidos lo que le permite tener un mayor desarrollo económico, ya que puede negociar con Europa y Asia en el mismo día.

Denver es el centro de una economía diversa y próspera que incluye compañías tecnológicas, un extenso centro financiero, ocio y mucho turismo. Se trata de la región más densamente poblada de toda la región del *Mountain West*. Como muchas ciudades de Estados Unidos, Denver es una ciudad que se extiende casi sobre 155 millas cuadradas. Recibe el nombre de Mile High City (La ciudad a una milla de altura) por estar localizada a 5.280 pies –o una milla– sobre el nivel del mar.

Denver tiene el sistema de parques más extenso de la nación, con más de 200 parques dentro de los límites de la ciudad y 20.000 acres de parques en las montañas de alrededor, más de 300 días de sol al año. El Aeropuerto Internacional de Denver es el más grande de los aeropuertos internacionales de la nación con 53 millas cuadradas, y está en proceso de construir y expandir una red de tren ligero de 3.000 millones de dólares que, cuando se complete, se extenderá sobre 153 millas.

Denver es también la capital de los deportes con equipos de *football* americano, fútbol, baloncesto, béisbol y hockey.

En el verano de 2008, tendrá lugar la Convención Nacional Demócrata, un importante evento que centrará la atención en nuestra bella y multicultural ciudad.

Denver tiene un Área de Centro Cívico muy especial que fue diseñada durante varios años con un plan director que pretendía transformar la zona en una atracción cultural para las artes y el turismo.

La nueva ampliación del Museo de Arte de Denver, se completó en el 2006, fue diseñada por Daniel Libeskind. Hubo cierta polémica y crítica en la fase de diseño y construcción, pero nadie puede negar el impacto que originalmente ha tenido en la escena cultural de Denver. El Museo de Arte de Denver es adyacente a la Biblioteca Central y al Área del Centro Cívico, al edificio principal y al centro.

Cómo esperábamos, el área es ahora un punto vital en la ciudad para las artes y el turismo, dónde se celebran conciertos al aire libre en verano, festivales, etc.



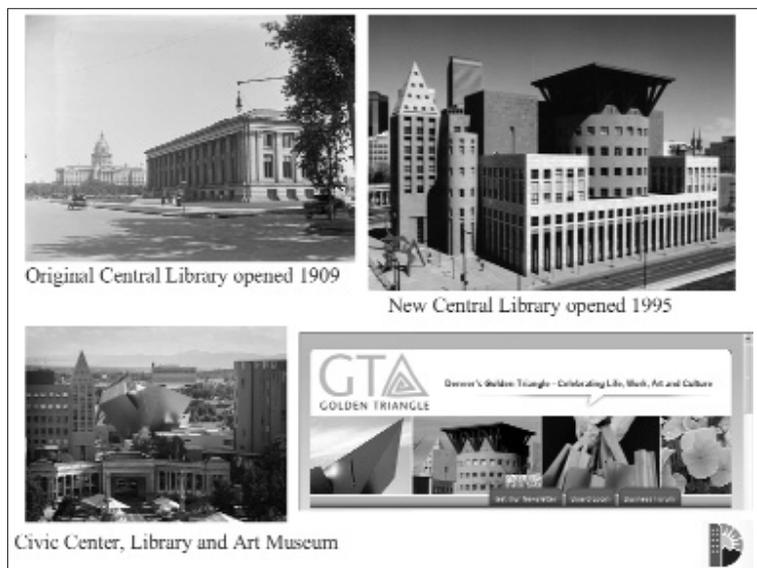
La nueva Biblioteca Central, diseñada por el reconocido arquitecto Michael Graves abrió en 1995, y ha sido como un imán para desarrollar el centro de la ciudad. En los doce años que lleva construida, ha habido una enorme cantidad de actividad renovada e inversión en el corazón de Denver, como el nuevo edificio de prensa, que alberga los dos diarios locales de la región, el Museo de Arte de Denver y las viviendas del Golden Triangle.

La biblioteca, punto de interés arquitectónico, atrae a un millón de personas cada año, haciéndola la tercera atracción cultural más popular de la ciudad. El 65 % de los ciudadanos poseen el carné de la biblioteca y se prestan cerca de 11 millones de ejemplares cada año. No hay duda de que la biblioteca ha contribuido a la construcción de otros proyectos en el área.

La demografía de Denver es muy dinámica. La población es de 582.000 pero el área metropolitana tiene alrededor de 2,7 millones de habitantes. Desde 1990, la población de Denver ha aumentado más del 20% después de dos décadas de descenso de población.

Desde un punto de vista más cercano, nuestras familias están cambiando la estructura demográfica de Denver. Los latinoamericanos tienen la tasa más alta de natalidad y está creciendo la población inmigrante del oeste de África y del Caribe.

El año pasado Denver se convirtió en una ciudad dónde más del 50% de la población pertenece a grupos «minoritarios». En otras palabras, la población de origen anglosajón representa menos de la mitad de la *distribución* étnica y racial de la ciudad. Los hispanos,



el grupo con mayor crecimiento demográfico, representan más de un tercio. Los afroamericanos, el tercer grupo más grande, representan el 10%.

Sólo uno de cada 5 hogares tiene niños. De los dos grupos raciales y étnicos más grandes, población de origen anglosajón e hispanos, la composición familiar es bastante diferente. En la mayoría de hogares de población blanca, 85%, no hay niños. En los hogares de población latinoamericana aproximadamente el 50%, concretamente el 53%, tiene hijos.

Denver siempre ha sido una ciudad muy diversa, pero en los últimos diez años ha habido un importante cambio demográfico. El 31,7% de la población es hispana, y el 21% habla español en casa. Hay algunas familias que durante generaciones han hablado inglés como lengua dominante, como mi propia familia, aunque todavía hay un fuerte apego a las raíces hispanas de estas familias.

Las bibliotecas, junto a las escuelas, los servicios médicos y los negocios han tenido que evolucionar para proporcionar servicio a los nuevos habitantes de Denver y responder a las necesidades cambiantes de esta comunidad.

La mayor parte de la población infantil vive en barrios pobres o peligrosos. El 54% de los estudiantes de escuelas públicas son hispanos, mientras que el 50% de los niños nacidos en los hospitales de Denver son de madres hispanas.

Estos datos demográficos muestran una información importante a la hora de considerar cómo satisfacer las necesidades de



Schlessman Family Branch Library opened in 2002



nuestra comunidad. La cuestión que se plantea la biblioteca en la actualidad es cómo puede cambiar para afrontar las necesidades de los nuevos usuarios y continuar ofreciendo servicios de calidad a los mismos.

Seis propuestas de servicio

Al observar la biblioteca y nuestra sociedad en constante cambio, descubrimos que hay seis grandes grupos de usuarios que tienen distintas expectativas de la biblioteca:

- Los usuarios de la «Biblioteca Central» solicitan colecciones exhaustivas y bibliotecarios especializados.
- Los usuarios de la «Biblioteca Contemporánea» utilizan la biblioteca principalmente para el préstamo de materiales, con un apetito voraz por lo novedoso y de éxito comercial.
- Los usuarios de «Aprendizaje e idiomas» utilizan la biblioteca como un portal para mejorar su calidad de vida, sobre todo, para clases y servicios bilingües dirigidos a adultos y niños.
- En la «Biblioteca familiar», los adultos redescubren la biblioteca cuando tienen su primer hijo, buscan en la biblioteca la oportunidad para que sus hijos aprendan divirtiéndose.
- En algunos barrios los niños son los principales usuarios, vienen a la biblioteca sucursal ellos solos, sin sus padres, a pie o en bicicleta.



**Blair Caldwell African American Research Library
opened in 2003**



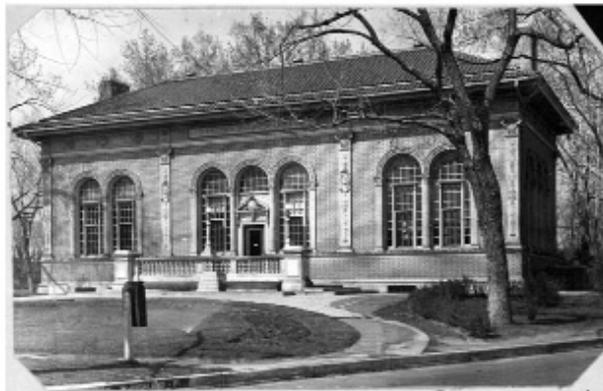
- Y un nuevo usuario que está surgiendo: el usuario en línea que utiliza la biblioteca desde el lugar donde se encuentra: en casa, en el trabajo o en la escuela.

La biblioteca pública de Denver recibió una subvención el último año del Instituto para los Museos y Servicios bibliotecarios de casi un millón de dólares para tres años. El nombre de este proyecto es «Tu biblioteca hoy». Este dinero se está utilizando para implementar programas y mejorar el acceso a la tecnología en siete bibliotecas dedicadas a «Aprendizaje e idiomas».

En general, los indicadores que estamos estudiando para cada tipo de biblioteca muestran que los usuarios están respondiendo. Además, para incrementar el préstamo en las «Bibliotecas contemporáneas» y la asistencia a las clases en «Aprendizaje e idiomas», «Familia y niños» hay más programas divertidos para niños y padres, y de este modo asisten mayor número de personas.

La biblioteca en línea de Denver continúa experimentando un rápido crecimiento. El número de transacciones en línea en el catálogo y la base de datos ha aumentado alrededor del 20% al año durante los últimos 5 años. ¡Creemos que puede haber 40 millones de transacciones en línea para el 2007!

Todo tipo de materiales se pueden solicitar y prestar en varias bibliotecas, sin que el usuario esté físicamente allí. El usuario puede hacer una solicitud en línea o una petición telefónica, indicando lo que desea, en qué biblioteca le gustaría que se lo entre-



Woodbury Branch Library opened in 1913



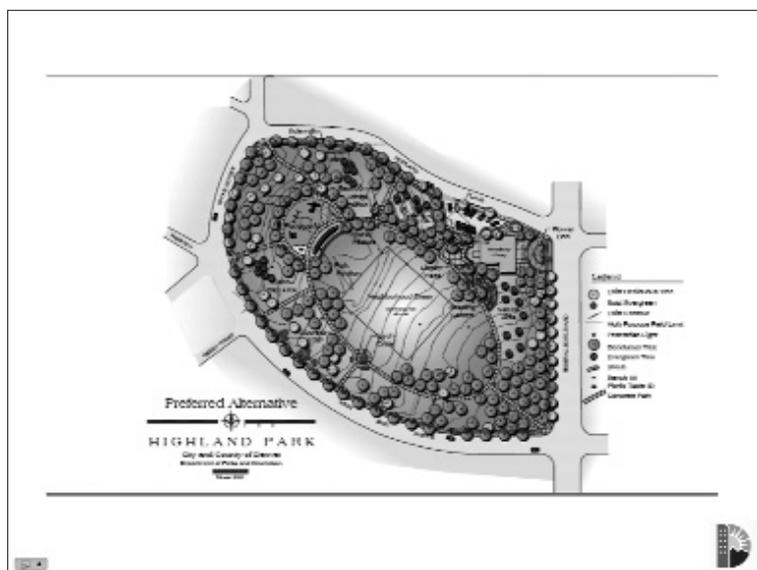
gasen y en tres o cuatro días recibe una llamada de la biblioteca diciéndole que puede recoger lo que solicitó.

Además de la Biblioteca Central, la Biblioteca Pública de Denver tiene actualmente 22 sucursales y una biblioteca móvil. Las bibliotecas están esparcidas por toda la ciudad. Sin embargo, todavía hay zonas sin servicios. Necesitamos aún más bibliotecas porque la población ha crecido, la demografía ha cambiado, y la ciudad se ha expandido mucho.

La biblioteca sucursal de tipo familiar Schlessman, abrió en el 2002 y es un ejemplo de biblioteca contemporánea orientada para las familias. Schlessman está especializada en materiales populares como libros, revistas, DVDs y música. Tiene muchos ordenadores y actualmente parece más una librería que una biblioteca.

Este es sólo un ejemplo de biblioteca que fue construida en la última década para dar una mayor respuesta a las necesidades del mercado y ser parte del nuevo desarrollo urbanístico. La reurbanización de Stapleton actualmente es un área urbana en lo que antes fue el Aeropuerto de Stapleton. El aeropuerto cerró hace varios años después de que se construyera el Aeropuerto Internacional de Denver, en la actualidad es una zona residencial en auge. Esta biblioteca refleja la población que vive en este área. En 2006, hubo 2,1 millones de transacciones sólo en esta biblioteca.

La Biblioteca Blair Caldwell abrió en el histórico barrio Five Points hace casi cinco años. Fue el principal proyecto legado por el alcalde de las tres últimas legislaturas, Wellington Web. Five Points ha sido históricamente el corazón de la comunidad

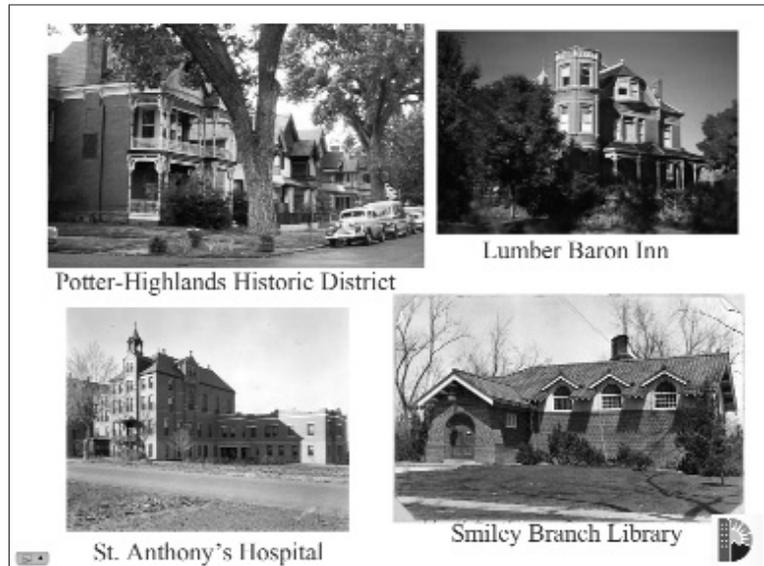


afroamericana, aunque actualmente ha tenido una intensa afluencia de residentes hispanos. La biblioteca todavía refleja la fuerte tradición de población afroamericana.

Blair Caldwell tiene un uso mixto que cuenta con tres plantas. El primer piso alberga una biblioteca sucursal que sirve a usuarios latinoamericanos, afroamericanos y blancos, el segundo es una biblioteca de investigación y el tercer piso es un museo. Tiene servicio de tren ligero y toda la zona está recibiendo mucha inversión en vivienda por su proximidad al centro. La biblioteca es también otra herramienta que está atrayendo inversión y revitalizando la zona.

En contraste con la situación de las bibliotecas, de las que he estado hablando hasta ahora, por lo menos en términos de arquitectura, se encuentra la biblioteca sucursal Woodbury, que está en el corazón de mi distrito. Fue construida hace casi 100 años. Ha sido designada como un edificio histórico y de hecho es un lugar de encuentro de la comunidad. A pesar de su apariencia histórica, Woodbury ha cambiado para satisfacer las necesidades de los usuarios actuales, ofreciendo programas tales como clases de inglés. También hay nuevas tecnologías, libros, DVDs, música y audiolibros.

La sucursal Woodbury está localizada en Highland Park. Gracias al desarrollo de la ciudad y de los planes de desarrollo del barrio, queda claro que además de reconfigurar el interior de la biblioteca, tenemos que observar donde están situadas y quienes viven en sus barrios. Highland Park se ha sometido recientemente a un profundo análisis de su vecindario, y experimentará un desarrollo signifi-



cativo en los próximos años para alcanzar las necesidades de la comunidad.

Por ejemplo, haremos algún tipo de pequeños puestos fuera de la biblioteca, como un vendedor de café. Prolongaremos y mejoraremos los senderos del camino alrededor del parque, y construiremos asientos para animar a la gente a reunirse.

La Biblioteca Sucursal Smiley es otro ejemplo de una biblioteca antigua y pequeña que tiene una gran circulación en mi distrito.

Otro edificio histórico, El Hospital de San Antonio es un ejemplo de lo que estamos haciendo para salvar una estructura histórica bella y antigua, al mismo tiempo que la adaptamos a las necesidades cambiantes de la población y al desarrollo comercial.

San Antonio ha estado situado en el bello lago Sloan desde 1892. El hospital se extendió enormemente en los últimos 100 años, y en la actualidad ha sobrepasado este área. Se trasladará en 2010, dejando un edificio histórico con grandes posibilidades para desarrollar un edificio de uso mixto.

Desde que el hospital anunció hace dos años que se iba a trasladar, he trabajado con directivos de la ciudad, grupos de vecindarios y promotores privados sobre ideas y posibilidades para desarrollar un uso mixto, comercial y residencial del lugar. Estamos cerca de finalizar un plan de desarrollo para transformarlo en un edificio de uso mixto.

Creemos que San Antonio tiene un gran potencial para convertirse en el desarrollo que podría catalizar la transformación de todo el Corredor de West Colfax. West Colfax es un importante distrito comercial que ha caído en tiempos difíciles en los últimos años. Históricamente West Colfax ha tenido niveles más altos de pobreza en comparación con el resto del District One. Su población es mayoritariamente hispana, con un alto nivel de desempleo, y bajo rendimiento escolar debido a su movilidad.

La ciudad de Denver se está centrando ahora en este área con una exhaustiva estrategia de revitalización. Muchos recursos públicos y privados se están dedicando a este área, y tiene el beneficio añadido del tren ligero que corre paralelo sólo dos manzanas al sur.

San Antonio, sólo una manzana al norte de West Colfax, podría fácilmente ser el enlace para la rehabilitación de este importante distrito comercial.

La gran pregunta fue ¿qué queremos hacer con este lugar? En los dos últimos años ha habido un enorme dialogo social y un profundo proceso de deliberación.

Cuando estábamos imaginando y planificando la futura función del edificio de San Antonio, debatimos acerca de qué debía ser conservado y que debía cambiar. Ahora en Estados Unidos estamos abrazando el cambio con respecto a la construcción de edificios

de uso mixto, lo cual ha sido una práctica común aquí en Europa durante siglos.

Las bibliotecas no sólo se benefician del uso mixto sino que también pueden propiciarlo al ser un fuerte impulso para desarrollos posteriores. Así que la siguiente pregunta es ¿puede ser sostenible? ¿Tendrá éxito el desarrollo del uso mixto? ¿Puede la biblioteca tener éxito? No veo esto como un problema de mi distrito, puesto que ya llevamos casi 100 años de presencia bibliotecaria estable con fieles usuarios.

Nuestra visión futura de Denver incluye desarrollos tales como San Antonio que podría tener verdaderamente un uso mixto, incluyendo, por ejemplo, una biblioteca, un centro de patrimonio multicultural, un centro comunitario, y una clínica familiar de salud y bienestar social, todo desarrollado en conjunto y próximo el uno al otro.

Quiero concluir con un hecho muy positivo y emocionante, en los votos por correo de hace dos semanas, Denver voto «sí» a las bibliotecas. Los ciudadanos votaron para que se destinaran 51,8 millones de dólares al Sistema de Bibliotecas Públicas de Denver, 15 millones de dólares para amueblar y modernizar los edificios, y 36,8 millones para tres nuevas bibliotecas sucursales en las áreas que mencioné antes: Green Valley Ranch, Stapleton y West Denver.

Creo que este es el siguiente paso para consolidar y materializar las ideas sobre los servicios, las nuevas tecnologías, y el crecimiento y el desarrollo por los que hemos estado luchando en los últimos años.

Una vez más, agradezco su atención. Ahora estaré encantado de responder a sus preguntas.

Potenciando la biblioteca pública en la vida municipal

Martín Gómez

Presidente de Urban Libraries Council, Chicago, Illinois

Estimados colegas, asistentes distinguidos, gracias para la invitación para participar en su programa: el Segundo Encuentro de Bibliotecas y Municipio.

Soy el presidente de una asociación de bibliotecas municipales que se llama –el Urban Libraries Council.

Nuestro propósito es potenciar la biblioteca pública en la vida municipal.

Investigamos sobre asuntos de interés para los miembros de nuestra comunidad, como por ejemplo el papel de la biblioteca pública entre los jóvenes fuera de la escuela y recientemente hemos elaborado un estudio sobre las contribuciones de la biblioteca en la economía local.

Nuestros miembros incluyen 176 bibliotecas públicas de ciudades y condados ubicados en los Estados Unidos y Canadá.

Mi ponencia está basada en dos publicaciones nuestras: el *Engaged Library* y *Making Cities Stronger* es decir, *la biblioteca conectada* y *potenciando la vida municipal*. Las dos publicaciones son ejemplos de nuestra filosofía que dice que el éxito de una biblioteca depende de la capacidad para conocer las necesidades de la comunidad local y vincularlas a la agenda política.

Para nosotros, las necesidades están claras. Las necesidades se basan en asuntos clave para nuestras ciudades, barrios y hogares. La adquisición de conocimientos básicos –es fundamental para construir una comunidad que contribuya a la vida económica, social y cultural.

En Estados Unidos, el gobierno y algunos políticos creen que la manera de ayudar a los ciudadanos es invertir en negocios comerciales que fomenten la creación de empleo. Por ejemplo, muchas veces las estrategias para invertir incluyen descuentos de impuestos (taxes) o descuentos en propiedad (bienes raíces) o colaboraciones con el gobierno municipal en la construcción de edificios comerciales.

Últimamente, los directivos están aumentando las estrategias y pensamientos sobre el sistema de desarrollo económico basándose en la idea de que el gobierno tiene que invertir también en desarrollo humano.

Cada vez con mayor frecuencia, los políticos saben que los negocios requieren empleados cultos, escuelas buenas, y también ciudades con instituciones que favorezcan el tejido social y cultural como museos y bibliotecas. Instituciones culturales, como bibliotecas y escuelas, que dan servicios, que contribuyen a la calidad de la vida municipal y también pueden apoyar el desarrollo humano o social. En este sentido, las instituciones están contribuyendo de dos maneras, directa (al negocio) e indirecta (a los ciudadanos).

- Directa, quiero decir como empleador de trabajadores en la biblioteca o consumidor de servicios y productos como libros, revistas, ordenadores, etc.
- Indirecta, quiero decir dando servicios que ayudan a los habitantes como el préstamo de libros y la información del consumidor.

Nuestro estudio, *Making Cities Stronger*, proporciona cuatro ejemplos acerca de cómo las bibliotecas tienen un impacto en el desarrollo de las comunidades.

Los resultados de nuestra investigación hablan de la participación de la biblioteca pública en cuatro campos de desarrollo de la comunidad: servicios de alfabetización para niños; servicios que ayudan a la gente a adquirir conocimiento e información sobre su trabajo o carrera; cómo las bibliotecas pueden apoyar los negocios pequeños y cómo las bibliotecas, y sus edificios pueden ser catalizadores de desarrollo local.

Servicios de alfabetización

Específicamente para niños y los adultos que les cuidan. Apoyan la preparación escolar para niños:

- Aumentar el conocimiento de la importancia de alfabetización en la comunidad y entre los padres;
- Mejorar la calidad de programas de preparación preescolares y también los servicios de los maestros que trabajan en las escuelas preescolares

Ejemplos

- *Brooklyn New York - Reads to Babies Campaign* – una campaña de alfabetización para padres y sus bebés, con publicidad en seis idiomas acentuando la importancia de leer a los recién nacidos, se desarrolla en colaboración con el personal del hospital.
- *Ready to Learn – Providence Partnership for Parents* – «listo para aprender» – en la biblioteca de Providence en el Estado de Rhode Island, es un programa en colaboración con una campaña municipal – enfocado a niños desde uno a tres años.
- *Training Wheels Program – Memphis Public Library* en el Estado de Tennessee – una biblioteca ambulante que va a los centros de niños preescolares para dar formación a las personas que cuidan niños – formación en los servicios de la biblioteca como escoger y usar libros al nivel apropiado.
- *Raising a Reader Program – San Luis Obispo, California* – dirigido a los niños para que se conviertan en lectores – localizado en un barrio hispano en San Luis Obispo. Es un programa educativo, intergeneracional y familiar, basado en padres con sus hijos aprendiendo juntos.

El valor de estos programas reside en el apoyo a la preparación preescolar para niños y también la colaboración entre la biblioteca y los centros que cuidan niños –con el objetivo de potenciar la capacidad y calidad de los servicios de ambos centros.



La biblioteca pública como empleador

Además de un recurso para aquellos que buscan trabajo o tienen deseos de mejorar su carrera.

Las bibliotecas públicas pueden participar en el desarrollo de los trabajadores a través de los siguientes servicios:

- Funcionando como centro de información laboral, normalmente con una bibliotecaria profesional, especialista en los recursos de negocios o en colaboración con las agencias que son expertas en este tipo de servicios;
- Dando acceso a ordenadores y a la formación para su manejo;
- En colaboración con agencias de empleo, desarrollando colecciones y recursos y ofreciendo programas para personas desempleadas;
- Servicios de alfabetización o clases para aprender inglés para adultos.

Ejemplos

- *Victoria Tecnología Centre – Newark Public Library en New Jersey* – un centro que ofrece formación en el manejo de ordenadores al público.
- *JobLINC – Memphis Public Library – Memphis Public Library* – en colaboración con el departamento de empleo estatal, un autobús con ordenadores, recursos y especialistas en información laboral.

Making Cities Stronger

- **Servicios de alfabetización**

Discover SPL's site for parents or children both through age five!

Learn how to share books with babies, toddlers and preschoolers. Find out about SPL programs and services.

Ready to Read

In partnership with:

ULC URBAN LIBRARIES COUNCIL

The advertisement features a central graphic with a large number '5' and the text 'first years'. To the right is a photograph of a man reading to a group of children. Logos for 'Ready to Read' and 'ULC URBAN LIBRARIES COUNCIL' are also present.

- *Hartford Public Library Connecticut – The American Place* – un centro de servicio a la comunidad inmigrante – dando información para el ciudadano y clases en inglés completamente gratis.

En estos ejemplos se muestra a la biblioteca como punto de acceso clave para las personas que quieren participar en la vida del municipio pero faltan acceso al conocimiento y recursos, como ordenadores en línea o información que necesitan. Además se percibe la biblioteca pública como una institución neutral, es decir un lugar que acepta a las personas sin discriminación alguna.

Bibliotecas y pequeñas empresas

Apoyando y ayudando a negocios pequeños/locales:

- Ofreciendo «a la carta» o bajo demanda, información comercial para pequeños negocios;
- Estableciendo colaboraciones con asociaciones de empresas como las cámaras de comercio;
- Ofreciendo apoyo directo para pequeños negocios;
- Colaborando con agencias que ofrecen servicios a pequeñas empresas.

Ejemplos

- *Washington District of Columbia Public Library – Enhanced Business Information Center* – un centro dedicado a dar ser-

Making Cities Stronger

- **Servicios de información sobre trabajos y recursos de carreras**






URBAN LIBRARIES COUNCIL

vicios a pequeñas empresas, que incluye la posibilidad de ofrecer conferencias presenciales o virtuales;

- *Pima County Library en Arizona* – una colaboración entre la biblioteca del condado con 27 agencias incluyendo colegios y el departamento de desarrollo estatal. El propósito es fomentar colaboraciones entre los colaboradores y negocios pequeños;
- *Brooklyn Public Library y Columbus Ohio* – ofreciendo talleres y conferencias con trabajadores, empresas y agencias de empleo.

Estos ejemplos demuestran que la biblioteca puede ser un agente fundamental ofreciendo servicios a la comunidad. Entre las colaboraciones y los esfuerzos para atraer la participación de otras agencias estamos confirmando nuestra importancia en el espacio municipal.

Bibliotecas como catalizadores de desarrollo local

En los últimos veinte años, muchas ciudades han construido bibliotecas nuevas o bibliotecas renovadas, como por ejemplo en: Los Ángeles, Chicago, Seattle y San Francisco. Somos conscientes de que estos proyectos pueden tener impacto en la economía local. Hemos aprendido que, dependiendo de la ubicación de la biblioteca, ésta puede contribuir a atraer más dinero a distintos



Making Cities Stronger

- **Construccion de bibliotecas nuevas**

ulc URBAN LIBRARIES COUNCIL

sectores de la ciudad y podemos tener un impacto positivo en el desarrollo económico. Tenemos ejemplos de este tipo en Chicago y Seattle.

Sabemos que la localización de bibliotecas en barrios puede estimular el desarrollo económico. Los proyectos para construir bibliotecas en colaboración con otras instituciones como escuelas o centros sociales son más eficientes y contribuyen a la calidad del barrio.

The Engaged Library – «la biblioteca conectada»

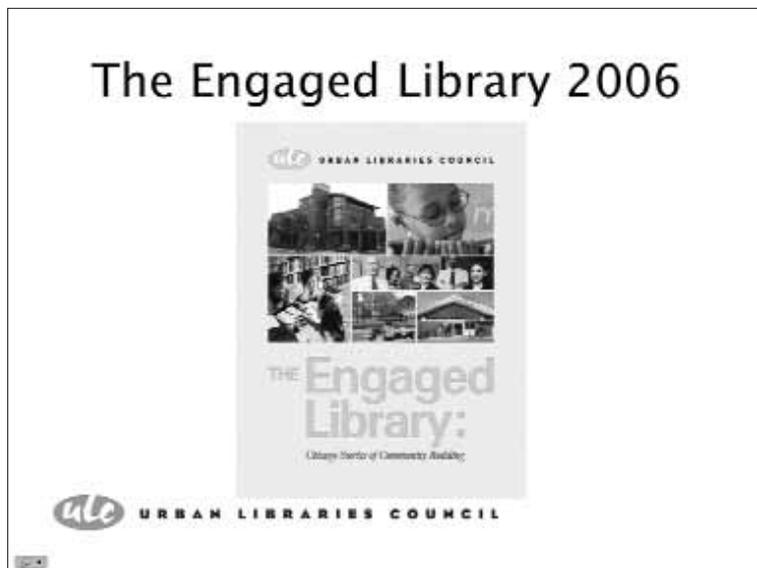
Nuestra segunda publicación se llama - *The Engaged Library* o «la biblioteca conectada» realizada en colaboración con el centro Asset Based Community Development.

El ABCD existe para fomentar el concepto de que el éxito del desarrollo de la comunidad, depende en gran parte, de las relaciones personales que existen entre los líderes de la comunidad y en este caso, la bibliotecaria o la persona que está encargada de la biblioteca.

Decimos, en nuestro informe que la biblioteca pública tiene más oportunidad para el éxito si el personal bibliotecario sabe cómo evaluar y aprovechar las relaciones comunitarias.

Hay ocho puntos de aprendizaje:

- La bibliotecaria tiene que salir de la biblioteca, los bibliotecarios deben ser proactivos y dedicar tiempo a conocer a la comunidad;
- Conocer los líderes de la comunidad, quién es quién;
- Escuchar y ser creativos;
- Descubrir la vida cultural en su comunidad;



- Apoyar los negocios locales;
- Ofrecer su biblioteca como un centro de la comunidad;
- Estimular a los empleados de la biblioteca para conocer a la gente, proyectos y los asuntos de la comunidad;
- Facilitar la participación en las actividades de la biblioteca.

Este estudio tiene una sección para ayudar al personal bibliotecario a hacer una evaluación sobre las conexiones de la biblioteca con la comunidad y el conocimiento de los trabajadores sobre la comunidad donde trabajan. Este ejercicio es el primer paso en el conocimiento sobre la comunidad.

Conclusión

El objetivo de nuestros informes no son las ocho recomendaciones ni tampoco los ejemplos de los programas ofrecidos. A veces creo que la información que contienen los estudios *Making Cities Stronger* y *The Engaged Library* es básica y que todo el mundo entiende el papel de la biblioteca pública. Pero se que esto no es cierto. El valor de nuestros estudios radica en que las personas que no trabajan en bibliotecas, como alcaldes y oficiales del gobierno, por regla general no piensan en la biblioteca en términos de desarrollo económico o desarrollo de la comunidad. Ahora, tenemos datos, cifras e información en el lenguaje que ellos entienden y están preocupados por el futuro de nuestras ciudades.

Dos Hermanas: una biblioteca reflejo de su ciudad

José Román Castro

Teniente de Alcalde Delegado de Policía Local y Fiestas Mayores
de Dos Hermanas

Dos Hermanas: nuestra ciudad

Dos Hermanas, ciudad de la provincia de Sevilla, se halla situada en el valle del Guadalquivir, a 12 kilómetros de la capital hispalense y es la segunda población sevillana, después de la capital, con cerca de 120.000 habitantes, que se encuentran repartidos en dos grandes núcleos: Montequinto, con 40.000 habitantes, y el núcleo central, con unos 80.0000.

Los orígenes de Dos Hermanas se hallan a unos kilómetros de su actual emplazamiento, en la ciudad hispanorromana de Oripo, a orillas del antiguo cauce del Guadalquivir, hoy desecado.

Durante la dominación árabe fue lugar elegido para la construcción de alquerías (casas de recreo), hacia las que derivaron multitud de haciendas que todavía hoy siguen en pie y cuyo conjunto representa un gran patrimonio cultural y artístico. Tras la Reconquista de Sevilla, en 1248, Fernando III otorga estas tierras a su adalid Gonzalo Nazareno y es en este momento cuando puede situarse el origen mismo de Dos Hermanas tras el legendario hallazgo de la imagen de Santa Ana por Elvira y Estefanía Nazareno, las dos hermanas que posteriormente darían nombre a la localidad (Dos Hermanas) y al gentilicio de sus habitantes (nazarenos).

El término municipal cuenta con 159,09 Km² y encierra una destacable variedad paisajística: dehesas, pinares, tierras de cultivo,

marismas..., alcanzando una altura media de 42 metros sobre el nivel del mar.

La localidad se presenta en los albores del siglo XXI consolidándose como una gran ciudad, con una importante red de carreteras: autopista A-4 (Dos Hermanas-Cádiz), carretera N-IV (Madrid-Cádiz), o en un futuro próximo, la ronda de circunvalación SE-40. Asimismo, la primera línea del Metro enlazará la capital con la Universidad Pablo de Olavide y el casco urbano; y las líneas férreas la comunican principalmente con Sevilla a través del Servicio de Cercanías y con el resto de ciudades del país.

A continuación algunos datos de interés tomados del S.I.M.A. (Sistema de Información Multidireccional de Andalucía), Junta de Andalucía.

Población

Población total. 2006	114.672	Porcentaje de población mayor de 65 años. 2006	9,14
Población. Hombres. 2006	56.871	Incremento relativo de la población. 2006	25,82
Porcentaje de población menor de 20 años. 2006	25,01	Número de extranjeros. 2006	1.893

Hacienda

Presupuesto de las corporaciones locales. Año 2004		IRPF. Año 2004	
Presupuesto liquidado de ingresos	62.961.010,59	Número de declaraciones	38.817
Presupuesto liquidado de gastos	65.103.254,95	Rentas del trabajo	540.952.317,10
Ingresos por habitante	574,49	Rentas netas en estimación directa	27.892.373,90
Gastos por habitante	594,03	Rentas netas en estimación objetiva	19.844.133,80
		Otro tipo de rentas	25.557.769,90
		Renta neta media declarada	15.827,33

Mercado de trabajo

Paro registrado. Mujeres. 2006	6.212	Contratos registrados. Indefinidos. 2006	3.673
Paro registrado. Hombres. 2006	2.675	Contratos registrados. Temporales. 2006	52.006
Paro registrado. Extranjeros. 2006	117	Contratos registrados. Extranjeros. 2006	1.615
Contratos registrados. Mujeres. 2006	17.247	Trabajadores eventuales agrarios subsidiados: mujeres. 2005	229
Contratos registrados. Hombres. 2006	38.432	Trabajadores eventuales agrarios subsidiados: hombres. 2005	67

Sociedad

Centros de enseñanza básica. 2004	43	Viviendas familiares principales. 2001	31.102
Centros de enseñanza secundaria. 2004	25	Viviendas destinadas a alquiler. 2005	0
Centros de educación de adultos. 2004	2	Viviendas destinadas para la venta. 2005	376
Bibliotecas públicas locales. 2005	2	Viviendas rehabilitadas. 2005	40
Centros de salud. 2004	4	Viviendas libres. 2002	1.675
Consultorios. 2004	1	Número de pantallas de cine. 2006	11

Pero al margen de estos datos, que pueden resultar fríos, cabe destacar que Dos Hermanas es una ciudad en pleno auge de crecimiento en donde rebosa la actividad y la vida.

Un ejemplo de ello es el número notable de asociaciones y grupos social y culturalmente activos en la ciudad (244 registradas).

En cuanto a equipamientos culturales, la ciudad cuenta con:

- Dos bibliotecas: una central, con 2.400 m², y una sucursal en el barrio de Montequinto, con 350 m².
- Un teatro.
- Un auditorio al aire libre.

- Una casa de la cultura.
- Una casa del arte.
- Una sala de exposiciones y congresos.
- Diez clubes sociales.
- Universidad Popular.
- Dos centros de educación de adultos.

Política bibliotecaria

La biblioteca es creada en nuestra ciudad, como en tantas otras ciudades de Andalucía, a la sombra de los ayuntamientos democráticos.

El 3 de abril de 1979 tuvieron lugar las primeras elecciones municipales de la democracia, ese año ya contaba Dos Hermanas con 51.167 habitantes.

En ellas se procedió a la elección de la primera corporación local, amparada por la Constitución española de 1978.

Nuestro primer alcalde democrático, Manuel Benítez Rufo, pertenecía al Partido Comunista de España, en 1983 es sustituido por Francisco Toscano Sánchez, del Partido Socialista Obrero Español, quien ha seguido siendo alcalde desde 1983 hasta nuestros días.

Las corporaciones municipales de aquellos primeros años se lo encontraron todo por hacer: escuelas, centros de salud, organización de servicios municipales, pavimentación, alcantarillado, casa de cultura, parques y jardines, etc. Aquella primera corporación de 1979 arrancó con un presupuesto de 391.300.000 pesetas.

Al entrar: las novedades



Entre las nuevas actuaciones en materia cultural de este primer mandato democrático caben destacar: la creación del Aula Popular de Música, la organización del primer Festival de Danza, la creación de la Casa de la Cultura, la organización del I Festival Flamenco y por fin, en 1983, la inauguración de una biblioteca.

Independientemente de que el momento político sea el adecuado, en el nacimiento de una biblioteca y en sus sucesivas mejoras y ampliaciones ha habido, en muchos casos, un empuje popular, un colectivo de base que ha empujado hacia esa dirección.

En el caso de Dos Hermanas, fueron antiguos miembros de las Peñas Culturales de izquierda los que propiciaron la creación de la biblioteca y formaron parte de la primera Junta de Biblioteca, recuerdo una gran pintada a las afueras del pueblo que rezaba: «La cultura hace a los pueblos libres», en aquellos años había muchas ganas de hacer cosas, lo malo es que no se sabía muy bien cómo hacerlas. Por ejemplo, la biblioteca se situó en el primer piso de un edificio que compartíamos con el aula de música, que por supuesto no estaba insonorizada, los carnets de socio costaban 200 pesetas y alguien de la Junta de Biblioteca sugirió que el sueldo de la encargada de la biblioteca saliese de estas cuotas.

Pero poco a poco, la biblioteca fue creciendo y mejorando; al poco tiempo de inaugurarse, en el año 1986, pasó a ocupar todo el edificio, unos 600 m² y su plantilla pasó de una a tres personas.

Primera planta



lectores



Sección de préstamo



Para resumir la trayectoria de la biblioteca, podemos destacar cronológicamente los siguientes hechos:

- 1983: Inauguración.
- 1986: Ampliación y aumento de plantilla. De 200 m² pasamos a 600 m², de una persona pasamos a tres.
- 1989: Puesta en marcha del Bibliobús.
- 1994: Inauguración de la biblioteca sucursal de Montequinto. Aumento de plantilla, de tres se pasa a cinco personas.
- 1993-1999: La biblioteca de Dos Hermanas forma parte del proyecto piloto de análisis bibliotecario de la Fundación Bertelsmann.
- 1995: Viaje profesional de la bibliotecaria a Noruega.
- 1998: Inicio de la informatización.
- 1999: Traslado de la biblioteca central a sus nuevas instalaciones, pasamos de 600 m² a 2.000 m², la plantilla pasa de cinco personas a once.
- 2004: Incorporación al catálogo colectivo.
- 2005: Reforma de la biblioteca central. Ampliación de plantilla: de once personas a trece.
- 2007. Se inicia el proyecto para realización de la nueva biblioteca de Montequinto.

Música para llevar



Apuesta por unos buenos servicios: Edificio Huerta Palacios

Francisco Toscano Sánchez, alcalde de Dos Hermanas desde 1983, fue el promotor y artífice del traslado de la biblioteca central al edificio Huerta Palacios. El hecho de que visitara modernas bibliotecas en Cataluña en el programa de actividades para políticos de la Fundación Bertelsmann y el crecimiento y popularidad de la biblioteca en Dos Hermanas fueron dos hechos que propiciaron este impulso.

En una entrevista al alcalde le escuchamos decir cosas como:

«La biblioteca clásica con manuales y libros puede perfectamente combinarse con los CD-ROM y el acceso a internet».

«Me gustaría mucho conseguir algo que en este pueblo es muy necesario: el sentimiento de orgullo, que gracias a la biblioteca se trasladase el sentimiento de orgullo hacia los ciudadanos por una institución de su pueblo».

«En una ciudad como Dos Hermanas, con una amplia clase media trabajadora, la biblioteca deberá ser utilizada para poder dar oportunidades a todos».

Bajo estas consignas, tuvo lugar uno de los hechos más destacables en el desarrollo de la política bibliotecaria de nuestra ciudad: El traslado de la biblioteca a sus nuevas instalaciones en el edificio Huerta Palacios en 1999.

Se trataba de un edificio moderno de dos plantas, situado en pleno corazón urbano y con una amplia zona de aparcamiento.

Una pausa para leer la prensa



Este edificio había sido sede provisional del Ayuntamiento mientras se construía el nuevo edificio consistorial.

A este edificio fueron trasladadas, junto con la biblioteca otras dependencias del Ayuntamiento, tales como: Delegación de la Mujer, Delegación de Educación, Delegación de Juventud y Casa del Ajedrez. No obstante, la biblioteca pasó a ocupar dos tercios del mismo, unos 2.400 m².

Desde el principio se puso de manifiesto que el hecho de ubicar varios servicios en un mismo centro resultó muy beneficioso para el ciudadano, que tenía todo a mano y se encontraba con prestaciones que aún desconocía, y para los propios servicios que se complementaban y podían compartir recursos.

El desarrollo de la biblioteca en estas nuevas instalaciones fue espectacular.

Como dato significativo destacar que en 1983, cuando empezamos, recibimos poco más de 20.000 visitas al año, mientras que en el 2006, uno de los datos que más nos satisface es el de comprobar que el número de visitantes es de 381.000. Ello supone que la cifra se ha multiplicado por veinte y que diariamente pasan por la biblioteca más de mil personas.

¿Quién enseña a quién?



Para consulta de catálogos



Explicando la biblioteca



Planes de futuro

Al comienzo del 2007 quedaron aprobados los presupuestos para la construcción de la nueva biblioteca de Montequinto, ya que la actualmente existente se ha quedado pequeña.

La nueva biblioteca, se encontrará integrada en un centro multifuncional en pleno centro neurálgico de este barrio. Además de la biblioteca se ofertarán servicios de formación, tales como cursos y talleres, y contaremos con salas para reuniones y exposiciones.

La nueva biblioteca apostará, de nuevo, por el desarrollo de las nuevas tecnologías como complemento para la formación y búsqueda de información.

Rentabilidad social de una biblioteca

En la actualidad las bibliotecas municipales dependen de sus ayuntamientos y no hay ninguna marca que establezca ni en máximos ni en mínimos el nivel de inversiones que en las mismas debe efectuarse, por tanto serán los representantes del gobierno municipal los que decidan según el *ranking* de sus prioridades la mayor o menor importancia de la biblioteca y este hecho es una realidad palpable en nuestros días. No hay más que visitar unas cuantas bibliotecas municipales para ver las diferencias.

¿Qué factores pueden, pues, contribuir al hecho de que una corporación municipal destine más presupuesto a la biblioteca?



Creo que dependerá del valor que se le dé.

Esto puede resultar ambiguo ¿Valor en sí mismo? ¿Valor que alguien le concede? Si es así ¿Quién? ¿Los usuarios? ¿Todos los ciudadanos? ¿Los políticos? ¿Los propios bibliotecarios?

Tradicionalmente la palabra «biblioteca» tiene un valor en sí misma, sobre todo si la comparamos con términos de menos peso histórico como: ludoteca, cibercentro, oficina del consumidor, etc.

Pero tal vez si la comparamos con hospital o escuela, saldría perdiendo.

Es imprescindible el valor que le da el bibliotecario. El profesional que está al frente de una biblioteca debe creer en esta institución y defenderla. A veces la biblioteca real que pisa cada día no responde al modelo de biblioteca al que se aspira, pero es la realidad de la que se parte para conseguir ese modelo ideal. El profesional debe saber vender la biblioteca, conocer sus puntos fuertes y apoyarse en ellos.

Pero está también el valor que le asignan a las bibliotecas los responsables políticos, que, en definitiva, son los que avalan los proyectos.

En los inicios de la democracia la creación de bibliotecas era un distintivo de los gobiernos de izquierda, pero hoy es patrimonio de todos, ¿por qué las apoyan? Algunos, hablo de las segunda generación de políticos democráticos, porque las han usado, las conocen y les dan valor, otros porque descubren su rentabilidad social puesta de manifiesto en un alto grado de satisfacción por parte de los ciudadanos que las usan.

Otro factor es el percatarse de la valiosa herramienta de democratización que es una biblioteca en cuanto espacio de convivencia democrática y en cuanto al ofrecimiento de igualdad de oportunidades culturales y formativas para todos.

En Andalucía ha existido una Ley de Bibliotecas desde 1983, que ha sido complementada con reglamentos. Posteriormente se ha publicado la nueva Ley 16/2003, de 22 de diciembre, del *Sistema Andaluz de Bibliotecas y Centros de Documentación*.

Pero el tema no resulta fácil, porque los ayuntamientos, que son los que en mayor medida sufragan los gastos de una biblioteca municipal, no mantienen una biblioteca porque exista una obligación impuesta por ley por el Estado o comunidad autónoma. Lo hacen porque estén realmente convencidos de que realizan algo bueno y necesario para los ciudadanos y las inversiones serán mayores o menores, dependiendo del uso que a esta institución se le dé.

Por tanto, después de todas estas reflexiones llegamos al valor social que le otorga el ciudadano a la biblioteca usándola, defendiéndola, participando, hablando bien, sintiéndose orgulloso, siendo arte y parte de un proyecto.

Recuerdo, hace unos años, unas palabras del alcalde a la bibliotecaria, cuando comenzamos con el proyecto de la nueva biblioteca, que me hicieron reflexionar bastante acerca de la importancia de la comunicación entre los bibliotecarios, los políticos y los ciudadanos.

Sus palabras fueron: «Tú siempre estás hablando de la biblioteca con orgullo, crees en su fuerza y en sus posibilidades. Quiero que seas capaz de transmitir a los ciudadanos ese sentimiento de orgullo por la institución».

Efectivamente, una de las tareas de los bibliotecarios es la de explicar la biblioteca: a los usuarios, a la plantilla, a los políticos, a los medios de comunicación locales para que la expliquen a los que aún no se acercan. Explicarla con palabras sencillas, hacerla visible en los medios de comunicación locales, pero sobre todo intentar que la visiten y la vivan.

En Dos Hermanas hemos recibido en los últimos años, numerosas visitas de concejales de cultura de otros pueblos acompañados de los bibliotecarios. Vienen para tomar ideas porque tienen en mente el proyecto de realización de una nueva biblioteca. Vienen con el ánimo de tomar ideas técnicas, pero también para recibir el respaldo de que van a afrontar un proyecto rentable políticamente. Para nosotros, la rentabilidad social equivale a rentabilidad política. Estamos convencidos de que la biblioteca es una herramienta de democratización en cuanto que favorece el crecimiento cultural de la población, y que el desarrollo social y económico de un pueblo pasa necesariamente por este desarrollo cultural del que la biblioteca resulta una pieza clave.

Biblioteca Municipal de Dos Hermanas: 25 años sumando valores

Carmen Gómez Valera

Directora de la Biblioteca Pública Municipal
Pedro Laín Entralgo. Dos Hermanas (Sevilla)

Ante todo quisiera expresar mi agradecimiento a la organización por contar conmigo para este proyecto: un encuentro que pretende crear un foro de reflexión sobre la función de la biblioteca pública municipal en la sociedad democrática.

Para mí ha supuesto una oportunidad inesperada para detenerme a reflexionar sobre nuestra propia realidad, volver la vista atrás repasando la historia de nuestra biblioteca y aprovechar la ocasión para contactar con algunos compañeros de bibliotecas públicas municipales de Andalucía que generosamente han compartido conmigo sus opiniones y experiencias.

Durante los veinticinco años que llevo desarrollando mi labor en la biblioteca pública municipal de Dos Hermanas, de lo que más he aprendido es del día a día con usuarios y compañeros en la biblioteca y del contacto con otros profesionales, mis verdaderos maestros, a los que siempre vuelvo para tomar fuerzas e ideas. Entre ellos: María Nevado, M.^a Alegría Morillo, Juana Muñoz, Antonio Martín Oñate, Blanca Calvo, Eulalia Espinás, Javier Pérez Iglesias, Nona Domínguez, Alejandro Carrión, Roser Lozano, Maja Berndtson y todos los compañeros a los que he tenido la suerte de conocer en los años que llevo colaborando en la Asociación Andaluza de Bibliotecarios.

En esta ponencia trataré de comunicar cómo en estos 25 años, nuestra biblioteca ha ido creciendo y abriéndose a nuevos usos

que han sido marcados por la demanda de una sociedad en continua evolución.

Los inicios

Ninguna realidad es comprensible sin su contexto, el nuestro es el de una ciudad de Andalucía situada a 12 kilómetros de Sevilla que en la actualidad se acerca a los 120.000 habitantes, es la más poblada de la provincia de Sevilla y una de las cien primeras de España.

A finales de los años sesenta la población de Dos Hermanas era de 32.446 habitantes, había cuatro escuelas privadas y cuatro escuelas nacionales, no existía ningún centro oficial de enseñanza media, ni ambulatorio, ni centros de salud, ni polideportivos, ni ningún centro cultural dependiente del Ayuntamiento.

Como ha dicho nuestro concejal, la biblioteca es creada en nuestra ciudad, como en tantas otras ciudades de Andalucía, a la sombra de los ayuntamientos democráticos, en el año 1983, con poca idea y mucha ilusión.

Comenzamos ocupando la primera planta de una casa señorial, disponíamos de unos 200 metros cuadrados compartimentados por gruesos muros inamovibles, de manera que las batallas para reorganizar el espacio estaban muy presentes, éstas y otras batallas más cruentas que tenían que ver con el aumento de espacio, personal y presupuesto, que se libraban en los despachos. A los tres años



ya habíamos conseguido ocupar todo el edificio: tres plantas repartidas en 600 m², por aquella época, M.^a José Florido, que en la actualidad es profesora de Lengua y Literatura, era la socia n.º 162 y tenía doce años, de aquella etapa recuerda lo siguiente: «Me encantaba aquella casa con su desván, sus techos de madera... Recuerdo el día en que se abrieron sus puertas de madera por primera vez: entramos todos en masa y nos quedamos sorprendidos por su aspecto de casa vieja con algo de misterio. Vivía al lado de la biblioteca y me quedaba allí todo el día, como un juego más: Leía, iba a los cuentacuentos, participaba en el concurso *Idus de marzo*, en las hogueras de San Juan... la biblioteca hizo que me relacionara mucho con los libros y hoy no me acuesto sin leer una página».

José de Dios Martín era el socio 393, por entonces estudiaba Pedagogía, hoy es funcionario y un asiduo de la nueva biblioteca: «Me encantaba deambular por los pasillos y consultar la fichas. Recuerdo que fotocopiaban las portadas de las novedades y las colgaban en un tablón, así los libros no caían en el olvido. Yo me apuntaba para leer todas las novedades que me interesaban y cuando me tocaba el turno, los bibliotecarios te llamaban por teléfono. Deberían recuperar esa costumbre.

Hoy tengo dos hijas: Marta y Ana, que le están cogiendo el gusto a la biblioteca, sobre todo por su aspecto lúdico».

La biblioteca de aquellos primeros años llegaba a menos gente y prestaba menos servicios, pero mantuvo desde primera hora un carácter abierto y participativo, de manera que sus usuarios la sentían como algo suyo y el grado de fidelidad era muy alto.

Sala de lectura



Si bien era una biblioteca que se sustentaba sobre las funciones tradicionales: consulta, préstamo y estudio, pronto comenzó a desarrollar actividades de animación a la lectura con carácter muy lúdico y participativo: cuentacuentos, concursos, ferias del libro, realización de libros gigantes, celebraciones de fiestas, que fueron acogidas y celebradas por la gran mayoría. En algunos casos eran excusas perfectas para encontrarnos todos como en grandes celebraciones familiares, por eso creo que desde el principio uno de los rasgos más fuertes de nuestra biblioteca fue su carácter social.

Una biblioteca de segunda generación

De todos estos hechos, el más importante, el que llegó a adquirir proporciones de reto, fue el traslado de la biblioteca a sus nuevas instalaciones, pasamos de 600 m² a 2.400, la plantilla también se triplicó, el catálogo y la gestión de préstamos dejó de ser manual y desarrollamos un plan de informatización. Incorporamos nuevos servicios relacionados con las nuevas tecnologías, por fin después de tantos años disponíamos de aire acondicionado, calefacción y un ascensor, podíamos decir que en el año 1999 contábamos con una de las mejores bibliotecas municipales de España.

Organizar la nueva biblioteca supuso uno de los proyectos más importantes de mi vida profesional, una compañera bibliotecaria me dio un buen consejo para comenzar a sentar las bases: hacer una lista con todo aquello que tenía la vieja biblioteca que no se



podía quedar atrás. A esta lista de cosas se sumó todo lo bueno y nuevo que descubrimos en las visitas a otras bibliotecas, todo lo aprendido en las bibliotecas noruegas y catalanas, y todo aquello que nos pedían nuestros usuarios, para ello realizamos unos cuestionarios en donde los usuarios nos exponían sus necesidades y nos pedían nuevos contenidos y servicios para la nueva biblioteca: ordenadores, salas de reuniones, cafetería, música y cine.

La nueva biblioteca supuso un gran cambio, uno de los retos fue el desarrollo de servicios relacionados con las nuevas tecnologías, en el año 2001, un grupo de investigadores de la Universidad de Cádiz elige nuestra Biblioteca para recopilar datos en el informe SIFKAL que recoge experiencias que promovían ideas y relaciones sociales educativamente relevantes a través de la Red, dentro del plan de actuación de la Unión Europea para el uso seguro de Internet.

El informe sobre nuestra biblioteca, fue titulado *La biblioteca de Dos Hermanas. Un caso único*; en él supieron recoger parte de nuestra esencia, leemos lo siguiente:

«La biblioteca de Dos Hermanas constituye el corazón de la ciudad, en dos sentidos: por un lado, se encuentra en pleno centro urbano, muy próxima al Ayuntamiento, y en una zona de tránsito constante, tanto de vehículos como de personas; y por otro lado, supone uno de los pilares más importantes de la vida cultural de sus ciudadanos y ciudadanas.

Esta biblioteca despertó nuestro interés desde los primeros momentos. La vida que rebosa al pasar por la entrada de la misma, hace patente un entusiasmo compartido tanto por el personal

Libros y pantallas



como por los usuarios y usuarias que disfrutan de la biblioteca. Un entusiasmo que se contagia, y que produce el deseo de involucrarse en sus salas, pasillos, estantes, libros, revistas, puestos de ordenadores, etc., de conocer cada rincón, pasillo, secreto...

En líneas generales, hablamos de una biblioteca de puertas abiertas, hecha a la medida de todos los colectivos, todas las edades, todos los ciudadanos y ciudadanas; una biblioteca en la que niños y niñas, papás y mamás, abuelos y abuelas, adultos, estudiantes, todos y todas tienen motivos para no dejar de asistir.

Una biblioteca que es pionera en el servicio de Internet en relación con las iniciativas bibliotecarias de nuestro entorno más próximo. Se aprecia un diálogo, un debate y una deliberación por parte del personal que sustenta toda la iniciativa. Los planteamientos previos que el equipo de profesionales planifica, van perfilándose y amoldándose a las demandas de los usuarios y usuarias, lo que explica la vida que en ella se respira.

En definitiva, una biblioteca que escucha y que responde.

La estructuración física de la biblioteca genera un estilo de vida: el modo en que están distribuidas las dependencias favorece las relaciones interpersonales, la comunicación, el diálogo, y el intercambio.

Casi al mismo tiempo, la fundación Bertelsmann, coincidiendo con la finalización del programa de análisis de bibliotecas del que formábamos parte, publica: *La biblioteca pública vista por los ciudadanos: informe estadístico*

El estudio fue realizado en abril del año 2000 (cuando la biblioteca no llevaba ni un año funcionando en sus nuevas instala-

Actividades en la Feria del libro



ciones, los ciudadanos habían tomado literalmente la biblioteca hasta tal punto que había gente que se acercaba a preguntarnos si regalábamos algo), para ello, se realizó una encuesta personalizada a 230 personas residentes en Dos Hermanas, hombres y mujeres de 7 a 70 años de edad.

En ella se puede observar el grado de conocimiento del servicio bibliotecario, junto a la valoración y percepción del mismo que los ciudadanos tienen, así como una aproximación a los hábitos de lectura de los encuestados.

A continuación ofrecemos un resumen de dicho estudio:

«Conocimiento y uso de la biblioteca municipal»:

Los resultados aportados por el estudio revelan un significativo nivel de conocimiento y uso de la biblioteca pública municipal en Dos Hermanas:

- un 55% de los residentes en esta ciudad conoce este equipamiento local (siendo capaces de citar su nombre y/o su ubicación);
- un 48,3% de las personas ha visitado en alguna ocasión la biblioteca municipal.

El dato de la utilización es si cabe más significativo cuando se comprueba que en un 57% de los casos la última visita a la biblioteca municipal ha tenido lugar en los últimos seis meses (esta proporción es del 28% si tomamos como base de análisis el conjunto de la población encuestada).



Un 30% de los visitantes (14% entre el conjunto de la población) dice que su última visita a la biblioteca tiene una antigüedad inferior a los treinta días.

«Valoración de la biblioteca pública municipal»

La imagen de la biblioteca pública municipal ha sido evaluada en función de dos indicadores (sobre la base, en ambos casos, de sus visitantes):

- El de la valoración global en una escala entre 0 y 10 puntos.
- El del balance comparativo frente a otras bibliotecas conocidas en una amplia serie de aspectos (si su situación en cada caso es mejor o peor).

Pues bien, el análisis conjunto de ambos indicadores ofrece un resultado claramente favorable para la biblioteca municipal:

- Obtiene una calificación «nota» media de 8,0 puntos sobre 10.
- El análisis comparativo de sus servicios frente a los ofrecidos por otras bibliotecas conocidas presenta un balance muy positivo.

«La opinión pública de Dos Hermanas ante las bibliotecas públicas municipales».

El estudio también ha evaluado el grado de acuerdos/desacuerdos de la población de Dos Hermanas con relación a una amplia serie de opiniones con las bibliotecas públicas municipales.

Pues bien, gracias a este análisis podría decirse que en Dos Hermanas estas bibliotecas son vistas en buena medida como un

Talleres de verano



equipamiento ciudadano con vigencia (no se perciben como «propias del siglo pasado») y con futuro en la era de Internet (no se está de acuerdo con que con Internet tengan los «días contados»), eso sí, entendemos nosotros, siempre que sean capaces de adaptarse a los nuevos tiempos y formas de acceso a la información, para lo que sería básico introducir en sus instalaciones –es algo claro– ordenadores con acceso a la Red, o, en caso de existir, mejorar su servicio y prestaciones.

Lo anterior cobra mayor valor al comprobar, además, que la población parece percibir a las bibliotecas como lugares apacibles (no se ven como sitios «oscuros/desconocidos» o «inhóspitos», por el contrario, se ven como «lugares donde se puede leer más relajadamente») y –es algo importante– «útiles para todas las edades» (para estudiantes y no estudiantes).

Valores añadidos

Al hablar de valores añadidos, me refiero a los usos de la biblioteca no vinculados a sus funciones tradicionales, ya que entiendo que estos nuevos usos de la biblioteca marcados por las necesidades de una sociedad que evoluciona y demanda nuevos servicios añaden valor a una institución que por encima de todo debe mantenerse viva.

El hecho de haber iniciado nuestro propio proyecto bibliotecario a inicios de los ochenta tuvo dos grandes ventajas:



- Aprender de la experiencia ajena.
- Diseñar el modelo de biblioteca que queríamos sin arrastrar cargas del pasado.

Como dije al principio, el proyecto de la biblioteca es incomprendible sin contar con los ciudadanos, la sociedad evoluciona y los objetivos de las bibliotecas cambian.

La nueva biblioteca nos permitió desarrollar nuevas prestaciones, no sólo porque disponíamos de más superficie y mejor infraestructura, si no porque la ubicación del edificio, en pleno centro, y el hecho de que lo compartiésemos con otros servicios: Mujer, Juventud, Cultura, Ajedrez y Educación, propiciaba la apertura, el intercambio y la llegada de propuestas de colaboración.

Nuestra biblioteca estaba antes más centrada en la lectura, el estudio, el préstamo y en las actividades infantiles.

En la actualidad, aparte de las funciones tradicionales desarrollamos otras que tienen que ver con la educación, la información, la comunicación y el ocio (ocio entendido como una alternativa a otras prácticas de entretenimiento consumistas, así la biblioteca se concibe como centro de tertulias literarias, dinamizador de grupos con intereses culturales, pequeñas exposiciones, su papel de Centro Social adquiere cada vez mayor fuerza).

También tiene que ver el hecho de que nuestros usuarios han madurado; de hecho, estamos trabajando con una segunda generación de usuarios, que son hijos de los niños de antes.

Mesa de autores de literatura fantástica



Tratar con lectores adultos, que han usado la biblioteca cuando eran niños y la sienten suya es parte del éxito del proyecto.

Contaré una experiencia que lo pone de manifiesto:

El día 29 del pasado mes de septiembre, celebramos en la biblioteca el *II Encuentro de Literatura Fantástica*, a continuación algunos comentarios publicados en Internet, seleccionados de los blogs de algunas personas que participaron:

«Si en 2006 salimos muy satisfechos, al menos yo, de la celebración del evento, este de 2007 ha superado con creces mis expectativas. He asistido a muchas convenciones, tanto Hispacones como de otra índole –acabo de terminar unas jornadas doctorales–, y en pocas he visto tanto interés por participar entre el público. Los ponentes nos vimos arropados por los inscritos que con sus más que pertinentes preguntas hacían que las conferencias fluyeran en una comunicación bidireccional casi perfecta. Como decía, la participación fue excepcional y ese ambiente se nota pues los escritores que allí estaban se sentían muy a gusto en los momentos de pausa o del cocktail de las dos de la tarde. Allí sí que nos mezclamos todos, compartiendo canapés e ideas sobre el fantástico. Dando y recibiendo consejos sobre literatura y haciendo contactos a niveles casi profesionales» (blog de Alfonso Merelo).

«Antes de ayer se celebraron las segundas jornadas de literatura fantástica en la Biblioteca Municipal de Dos Hermanas (jornadas a las que un servidor fue invitado por la organización) y el ambiente que se respiró en las aulas sólo puede catalogarse de

Reunión de club de lectura



sobresaliente. Supongo que el éxito alcanzado en la primera edición propició que la gente acudiera en masa y se respiraran unas vibraciones superagradables» (Blog de David Mateo).

Esta nueva actividad en nuestra biblioteca, los encuentros en torno a la literatura fantástica, comenzó a organizarse en 2006 con una comisión mixta de usuarios y personal bibliotecario; de hecho, la idea de realizar encuentros en torno a la literatura fantástica no surge de la dirección de la biblioteca, ni del propio Ayuntamiento, sino de un grupo de usuarios, si bien hay que decir que el terreno ya se encontraba bien abonado.

La biblioteca de Dos Hermanas fue inaugurada en el año 1983, al poco tiempo, Alfaguara publicaba *La historia interminable*, una cuidada edición con letras impresas en dos colores, rojo y verde, que arrasó entre el público infantil juvenil de nuestra biblioteca, Milagros Jurado era la socia n.º 339, ahora es periodista, pero entonces tenía entonces once años, en la revista que sacamos con motivo del veinte aniversario de la biblioteca nos confesó:

«Me iba a la biblioteca al salir del colegio. Devoraba todo lo que encontraba, pero no conseguía leer *La historia interminable* ya que otros niños se lo llevaban antes que yo. Cuando por fin lo pillé se me cambió la cara. Aquella noche no podía dejar de leer, cuando mi madre me apagó la luz continué leyendo aprovechando la luz de la farola que se filtraba por las rendijas de la ventana.

Actualmente sigo vinculada a la biblioteca por el puro gusto de leer».

Cuentacuentos



Al igual que Milagros, muchos niños de principios de los ochenta tenían por primera vez la oportunidad de acceder a libros escritos para ellos, muchos permanecían en la biblioteca una vez que ésta cerraba, ayudando a ordenar las estanterías; en esta última hora del día se contaban muchas historias, las favoritas eran las de miedo, por ello decidimos crear el concurso de cuentos fantásticos y de terror «Idus de marzo». Al principio era un concurso en el que básicamente participaban niños, pero con el tiempo maduraron las historias y los concursantes, así el concurso fue adquiriendo prestigio y se fue consolidando. Y es en el año 2005 cuando se recoge la propuesta de los miembros del jurado del concurso de Cuentos Idus de Marzo de aquel año de realizar unas jornadas sobre literatura fantástica en Dos Hermanas.

Se pone de manifiesto que el interés en Dos Hermanas sobre este tema es grande, existiendo un número significativo de autores locales, algunos ya con varias publicaciones y premios en su haber, por tanto, la biblioteca sólo tiene que recoger este caudal de fuerza y servir una vez más de soporte e intermediaria.

Esta experiencia puede considerarse una metáfora de la propia actividad de una biblioteca: se siembra, se cuida, se recoge a largo plazo el fruto y luego se crea una inercia fuerte e imparable.

Pero también pone de manifiesto que la biblioteca está al servicio de una sociedad que la usará en mayor o menor medida en relación con la satisfacción de sus demandas; por tanto, consideramos que la actitud de escucha por parte de la biblioteca debe ser

Para consulta de catálogos



permanente y que la biblioteca deberá atender, en la medida de sus posibilidades y funciones, todas aquellas iniciativas que vengan de fuera y sean útiles al ciudadano, porque sucede que algunas veces surgen iniciativas desde fuera que son muy interesantes y de gran utilidad para el ciudadano.

Por ejemplo, en los multicines de Dos Hermanas existe «el día de la biblioteca», que es el martes; de manera que el martes, si vas al cine y presentas el carnet de la biblioteca, la entrada sale a mitad de precio. Esta iniciativa partió del gerente de los cines, quien visitó la biblioteca y consideró que al ser un centro muy visitado era un lugar idóneo para colocar la cartelera y establecer con nosotros este tipo de colaboración.

Otra iniciativa interesante que, en esta ocasión, nos propuso el INEM fue la colaboración en el programa de «Formación y búsqueda de empleo».

El programa de orientación para el empleo y el autoempleo fue iniciado simultáneamente en las dos bibliotecas de Dos Hermanas en octubre del 2002 y concluido en marzo del 2003.

Se trataba de un programa experimental puesto en marcha en colaboración con el Área de Desarrollo del Ayuntamiento de Dos Hermanas y el INEM.

El programa surge para paliar las altas tasas de paro en nuestra ciudad, de entre el 21% y el 22% de la población activa, llegando a alcanzar la población femenina tasas de paro cercanas al 30%. (según cifras del INEM a finales de 2001).

Desde la biblioteca hemos sido conscientes de este problema, ya que gran parte de la demanda de información de nuestros usuarios estaba muy relacionado con la búsqueda de empleo; de hecho, hace algunos años creamos el centro de interés «Formación y empleo», constituido por bibliografía y documentación concerniente al tema (prensa especializada en ofertas de empleo, temarios de oposiciones) y un tablón de anuncios con toda la información al respecto que éramos capaces de recopilar.

El citado programa estaba regulado por la Orden del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales de 10 de marzo de 1998, modificada a su vez por la de 4 de enero de 2000.

Un programa que se desarrollaría en distintas sedes ajenas a las propias oficinas del INEM, entre ellas se considera la posibilidad de ubicarlo en la biblioteca.

Cuando en el verano del 2002, la técnica responsable del proyecto de la Dirección General Provincial del INEM viene a visitar nuestras instalaciones, queda absolutamente convencida de que la biblioteca, por sus amplios horarios, afluencia de público, servicios de información a la comunidad y agente dinamizador de la vida del municipio, es uno de los lugares más idóneos para llevar a cabo el programa.

El único requisito para iniciar el programa en las bibliotecas fue el de disponer de un pequeño espacio reservado para que el técnico pudiera realizar las entrevistas. En ese sentido, resultó muy fácil disponer de un despacho en la biblioteca central debido a sus magníficas instalaciones, nos comenta Vanesa, técnica asignada a la biblioteca central en su memoria: «La sede de las acciones OPEA en la Biblioteca Municipal tiene su justificación por las características peculiares de la misma y del edificio. La Biblioteca, dependencia de la Delegación de Cultura, comprende: una amplia sala en la planta baja para consulta, préstamos y sala infantil, sala multiusos, sala de informática con 40 equipos con conexión a la red y dos salas de trabajo en la primera planta. Todos estos espacios, en conjunto, se han convertido en un lugar de visita continua para estudiantes, madres, jubilados, trabajadores, etc. Todos estos aspectos hacen que las acciones OPEA comenzaran un programa diferente a lo que se había visto hasta ahora en este servicio».

El objetivo primordial del programa era fomentar el empleo y el autoempleo, promocionando una atención personalizada a los desempleados de la localidad. Para ello se había previsto atender un número concreto de usuarios provenientes de las bases de datos del INEM pero al mismo tiempo se quería ofrecer el servicio a todas aquellas personas que demandasen asesoramiento de manera voluntaria.

Los puntos de atención se repartieron en:

- Biblioteca Municipal Pedro Laín Entralgo.
- Biblioteca Municipal de Montequinto.
- Oficina Municipal de Vivienda en los Montecillos.
- Centro de Formación El Palmarillo.
- Centro de Servicios Sociales Ibarburu.

Resultó que fue en las dos bibliotecas municipales en donde se registró un mayor número de voluntarios que demandaban el servicio. Al respecto nos comenta M.^a José, técnica asignada a la biblioteca de Montequinto: «Los usuarios voluntarios en muchas ocasiones han venido para hacer alguna consulta puntual y como un servicio que fuese permanente dentro de la Biblioteca. Esto ha dado lugar a que se hayan atendido a algunos usuarios que no tenían la tarjeta de demanda, aunque en la tutoría se les indicó que la sacaran, también se ha dado el caso de personas que están trabajando y han venido para alguna información».

Los servicios demandados y ofrecidos desde las tutorías fueron:

- Revisión o realización de currículum y carta de presentación.
- Recomendaciones ante una entrevista de trabajo.
- Cuestionarios de autoconocimiento o test psicotécnicos.
- Información quincenal de cursos de F.P.O.

- Información semanal y mensual de oposiciones, convocatorias y becas.
- Tablón de anuncios con ofertas recopiladas de INEM, publicaciones periódicas con oferta de empleo, etc.
- Información y direcciones sobre empresas de trabajo temporal, agencias de colocación, etc.
- Información sobre técnicas de estudio.
- Información sobre cumplimentación de solicitudes y otros documentos oficiales.
- Revisión, seguimiento y motivación ante la búsqueda.

A lo largo de los seis meses que duró el programa fueron atendidos de manera personalizada y continua 585 usuarios, 315 en la biblioteca central y 270 en Montequinto. De los mismos, 144 fueron voluntarios, es decir usuarios que no fueron citados previamente por el INEM para formar parte del programa.

Entre las necesidades detectadas cabe destacar el desconocimiento de recursos de información para realizar una búsqueda de empleo eficaz, carencia de habilidades en el uso de herramientas básicas (sobre todo relacionadas con la informática).

Para la biblioteca, el desarrollo de este programa ha reportado numerosas ventajas:

- Vinculación de una persona del equipo bibliotecario a este programa, de manera que también se ha visto beneficiada de la formación en técnicas de asesoramiento al empleo.
- Presencia diaria de dos técnicos para la orientación laboral (uno en cada biblioteca).
- Desarrollo y mejora del centro de interés sobre cursos y empleo (se adquirieron nuevas publicaciones bajo el asesoramiento de los técnicos).
- Publicación de una guía de lectura sobre el tema.
- Fomentar la idea de la biblioteca como centro de servicio de información a la comunidad en línea con sus necesidades.
- Acercamiento de sectores de población a la biblioteca (algunas de las personas que acudían con cita previa nunca nos habían visitado).
- Toma de conciencia de que algunas de las acciones formativas que realizamos desde la biblioteca en el tema de iniciación a Internet, deberán ir encaminadas a la búsqueda de empleo.

Actualmente nos encontramos como colaboradores del programa ORIENTA, al que podemos enmarcar en la misma línea de actuación que el anterior, si bien, con un mayor protagonismo del voluntario.

En este caso, el orientador laboral sólo viene a la biblioteca una vez a la semana y los cursos de aplicación de las herramientas informáticas a la búsqueda de empleo son puntuales.

Nos encantaría poderlo establecer como un servicio permanente, pero, hoy por hoy, no nos vemos con recursos suficientes (sobre todo humanos) para poder abordar esta iniciativa solos, afortunadamente seguimos contando con el apoyo de otras instituciones y a pesar de algunas limitaciones consideramos que merece la pena seguir intentándolo.

Durante los ocho años que la biblioteca lleva funcionando en sus nuevas instalaciones se han producido cambios importantes respecto a los usos de la misma por parte de los ciudadanos. Actualmente la oferta va más allá de lo que tradicionalmente se espera, la biblioteca no sólo se manifiesta como centro de encuentro, búsqueda de asesoramiento e información, como hemos explicado en las experiencias anteriores, el usuario que viene también puede encontrar:

- Internet: La instalación de treinta equipos con conexión gratuita a Internet y la formación de usuarios en el uso de esta nueva herramienta mantiene permanentemente llena y ocupa la sala de informática.
- Formación (cursillos de corta duración en el manejo de nuevas tecnologías, orientación laboral, talleres de literatura).
- Lugares para celebrar reuniones: la existencia de salas polivalentes en nuestras instalaciones hace posible que se celebren reuniones con fines culturales, informativos y sociales, de manera que diversos colectivos de la ciudad, como asociaciones de enfermos, peñas culturales, colectivos de artistas y escritores, organizaciones no gubernamentales, etc., visitan a diario nuestras instalaciones y fortalecen el tejido social de nuestra institución.
- Asistencia a actividades culturales y de animación a la lectura: presentaciones de libros, exposiciones, recitales de poesía, cuentacuentos, y sobre todo, reuniones de clubes de lectura
- Búsqueda de información (en publicaciones, tabloneros).
- Búsqueda de empleo.
- Investigación de fondo local (contamos con más de quinientos documentos).
- Consulta a fototeca (disponemos de una extensa colección de fotos locales digitalizadas).
- Compras de libro en mercadillo.
- Cafetería.

Considero que trabajar sumando valores a un servicio repercute positivamente en el mismo ya que produce un alto nivel de satisfacción al ciudadano que visita la biblioteca y que siempre encuentra algo más de lo que pensó.

Para nosotros, el hecho de contar con unas instalaciones en pleno centro de la ciudad con buenos accesos y zona de aparcamiento nos ha favorecido mucho. Las iniciativas nos han ido

llegando del exterior: de otras instituciones, de empresas privadas, de colectivos importantes de la ciudad que han visto en la biblioteca un centro abierto todo el día y permanentemente lleno de gente. El hecho de mantener una política de puertas abiertas nos ha permitido atraer sectores de público al que nos resultaba difícil acceder y un crecimiento de los servicios tradicionales que han sido conocidos por primera vez por usuarios que venían a la biblioteca con otros fines.

En Andalucía se ha realizado un esfuerzo notable en los últimos veinte años en lo que a bibliotecas se refiere, pero a pesar de ello siguen existiendo instalaciones muy deficientes y las dotaciones bibliográficas se encuentran muy por debajo de la media nacional: 0,82 documentos por habitante, frente a 1,2 que supone la media nacional.

A pesar de ello, existen ya en Andalucía numerosos ejemplos de bibliotecas de segunda generación con buenas instalaciones y suficiente dotación bibliográfica, como ha dicho el concejal. Para nosotros es habitual recibir visitas de compañeros bibliotecarios y responsables políticos de otras ciudades. En la actualidad tenemos en Andalucía recientes ejemplos de bibliotecas municipales: la de Córdoba, inaugurada el pasado mayo, o la de Mairena del Alcor, cuya inauguración está prevista para el próximo 23 de noviembre.

De hecho en muchos foros bibliotecarios se pone de manifiesto que es un buen momento en cuanto a inversiones y que parece que el hecho de que existan en Andalucía estas buenas bibliotecas sirve para estimular a los políticos a invertir en estos servicios y subsanar las fuertes diferencias que existen entre unos municipios y otros en lo referente a instalaciones y recursos.

En los cuadros siguientes he seleccionado cuatro ejemplos de bibliotecas de segunda generación, cuyos municipios no sólo pertenecen a distintas provincias, sino que son de tipología bien diferente entre sí en cuanto a características sociales.

Tras pasarles el mismo cuestionario, podemos llegar a algunas conclusiones.

- Ha sido desde los inicios del siglo XXI cuando estas bibliotecas han comenzado a desarrollarse y continúan haciéndolo.
- Todas reciben un alto caudal de usuarios.
- Existe un alto grado de colaboración entre la biblioteca y otras instituciones.
- Todas señalan que el principal condicionante para que una biblioteca funcione es que disponga de buenos recursos, y tres que el Ayuntamiento apueste políticamente por este servicio.
- Tres de las cuatro bibliotecas señalan como punto débil la insuficiencia de personal, y este punto se pone de manifiesto continuamente en las respuestas al cuestionario.

Efectivamente, el personal bibliotecario en la mayoría de las bibliotecas de Andalucía es insuficiente, poco cualificado y mal reconocido. Por eso no quiero finalizar mi intervención pasando por alto este asunto.

Señalaba uno de los bibliotecarios encuestados que había llegado a un punto en que tenía que frenar a los políticos en cuanto a la construcción de nuevas bibliotecas, ya que el capítulo de personal no quedaba contemplado en el proyecto, y creo que en Andalucía es en este capítulo en donde nos toca librar más que nunca la batalla.

Cuando hablo de rentabilidad social con los responsables político, con el jefe de personal de nuestro Ayuntamiento, en definitiva con los que controlan el grifo de nuestros recursos humanos, intento recordarles, antes de enumerar servicios, la franja horaria diaria de atención al público de nuestras bibliotecas: diez horas y media frente a las cuatro horas diarias de la mayoría de los servicios municipales. Este dato es realmente importante, ya que la mayoría de los departamentos de un Ayuntamiento sólo tienen horario de mañana y cuando demandamos la sustitución de una baja, por ejemplo, hay que hacerles ver que en donde ellos ven una plantilla de cuatro personas sólo están dos por la mañana y dos por la tarde (en el mejor de los casos).

Otro dato a recordarles es el del número de personas a las que diariamente atendemos sin colocar nunca el cartel de «acceso denegado», «completo» o «no hay plazas». Si en el mapa de servicios de un Ayuntamiento se establecieran parámetros comparativos justos en cuanto a horas de apertura al público y número de usuarios atendidos, estoy convencida de que los bibliotecarios ocuparíamos los primeros lugares del ránking en cuanto a número de ciudadanos atendidos por cabeza.

Pero sobre todo hay que tener presente el gran escaparate que supone la biblioteca para un Ayuntamiento, ya que tiene la posibilidad de establecer contacto con un gran sector de población, ancho y variado, con necesidades formativas, de comunicación, de búsqueda de información y culturales, que vienen a buscar soluciones a la biblioteca. Estos ciudadanos se merecen la atención de un personal cualificado que esté a la altura de sus expectativas, como sucede en otros departamentos del propio Ayuntamiento orientados como servicios públicos: Vivienda, Planificación familiar, Orientación Psicopedagógica, Información juvenil, Información turística. Todos ellos disponen de sus técnicos y casi todos fueron creados después que las bibliotecas.

	Historia y situación actual	Puntos fuertes
Iznájar (Córdoba) 4.960 habitantes 2.560 dispersos en zonas rurales	1959: Inauguración. 1989: Bibliobús. 1995: Traslado a nuevo edificio. Actualmente el principal problema es la falta de personal.	Clubes de lectura. Visitas escolares. Gestión sociocultural muy activa.
Benalmádena (Málaga) 50.000 habitantes	1978: Inauguración. 1981-85: Inicio actividades. Fomento a la lectura, sala infantil. 2002: Nuevas instalaciones (2.000 m ²), aumento de plantilla (de 2 a 6), este hecho ha sido lo más importante. Actualmente hay que plantearse crear nuevos servicios en los barrios, existe buena disposición de la clase política, pero hay que aumentar la plantilla. Como objetivos a largo plazo tenemos la creación de plazas y la recalificación de algunas existentes.	Fondo documental. Número de usuarios. Número de prestamos. Personal vinculado emocionalmente a la biblioteca.
Adra (Almería) 24.146 habitantes	1949: Inauguración. 1985: Contratación de un técnico y traslado a nuevas instalaciones. Este hecho junto con la adjudicación de presupuesto es lo más importante. 1993: Se crean dos agencias de lectura. Actualmente no nos podemos quejar en cuanto a instalaciones, pero estamos a la expectativa de ampliación de personal.	Actualización del fondo documental. Buenas instalaciones. Buena disponibilidad de la plantilla.
San Roque (Cádiz) 26.000 habitantes dispersos en nueve núcleos	1967: Inauguración. 2000: Creación de una red de seis bibliotecas y contratación de un técnico. Actualmente el crecimiento es continuo, se demandan nuevas bibliotecas, frenamos a los políticos porque a veces no se tienen en cuenta cuestiones como la dotación de personal.	Fondo documental. Servicios. Personal.

Puntos débiles	Rentabilidad social	Condicionantes
<p>Personal insuficiente. Acceso a Internet insuficiente (sólo hay dos puestos).</p> <p>Actualización catálogo.</p>	<p>El elevado número de usuarios que recibe en comparación con otros servicios municipales.</p> <p>Es un importante agente dinamizador cultural.</p> <p>Numerosas colaboraciones con otras entidades: asociaciones, colegios, universidad.</p>	<p>Recursos suficientes.</p>
<p>Personal insuficiente. Espacio insuficiente. Uso de nuevas tecnologías.</p>	<p>El elevado número de socios.</p> <p>Participación de padres y madres en las actividades para niños.</p> <p>Participación masiva de centros de enseñanza en visitas escolares.</p>	<p>Apoyo institucional: Ayuntamiento y Junta de Andalucía.</p> <p>Personal bibliotecario comprometido.</p> <p>Demanda social: buena respuesta de los ciudadanos hacia este servicio.</p>
<p>Personal insuficiente. Poca conciencia de los responsables políticos. Horarios terribles de jornadas partidas.</p>	<p>Una sociedad mejor formada y más culta adquiere un mayor desarrollo social, político y económico.</p> <p>Un buen servicio crea la necesidad, esta biblioteca comenzó a dar buen servicio en 1986 y desde entonces no ha parado de crecer.</p>	<p>Calidad de los servicios. Buena dotación de recursos económicos y humanos.</p>
<p>Multiplicación de recursos al existir seis centros.</p>	<p>El elevado número de socios demuestra que los ciudadanos demandan bibliotecas.</p> <p>Es la oportunidad para muchos ciudadanos de acceder a las nuevas tecnologías.</p> <p>La vinculación de padres y madres a la biblioteca como centro de ocio, cultura y educación.</p>	<p>Apuesta política importante.</p> <p>Gestión en cuerpo y alma de un director que tenga claro cuáles son sus objetivos y preparación e implicación del equipo.</p> <p>Disponibilidad de recursos materiales y económicos.</p>

A veces me pregunto si es que somos los bibliotecarios los que no sabemos explicarlo, pero de cualquier forma, los ejemplos están ahí, bibliotecas que funcionan y rebosan vida; estoy convencida de que cada vez son más, y que si son visitadas por responsables políticos quedarán impregnados de su esencia, porque es imposible insensibilizarse ante ellas. Espero que entre todos seamos capaces de apostar cada vez más por ellas y que cundan los buenos ejemplos.

BIBLIOGRAFIA:

- La biblioteca pública un compromiso político* (1997) 1ª Jornadas «Biblioteca Pública y Políticas Culturales» Barcelona, Fundación Bertelsmann.
- Plan integral para el impulso de la lectura en Andalucía* (2006), Consejería de Cultura. Junta de Andalucía.
- La biblioteca vista por los ciudadanos: estudio estadístico en los municipios* (2000), Barcelona, Fundación Bertelsmann.
- XX Aniversario Biblioteca Dos Hermanas*, (2003), Dos Hermanas: Ayuntamiento
- DOMÍNGUEZ SANJURJO, R. (1996), *Nuevas formas de organización y servicios en la biblioteca pública*, Gijón, Trea.
- LOZANO DÍAZ, Roser (2006), *La biblioteca pública del siglo XXI: Atendiendo clientes, movilizandando personas*, Gijón, Trea.
- PÉREZ IGLESIAS, Javier (1999), «Las bibliotecas como bien público», en *Educación y Bibliotecas*, nº 97.

Impacto social de la biblioteca en el municipio

Apunte sobre la biblioteca municipal de Burgos

Juan Carlos Pérez Manrique

Director de la Biblioteca Pública Municipal de Burgos

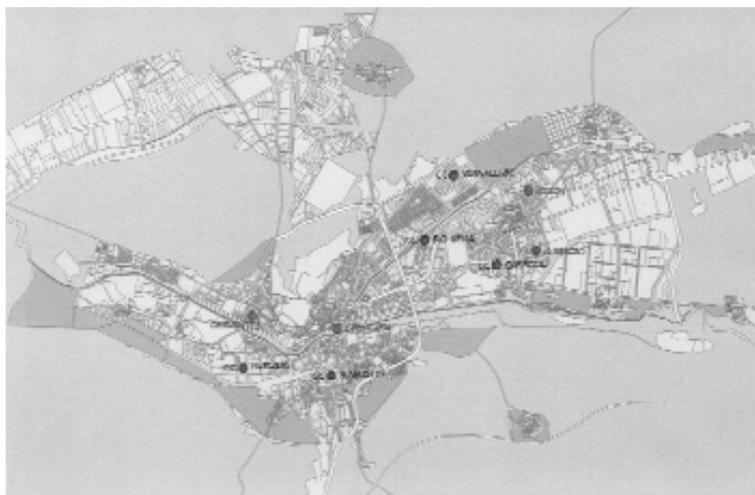
Al comenzar el presente año 2007 el municipio de Burgos, que se extiende a lo largo de casi 108 Km², contaba con poco más de ciento setenta y cinco mil habitantes a los que se ofrece servicio bibliotecario a través de una red de lectura pública municipal, además de la BPE cuya titularidad y gestión corresponden, en ese caso, a otras administraciones. La red de lectura pública municipal está compuesta por cuatro bibliotecas integradas en el Instituto Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Burgos, por otras cinco «bibliotecas» ubicadas en distintos centros cívicos dependientes de la Gerencia Municipal de Servicios Sociales, Juventud e Igualdad de Oportunidades y, estacionalmente, durante los meses de verano, por otros cuatro puntos de lectura menores, ubicados en dos piscinas públicas y otros dos parques de la ciudad y gestionados, también, en el marco del IMC.

En primer término, lo que habría que destacar de la presente situación es la evolución, el vuelco que se ha producido a lo largo de los últimos quince años desde que a finales del año 92, la Junta de Castilla y León y Ayuntamiento de Burgos firmaran el acuerdo que permitió que en febrero del 94 se inaugurase la Biblioteca Gonzalo de Berceo, actual cabecera del sistema, en la poblada zona de Gamonal-Capiscol, en el nordeste de la ciudad. En el contexto general de desarrollo que el panorama bibliotecario ha conocido en esos años, tanto a nivel nacional como por

1. El actual plano de Burgos puede entenderse a partir de unos elementos físicos claramente constituyentes, como son, por una parte el río que divide la ciudad en norte y sur y por otra la avenida de Cantabria que la divide en este y oeste. El centro de la ciudad está actualmente constituido por el casco histórico y la expansión urbana de los barrios hasta la mencionada avenida de Cantabria, de tal manera que dicha avenida se percibe urbanísticamente como el eje central de la actividad terciaria y administrativa.
2. La densidad de población, que bascula, hasta el momento, hacia el este de la ciudad, debido al desarrollo de la gestión urbanística de los sectores urbanos allí planificados, exigirá un mayor impulso de dotaciones de biblioteca en esa zona.
3. Será necesario articular la dotación de bibliotecas con una fuerte implantación y presencia en el centro real de la ciudad, la avenida de Cantabria, que descargase la densidad de las situadas al este.
4. En la zona oeste de la ciudad, la Biblioteca Miguel de Cervantes pronto necesitará ampliación para dar servicio a los sectores urbanos allí planificados y las urbanizaciones de conexión con el resto del tejido de la ciudad.

lo que se refiere a la Comunidad Autónoma de Castilla y León, el municipio de Burgos tiene una participación significativa y destacable. Destacable porque en la ciudad de Burgos, en lo que a equipamiento bibliotecario municipal se refiere, partíamos prácticamente de cero; destacable porque en cada una de las cuatro últimas legislaturas se ha abierto una nueva biblioteca (aparte de las de los centros cívicos) lo que ha sucedido, por otra parte, mientras tenían responsabilidades de gobierno cuatro partidos políticos distintos (SI, PP, TC, PSOE y nuevamente PP). Destacable, en fin, por la evidencia de que la biblioteca pública sí ha constituido un proyecto de consenso político al que nadie ha sido indiferente al haber entendido su valor social y económico como agente dinamizador de la vida local. Al haber entendido, también, su rentabilidad política por su contribución para que la sociedad disponga de forma efectiva de los derechos de acceso a la información y a la cultura y de igualdad de oportunidades.

Es verdad que la lectura del plano urbano descubre algunos problemas que se deberán abordar en el futuro¹, pero en la tabla adjunta podemos ver la multiplicación de equipamientos, recursos y actividad bibliotecaria que, a lo largo del período indicado, se ha llevado a cabo desde el Ayuntamiento de Burgos. Muchos indicadores, es verdad, siguen aún por debajo de lo deseable en recomendaciones internacionales y también por debajo de los que presentan otros países europeos de nuestro entorno, pero los números relativos a centros, metros disponibles, puestos, colecciones y recursos, rotaciones de colección, usuarios, servicios, personal, asistentes, actividades, presencia de la biblioteca... ha-



blan ya del valor que para la sociedad representa la biblioteca pública; del papel que como factor de desarrollo puede ejercer y ejerce en la vida local; de que se trata uno de los recursos eje en política de planificación cultural y social.

En la ciudad existen hoy nueve bibliotecas municipales con características distintas. Hay que distinguir unas de primer nivel por

Indicador	1993	2006		
	Bibliotecas Ayuntamiento	Bibliotecas IMC	Puntos Lectura Verano (2007)	Bibliotecas centros Cívicos
Bibliotecas	1 en edificio compartido	* 3 en edificio propio * 1 en edificio compartido	4	5 en edificio compartido
Superficie en m ²	400	5.211		2.834
Puestos	200	990		636
Puestos informáticos públicos	No	44		33
Wi-Fi	No	En las 4		No
Gestión	Municipal	Municipal	Municipal	Externalizado
Personal	3 auxiliares. Dependencia del Archivo Municipal	1 director 4 técnicos 32 auxiliares 1 aux. administrativo 8 subalternos	Personal becario	21
Becas	No	5 Universidad de Burgos	4 UBU	19 B.I.
Otras colaboraciones	No	1 Prestación servicios a la comunidad (30 H.) 2 Programa Junta Castilla y León/Acción Social (Minusvalías)		
Carnés de usuario	Sin datos	125.505 en base de datos –compartida con la Biblioteca Pública del Estado, con el Centro Coordinador de Bibliotecas y otras Bibliotecas Municipales de la Provincia. De ellos 37.616 se han solicitado en la municipal de Burgos		

5. El centro histórico de la ciudad, en estos momentos está precariamente atendido sólo con la pequeña biblioteca del Teatro Principal y con la BPE, en proceso de reforma y con las limitaciones que de ello se deriva para la prestación de servicios. Es de esperar que en el 2010, según previsiones, la nueva BPE cubra las necesidades de ese sector de la ciudad. Un sector que podría quedar completado con la Biblioteca Joven, factor de interés también para revitalizar ese espacio.

6. La zona sur de la ciudad está solamente servida por las bibliotecas de los Centros Cívicos de las Huelgas y de San Agustín. Las previsiones de desarrollo residencial de esta zona urbana, exigirá una implantación cultural de biblioteca de primer nivel que cosa la red de dotación de Bibliotecas con la del oeste, la del centro y las del este.

su superficie, por las colecciones de que disponen o están llamadas a disponer y por la actividad que desarrollan (Bibliotecas Gonzalo de Berceo y Miguel de Cervantes, ésta en funcionamiento desde agosto de 2006) de otras de segundo nivel, más reducidas, y en un caso, la del Teatro, en edificio compartido con otras actividades (Bibliotecas M.^a Teresa León y del Teatro Principal).

Indicador	1993	2006		
	Bibliotecas Ayuntamiento	Bibliotecas IMC	Puntos Lectura Verano (2007)	Bibliotecas centros Cívicos
Entradas en la Biblioteca	Sin datos	663.981	8.204	49.308
Colecciones	8.000 vols aprox.	98.617 vols 25.012 AU 2.609 electr. 654 Suscrip.	3.120 vols 227 AU 113suscrip.	21.500 vols 5.500 AU
Digitalización	En proceso	Fondo local y dossiers		
Catálogo	Manual	Automatizado En red		En proceso de automatización
Préstamos	Sin datos	271.696*	8.204	49.308 *
Fotocopiadoras al público	1	5		4
Actividades realizadas	No	280 15 en hospital	14	79
Asistentes a actividades	No	5541 153 (hospital)	169	4004
Reportajes en prensa local		21		
Presupuesto para adquisición de fondos en 2007	500.000 (3.000 euros actuales) 300.000 euros	(100.000 de ellos para lote fundacional de la nueva biblioteca Cervantes) En 2007 = 205.000 euros		80.000 (CC. San Agustín 2006 y 2007)
Porcentaje del presupuesto de la biblioteca en el presupuesto municipal.	Sin datos. Irrelevante	En torno al 1,5 (Estimación)		



Otro grupo sería el de las bibliotecas de los Centros Cívicos compartiendo edificios para una multiplicidad de actuaciones y con otro tipo de gestión (externalizada), ubicadas no dentro del área de Cultura sino de la Gerencia de Servicios Sociales. Dentro de estas de los Centros Cívicos también varían sus superficies, colecciones, horarios, etc., por lo que habría que diferenciar las «grandes» de los CC. Río Vena y San Agustín, de las otras tres. Finalmente, en otro nivel, estarían los puntos de lectura de verano que funcionan exclusivamente durante el período estival pero que desarrollan una actividad que no conviene minimizar: además de acercar los libros a la calle, de situarlos a la altura de los ojos del ciudadano, remarcan, con su sola presencia, la importancia social de la lectura.

Durante el pasado año 2006 se registraron 721.313 entradas (más del 90% en las cuatro bibliotecas del IMC) en los distintos puntos de lectura pública municipal. Estamos hablando, sin duda, de uno de los servicios públicos más utilizados en la ciudad.

La aparición de nuevos centros ha supuesto naturalmente una multiplicación de puestos y de espacios a los que, año tras año, cada vez han venido acudiendo más ciudadanos para buscar información, para uso de la hemeroteca, para aprender a utilizar el ordenador o para trabajar con él, para asistir a actividades, para estudiar, para leer, para convivir, para ver una película o un documental, para tomar esos soportes o libros en préstamo.

Año 2006	Total visitantes	Visitantes/día	Visitantes/hora	Población asignada
Gonzalo de Berceo	342.110	1.213,15	118,1	114.958
Teatro Principal	223.327	794,75	77,2	8.907
M ^a Teresa León (1)	56.031	203,74	35,2	11.062
M. de Cervantes (2)	42.513	386,48	43,64	8.837

Año 2006	Visitas que hicieron préstamo	Prestamos hechos en la biblioteca	Media de préstamos por día abierto
Gonzalo de Berceo	80.202 (23,44%)	195.148	692,01
Teatro Principal	11.834 (5,29%)	16.368	58,24
M ^a Teresa León (1)	15.151 (27,04%)	36.065	131,14
M. De Cervantes (2)	11.088 (26,08%)	24.125	219,31

Los datos reflejan un elevado número de préstamos en un municipio en el que a finales del año pasado en torno al 21% de la población (37.616) había retirado su carné de lector en cualquiera de las bibliotecas municipales (la base de datos de lectores es mucho más amplia porque se comparte con la biblioteca pública del Estado, centro coordinador y otras municipales de la provincia). Los indicadores referidos a aspectos como la rotación de documentos o la media anual de cuota de ausencia expresan una valoración positiva de una colección actualizada (en torno al 30% publicado en los últimos cinco años), en la que el fondo infantil constituye la quinta parte del total y el formato audiovisual está representado con alrededor del 22% de los ejemplares. Se adquiere la práctica totalidad de las desideratas efectuadas por los usuarios y se persigue toda la bibliografía que tiene que ver con tema local o producida por autores locales. Dicha bibliografía local está actualmente en proceso de digitalización (se llevan digitalizados cerca de doscientos títulos y cabeceras además de dossieres de prensa sobre temas locales) para su posterior difusión fuera y dentro de la biblioteca en el marco de lo que la legislación permita y que desarrollaremos inicialmente dentro del sistema DAR (Digitalización Acceso Rápido). Un aspecto de interés este también: el valor de la biblioteca pública derivado de su función de conservar y difundir la cultura y tradiciones locales, el patrimonio cultural, en una sociedad en que los procesos de globalización pueden propiciar pérdidas de la memoria propia.



Durante el 2006 las bibliotecas del IMC mantuvieron 767 suscripciones de publicaciones periódicas e incorporaron a su catálogo 18.885 documentos de los que el 34,59% fueron audiovisuales y electrónicos. Un catálogo que está en la red (<http://biblioteca.aytoburgos.es/ABSYS/abwebp.exe>) y que incorpora otros recursos bibliográficos del Ayuntamiento, como los correspondientes a la biblioteca auxiliar del archivo o los del Centro de Documentación de la Concejalía de la Mujer, en el proyecto de disponer de un único catálogo municipal cuando se incorporen, además, los fondos de los diferentes centros cívicos y los de la sección de Juventud. Quiero hacer mención también a otra repercusión económica de la biblioteca en el municipio y que viene representada por el hecho de que la partida asignada para la adquisición de fondos bibliográficos y hemerográficos se gaste fundamentalmente en librerías y proveedores locales. Libros, prensa y revistas, mercancía de precio fijo al que en el caso de los libros se aplica el descuento reglamentario, no tienen oferta para la administración más ventajosa. Por eso, en la medida de lo posible, a los distribuidores y libreros locales que pagan sus impuestos en el Ayuntamiento de la localidad es a los que hay que adquirir estos fondos, ayudando así a sostener una red de librerías que contribuye al fortalecimiento del comercio y al enriquecimiento cultural de la localidad.

La biblioteca presta servicio de información bibliográfica y de referencia, de información local también, pero no tenemos organizado un servicio de información a la comunidad como tal. Sólo



en la Biblioteca Miguel de Cervantes está integrado como un servicio más del centro un punto de información juvenil aunque está atendido en horario reducido (dos horas al día) y en régimen de beca, no siempre cubierta. Así que ése es un aspecto en el que mucho se puede avanzar. Desde esta perspectiva hay que señalar que a nivel de política municipal no ha existido una coordinación para aunar esfuerzo y aprovechar de la mejor forma recursos. Tal vez porque desde la biblioteca no se ha sabido transmitir a los órganos de decisión que la biblioteca pública es el centro de información por excelencia o por expresa voluntad política, lo cierto es que existen el 010, la oficina de información al consumidor, información turística, puntos de información juvenil... Creo que en este ámbito hay una disociación de recursos importante y una oportunidad desaprovechada para incrementar el valor social y la rentabilidad económica de la biblioteca pública.

Facilitar el acceso a la información es objetivo fundamental de la biblioteca tanto poniendo a disposición de la sociedad los recursos necesarios en cualquier tipo de soporte y formato como facilitando el conocimiento y el manejo de toda la maquinaria y programas que finalmente necesitamos utilizar para acceder y seleccionar entre toda la información disponible en la red. Es su contribución para garantizar que la igualdad de oportunidades de acceso a la información y a la cultura de los ciudadanos mediante el uso de las tecnologías de la información sea una realidad efectiva.



En las nueve bibliotecas permanentes a las que nos hemos referido el Ayuntamiento de Burgos pone a disposición de los ciudadanos 77 ordenadores de uso público. A ellos habría que añadir otros en distintos CEAS y en el área de Juventud. Y entre los servicios de las cuatro bibliotecas del IMC está la conexión wi-fi.

En los ordenadores existentes en las cuatro bibliotecas a las que nos venimos refiriendo, durante 2006, fueron 33.073 los usuarios que utilizaron Internet y en lo que va de año 2007 son ya más de 7.000 las solicitudes de contraseña para la conexión inalámbrica.

Al margen de la utilización del PC para la búsqueda de recursos en las correspondientes sesiones de formación de usuarios, también desde la biblioteca se han llevado a cabo durante los últimos años programas de alfabetización digital mediante la realización de cursos básicos de Word e Internet. En el 2006 fueron catorce los cursos impartidos y 126 los alumnos, niños y adultos. Eso, además de servir para la familiarización con la informática a quienes no disponen de otras oportunidades o simplemente les conviene esta oferta. Funciona también como otra oportunidad para la relación o para una mayor integración social.

Durante el año 2006 han sido casi diez mil los asistentes a las diferentes actividades: visitas de alumnos de centros escolares, animación lectora, cuentacuentos, proyecciones, audiciones, exposiciones (sólo en una de las bibliotecas hay espacio para ello), cursos, talleres, maratón de cuentos, programas de animación lectora en la planta infantil del Hospital Central... son las de mayor permanencia.



A ellas habría que añadir las iniciadas este año 2007 como cuentacuentos en inglés que registra gran afluencia de público, audioforum, videofórum, clubes de lectura, programas infantiles en colaboración con los CEAS de la zona, programas de formación de usuarios en colaboración con los centros docentes del entorno... Está previsto también el inicio de actividades en colaboración con el área de mayores de Acción Social para ayudar a prevenir riesgos relacionados con el deterioro de memoria e intelectual vinculados a la edad.

Uno de los objetivos para 2008 es desarrollar programas relacionados con la multiculturalidad desde la obligación que la biblioteca tiene de facilitar procesos de integración de todos los habitantes de la comunidad. Preferimos hablar, en ese sentido, más de multiculturalidad para destacar elementos comunes, que de interculturalidad que incide más en los elementos propios. Con el programa «Diversidad Cultural en la Biblioteca» pretendemos colaborar a lo largo del año con todas las asociaciones de inmigrantes de Burgos (cinco africanas, una de Asia, tres de Europa del Este, siete de América Latina) para facilitar el conocimiento de las distintas culturas, resaltar los aspectos comunes y entender los diferenciadores como una oportunidad de enriquecimiento cultural. La programación infantil contará con sesiones de cuentacuentos con representación de Mauritania y Senegal, y la de adultos con programación acerca de esos países, Ecuador, Rumanía, Uruguay, Marruecos, Colombia, Argelia y Bulgaria. Significar que en mayo de 2005 la población extranjera registrada en el Padrón Municipal



ascendía a casi 9.000 personas (en torno al 5% de la población), las tres cuartas partes entre 15 y 44 años.

Todo este tipo de actividades y actuaciones desde la biblioteca nos parece que añade un enorme valor a la biblioteca pública si hablamos en términos de rentabilidad social, por tres razones al menos: facilitan la convivencia y la cohesión social; posibilitan el desarrollo de los valores de participación y ciudadanía y propician que desde el conocimiento se abandone el papel de espectador para pasar a ser protagonista del desarrollo de la localidad. Ser protagonista y no sólo espectador, poder participar desde el conocimiento en las decisiones que afectan a la comunidad, es ahondar en democracia.

Procuramos que la biblioteca sea como institución un referente y parte de la agenda cultural de la localidad, no sólo organizando o promoviendo sino también colaborando en los diferentes acontecimientos de la vida cultural local: exposiciones, ferias del libro, conferencias, presentaciones de libros, asesoramiento a otras bibliotecas de centros docentes, publicaciones, concursos... Actualmente editamos también una revista, *Aire Nuestro*, que además de difundir nuestras actividades quiere ser una propuesta para la lectura y la esperanza (la esperanza tiene un gran valor social) y otro espacio para la participación ciudadana. La biblioteca no puede como transmisor de información y conocimiento sino que con toda su actividad debe también generarlo.

Todo lo que venimos enunciando se hace posible por la apuesta profesional de una plantilla, de un equipo, al que en distintos



momentos se suma la colaboración y el esfuerzo –y esto también me interesa subrayarlo como otro aspecto de valor desde el punto de vista social– de otras personas a través de diferentes programas. Desde su aparición, en la biblioteca han colaborado becarios de la UBU, becarios del BI (alumnos de bachillerato en puntos de lectura de verano) objetores de conciencia, jóvenes con prestación de horas al servicio de la comunidad, alumnos con necesidades especiales, trabajadores en paro con minusvalías y riesgos de exclusión social, personas con síndrome de Dawn en programas de inserción laboral... En ese terreno también hemos querido evidenciar que la biblioteca es un espacio abierto a todos. Creo que para ellos, ese acceso al mundo laboral, esa oportunidad de práctica y aprendizaje, ha sido una bendición. Para la biblioteca también.

Me he referido a la plantilla y no quisiera dejar de insistir en que la función social de la biblioteca, su cumplimiento, estará condicionada por la adecuada gestión del personal sin la que no puede darse una adecuada gestión cultural. Clasificar las plazas en el nivel funcional que deba corresponder según la cualificación que el desempeño del puesto de trabajo exija y posibilitar la puesta al día, la formación permanente (hay que acercarse al 0,5% del presupuesto de la biblioteca para gastos de formación según recomiendan las pautas) en un servicio que esté en continua evolución y cambio son pilares de una gestión de personal deseable para una gestión cultural deseada.

La biblioteca municipal como valor económico en la administración local

María Teresa Pagès i Gilibets

Directora de la Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer de Sant Boi de Llobregat

Introducción

Dar para recibir. Recibir para dar.

Los ciudadanos esperan de la administración pública que vuelva a invertir en servicios, equipamientos, etc., lo que han aportado a través de sus impuestos para que mejore su calidad de vida.

La administración local (Ayuntamiento y Diputación en nuestro caso) es agente directo de la creación y mantenimiento de las bibliotecas orientadas a prestar servicios públicos sin carácter lucrativo para dar respuesta a las necesidades de sus usuarios.

¿Qué beneficio tiene para una administración invertir en bibliotecas? El beneficio es el uso que hacen de ella sus ciudadanos

El beneficio es social, los usuarios son los que dirán si la biblioteca funciona, si corresponde a sus expectativas. Ellos darán su aprobación o su rechazo, por lo cual es importantísimo que los servicios que en ellas se ofrezcan se mantengan para no crear frustración. Para ello la administración debe tener claro que la biblioteca es una inversión de largo recorrido que debe mantener y cuidar para que ésta pueda ofrecer en todo momen-

to servicios de calidad y así dar respuesta a lo que de ella se espera.

Mi experiencia como directora desde hace más de veinte años en las bibliotecas de Sant Boi de Llobregat me ha hecho observar que las necesidades del público han ido cambiando y que la biblioteca con los recursos que ha tenido a su alcance las ha ido solucionando.

En el año 1987 y en los primeros años de existencia en la Biblioteca Can Castells, la primera biblioteca pública de la ciudad, los usuarios utilizaban la biblioteca como sitio de estudio e información, mayoritariamente buscaban libros, enciclopedias, periódicos y revistas, todo en soporte papel. Además de ir por el placer de la lectura se empezaba a acudir por ocio o por placer con la introducción de otros soportes documentales, como los audiovisuales. Luego las tecnologías de la información y comunicación dieron un salto al acceso al conocimiento. Paulatinamente los gustos y necesidades han ido cambiando.

Hoy en día en una biblioteca como la Jordi Rubió i Balaguer podemos encontrar desde una ama de casa que busca una revista de labores o de cocina hasta un ejecutivo con su ordenador conectado a Internet mediante wi-fi, pasando por el estudiante que hace el trabajo de síntesis en los ordenadores de la biblioteca, por el abuelo que lee el periódico, por el cinéfilo que busca un DVD, y por supuesto, por el aficionado o aficionada a la lectura que devora novelas.

Además tanto esta misma ama de casa como el abuelo pueden acceder también al mundo tecnológico gracias a los cursos y recursos que les ofrece la biblioteca.

En nuestra web (<http://www.biblioteques-santboi.org/>) como mensaje de bienvenida citamos la misión de la biblioteca pública



basada en el Manifiesto de la UNESCO de 1994 que recoge los elementos que enmarcan el concepto de biblioteca pública en la que los servicios que ofrece se basan en la igualdad de acceso para todas las personas:

«Las bibliotecas de Sant Boi de Llobregat, M. Aurèlia Capamany y Jordi Rubió i Balaguer, son equipamientos públicos municipales que tienen como misión satisfacer las necesidades de información, formación y ocio de sus ciudadanos y ciudadanas. Con esta finalidad les ofrecemos servicios de calidad en todo tipo de soporte documental de forma gratuita y con profesionalidad».

Qué engloba la misión:

- Accesibilidad en el más amplio sentido, porque la bibliotecas garantiza el acceso democrático a la cultura, a la información y al conocimiento.
- Calidad, porque al frente de ellas hay profesionales que son intermediarios activos entre los usuarios y los recursos.
- Igualdad de oportunidades, porque la gratuidad es el componente esencial básico.

La biblioteca forma parte de la política pública local de la que obtiene los recursos necesarios técnico y financieros, con recursos humanos y tecnológicos.

Modelo financiero

El acuerdo entre ambas administraciones asegura la calidad de sus servicios.

La administración local es la encargada de crear y ofrecer el servicio de lectura pública a la población. Por un lado, el ayuntamiento, Ajuntament de Sant Boi de Llobregat, como entidad directa, y por otro, la Diputación de Barcelona, como administración supramunicipal, que tal como enuncia en su web (<http://www.diba.cat>), trabaja ofreciendo apoyo integral a las políticas públicas locales: apoyo financiero, soporte técnico, apoyo directo de sus recursos, humanos y tecnológicos. Esta ayuda es básica para optimizar los recursos, generar economías de escala y garantizar el reequilibrio territorial, atendiendo siempre a las necesidades que presenta cada municipio.

El acuerdo entre ambas administraciones asegura la calidad de sus servicios



En el caso de las bibliotecas un convenio entre ambas instituciones recoge los compromisos mutuos en la construcción, dotación y funcionamiento de la biblioteca asegurando la calidad de sus servicios.

Las características de cada una de las poblaciones y sus prioridades se recogen en un programa básico de necesidades que se libra al equipo redactor del proyecto de biblioteca.

La Diputación asume el 40% del gasto de funcionamiento de la biblioteca y el resto corre a cargo del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento tiene la titularidad del edificio (creación y mantenimiento), el personal auxiliar, el 50% de la compra anual de documentos, la dotación informática que le parezca oportuna y el fomento de actividades mayoritariamente destinadas a la promoción de la lectura.

La Diputación, a través del Servicio de Bibliotecas, asume la dotación del personal técnico, incluyendo la dirección, el fondo inicial según los parámetros básicos de la biblioteca pública, el mantenimiento documental, las conexiones informáticas, parte del equipamiento informático, el catálogo de la biblioteca que es compartido con el resto de las bibliotecas de la red (el catálogo colectivo), el préstamo interbibliotecario, el apoyo al fomento de la lectura, las exposiciones itinerantes, el análisis de los servicios bibliotecarios y su uso

El soporte de la Diputación es fundamental para el Ayuntamiento porque además del sostén financiero asegura la calidad de los servicios mediante el asesoramiento según los estándares que determina la configuración de la biblioteca en cuanto el local, el fondo documental y el personal.



Oferta. Qué buscan los usuarios

- Edificios confortables, lumínica y climáticamente, en los que puedan realizar sus actividades, dotados de aulas de autoformación y formación, con espacios de silencio, con espacios informales como la cafetería y un largo etcétera.
- Servicios adecuados a sus necesidades (información, formación y ocio) en formato clásico (libros, revistas) y en formato actual (Internet, wi-fi), ofimática.
- Horarios amplios que les permita conciliar su vida personal y laboral con el acceso a la biblioteca.
- Personal preparado que les atienda.

Personal. Quién atiende a los usuarios

El papel del personal en las bibliotecas es primordial como impulsor y proveedor, como agente intermediario entre el público y los recursos que ofrece la biblioteca favoreciendo su accesibilidad. Es el que organiza las actividades de lectura, el que atiende diariamente al público, el que facilita la información, el que ayuda a utilizar el catálogo, el que les escucha, el que..., un largo etcétera.

La administración tiene un rol importantísimo para la formación y motivación del personal. Es una inversión que se rentabiliza porque para dar hay que recibir para volver a dar. En nuestro caso, ambas administraciones invierten en formación elaborando los planes anuales que son muy bien recibidos por el personal.

El personal es el elemento clave del éxito, si está preparado, si está dispuesto, si es amable, si es asertivo.





- Àmbit de influencia de la futura Biblioteca Marianaó.
- Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer y su área de influencia.
- Biblioteca M. Aurèlia Capmany y su área de influencia.

2006	Ajuntament de Sant Boi de Llobregat	Diputació de Barcelona
Personal (fijo y substituciones)	410.934,00 €	232.989,36 €
Fondo documental	51.508,68 €	62.099,10 €
Mantenimiento	174.057,63 €	47.917,33 €
Difusión y actividades	9.889,58 €	1.142,12 €
Servicios centrales		27.102,67 €
Total	646.389,89 €	361.932,05 €

Mapa bibliotecario de Sant Boi de Llobregat

Sant Boi de Llobregat es una ciudad ubicada en un área industrial, otrora agrícola, junto al río Llobregat, a 12 kilómetros de Barcelona ciudad, con 81.127 habitantes.

Actualmente la red de bibliotecas de Sant Boi de Llobregat está formada por dos bibliotecas, una la Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer, inaugurada el 22 de mayo 2005 (sustituye la Biblioteca Can Castells 1987-2005). Es una biblioteca central urbana y da servicio a toda la población. Geográficamente está en el centro de la ciudad.

Dispone de 3.947 m², 370 puntos de lectura, dos aulas de formación con 32 ordenadores, un aula de autoformación con ocho ordenadores dotados de ofimática y conexión a Internet, una sala de actos con 204 plazas, 20 puntos de Internet, acceso wi-fi, 72.057 documentos (libros, CD, DVD, revistas, periódicos), 18 personas de plantilla, 57 horas de apertura.

La otra, la Biblioteca M. Aurèlia Capmany, biblioteca de proximidad, inaugurada en 1993, ubicada en el barrio de la Ciutat Cooperativa que da servicio a sus 9.524 habitantes básicamente. Cuenta con 500 m², 90 puntos de lectura, cinco ordenadores, tres personas de plantilla y 33 horas semanales de apertura.

El recién plan de bibliotecas, el *Pla de Biblioteques i lectura Pública de Sant Boi de Llobregat 2007/2013*, aprobado el 20 de septiembre de este año, contempla la ampliación de la biblioteca M. Aurèlia Capmany a los 780 m² y la creación de la nueva biblioteca de 1.400 m² en el barrio de Marianao al norte de la ciudad, además de la contratación de una persona auxiliar itinerante. El coste de las



obras tiene un presupuesto de 3,5 millones de euros. El mapa bibliotecario será el que se ve en el dibujo. Permitirá a la población desplazarse un máximo de quince minutos para acudir a una biblioteca.

En el gráfico damos un ejemplo del coste de mantenimiento de la biblioteca. Datos económicos de la Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer 2006.

Impacto de la biblioteca entre la población

La aceptación de la biblioteca por parte de la población fue inmediata. Nos visitaron 27.355 personas en el primer mes y medio de vida.

2006 será el año de referencia para ilustrar la comunicación, puesto que es el primer año natural completo de la vida de la biblioteca y permite ver el alto uso del equipamiento. Por ser biblioteca central urbana, la población atendida es la totalidad del municipio.

¿Quién usa la biblioteca? Todo el mundo, es decir gente de todas las edades, desde muy pequeños, acompañados por sus padres, hasta la edad adulta sin ningún límite. Pocos equipamientos municipales tienen esta cualidad.

Desde nuestra observación y corroborado por un reciente estudio, todavía no difundido, del Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona, vemos cómo la franja de edad que destaca entre el público usuario, mayor de 14 años, se concentra en las edades de 25 a 34 años. En el 2001 esta franja se situaba en la de 14 a 24 años. Las restantes ratios de edad también han subido, lo que nos motiva a pensar que la diversidad de servicios es aprovechada por capas más amplias de la población que encuentran motivos y alicientes para acudir a la biblioteca. Hay un uso familiar en días de ocio como los sábados y durante vacaciones. Es un uso también estacional.

Un aspecto que podemos añadir es el uso individual de gente que encuentra la biblioteca como el lugar idóneo para ser usado de forma autónoma y anónima, permitiendo así el uso privado y en solitario de un espacio de cultura que pocos equipamientos pueden ofrecer.

Un colectivo que ha encontrado su lugar para integrarse son los inmigrantes. Este grupo va en aumento atraído por Internet, entre otros servicios, y acude con asiduidad a la biblioteca. Son usuarios del servicio pionero de prensa internacional del día, que ofrece 171 periódicos extranjeros de 60 países oferentes, que se imprimen a tamaño real según su elección. La biblioteca está suscrita a este servicio *Diarios del món* (*Diarios del mundo*) a través del Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona vía satélite. Aunque el servicio es todavía poco conocido su demanda va en aumento, siendo bien valorado. Los periódicos más consultados son *Al Jazirah* por parte de la población magrebí, y *Clarín*, por el colectivo sudamericano

En el cuadro siguiente damos un ejemplo del uso global de los servicios de la Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer durante el año 2006.

	2006	Media por día de servicio	Observaciones
Días de servicio	278		
Horas de servicio	2.582		57 horas semanales en horario ordinario
Población atendida	81.368		
Población municipio	81.368		
Población con carné	26.013		32% de la población
Visitantes	213.547	768	
Visitas a la página web	3.661	13	Desde julio
Usuarios servicio préstamo	60.976	219	
Usuarios activos préstamo	9.770		43% de los usuarios inscritos
Documentos prestados	185.830	668	
Usuarios del servicio Internet	42.363	152	Engloba el acceso wi-fi
Usuarios del servicio ofimática	9.710	35	
Nuevos usuarios	3.448	12	
Superficie útil	3.357		41 m x 10.000 ha.
Personal	18		Tiempo completo
Puntos de lectura	370		
Ordenadores uso interno	18		
Ordenadores uso publico	69		
Fondo documental total	66.041		0,81 volumen x ha.
Fondo documental libre acceso	57.528		87% del total
Documentos ingresados	9.371		
Bajas documentos	2.168		

Valor añadido de las bibliotecas

- Cohesión social.
- Espacio de integración.
- Formación continua.

La biblioteca como centro de aprendizaje abierto que acoge a todos los públicos y les facilita la formación permanente para reducir la brecha digital.

La biblioteca forma parte del proyecto europeo PuLLS (Public Library in the Learning Society). La Biblioteca Pública en la Sociedad del Conocimiento, enmarcado en el programa Sócrates, para contribuir al desarrollo de los ciudadanos con la finalidad de que sean competentes en información.

También para desarrollar un modelo europeo de bibliotecas como centros de aprendizaje abierto. La Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer ha sido una de las bibliotecas piloto donde se ha probado el producto *Troba el Nord* (en versión catalana, española e inglesa), un método sencillo para aprender a usar Internet, apto para personas sin conocimiento previo del uso de las tecnologías de la Información, que se completa con un método de acceso a Google: el *how to google*.

Este método será presentado en sociedad el próximo 20 de noviembre por el Servicio de Bibliotecas y será accesible desde Internet.

La biblioteca, como parte importante del Proyecto TIC de ciudad, buque insignia de la programación anual de los cursos, porque tiene recursos y son bien aprovechados por colectivos diversos. Cursos TIC del primer trimestre 2007/2008 *Catàleg de l'oferta municipal de formació en tecnologies de la informació i la comunicació*

PuLLS



Public Libraries in the Learning Society

(Catálogo de la oferta municipal de formación en tecnologías de la información y la comunicación) para que la ciudadanía de Sant Boi tenga acceso al mundo de la informática y la telemática mediante una formación completa a medida. Abarca la oferta formativa de Coresa (empresa municipal para la reinserción laboral), la oferta para la gente mayor, Gent Gran, la oferta para mujeres del proyecto *Dones en xarxa* (Mujeres en red) y la dirigida a personas con discapacidad intelectual. La programación más amplia es la que va destinada al público en general, son los cursos de iniciación y consolidación de las principales herramientas informáticas.

La biblioteca, como espacio de promoción de la lectura, con la clásica *Hora del Cuento*, dedicada a los más pequeños y con *las tertulias literarias y poéticas* mensuales pensadas para los adultos. Ambas se completan con la presencia de autores que aproximan un poco más la lectura a los ciudadanos. Son actividades que fomentan relaciones humanas, porque además del tema que les convoca, se crean grupos espontáneos que a menudo, van más allá de los muros de la biblioteca.

La biblioteca como lugar educador y de salud con las visitas escolares, las visitas de grupos de educación especial. La colaboración con dos grupos del hospital psiquiátrico Benito Menni que, semanalmente, desarrollan dos actividades como parte de su terapia, son muestras de la importancia que adquiere la biblioteca en el quehacer diario de la ciudad.



El anteriormente citado uso individual puede responder a necesidades personales más allá de las clásicas: para distraerse, para olvidar preocupaciones, cómo complemento a un paseo por indicación médica, etc. El hecho de entrar libremente lo permite.

La biblioteca en la política cultural de la ciudad

El Ayuntamiento no debe ver a la biblioteca como un equipamiento que sólo exige recursos económicos, sino como una entidad municipal propia, fuente de beneficios para la comunidad, de la que se puede extraer múltiples servicios.

La biblioteca está contemplada en el PAM (Plan de Actuación Municipal), forma parte de su apuesta política, lo cual da la importancia que se merece en el conjunto de los equipamientos municipales.

En nuestro caso, el Ayuntamiento cuenta con la biblioteca para sus reuniones habituales de los programas transversales y para la programación global de actividades y actos que se celebran en la ciudad.

Espacios como la sala de actos, el área de exposiciones y las aulas de formación son ampliamente solicitados por las buenas condiciones climáticas, lumínicas, de espacio y recursos que se ofrecen. En 2006 cedimos nuestros espacios en 397 ocasiones a instituciones públicas y privadas.



Se establecen sinergias entre la biblioteca y el resto de departamentos municipales. También con el tejido asociativo de la ciudad. La cooperación optimiza los recursos que se tienen. Algunos ejemplos lo ilustran.

- *Travelling*. Ciclo de cine. *Cinema d'altres món*. La biblioteca compra los DVD que se pasarán en el ciclo, los presta a Cal Niño, un casal municipal donde se desarrolla la actividad y luego vuelven al fondo de la biblioteca. Las ocho películas que pasan en este trimestre las gestionamos nosotros. A cambio nos hacemos publicidad mutua de las actividades respectivas.
- *Centro de interés para la discapacidad* creado con el *Programa Municipal Transversal para personas con Discapacidad*. Fondo documental especializado en las discapacidades que cuenta actualmente con 450 documentos.
- Por gentileza de la ONCE disponemos de dispositivos electrónicos adaptados para personas con deficiencia visual o ceguera: lupa TV, lector óptico POETS (para lectura sintética de documentos), explorador JAWS (tres *software* de acceso a Internet) y Zoomtext (tres licencias).
- *Servicio de préstamo a domicilio* con la colaboración del Punto de Voluntariado de la Cruz Roja y también con el *Programa Municipal Transversal para personas con Discapacidad*.
- Colaboración con la policía local con actividades, como el taller *Iter criminis*, que les permite acercarse a la población proporcionándoles una imagen de afinidad, no sólo punitiva.
- *Plan Local de inclusión y Cohesión social de Sant Boi de Llobregat*. La biblioteca colabora con este programa para gestionar positivamente los posibles conflictos que puedan surgir. Los usuarios deben entender que en la biblioteca se deben observar las normas de comportamiento de forma ejemplar.

La biblioteca en el entorno de la ciudad

Puesto que el tema que nos ocupa es el económico, aunque no sea referente a la administración, no me gustaría pasar por alto la riqueza que la biblioteca genera en su entorno, tanto directa como indirectamente

- Como cliente de librerías próximas para sus suscripciones de periódicos y para la compra del fondo, especialmente de la novedad literaria. En las presentaciones de libros o en las tertulias con el autor facilitan su compra, añadiendo un servicio al usuario.
- Como cliente de otros comercios: papelería, ferretería, fotocopias, pastelería, *catering*. En nuestro caso tenemos una cafetería

en el mismo edificio que además de ser el espacio informal de la biblioteca, genera un puesto de trabajo.

- Como generadora de actividad con la contratación de profesionales relacionados con el fomento de la lectura, cuentacuentos, animadores, moderadoras de tertulias, etc.
- Como difusora de actividades de otros centros culturales o deportivos.
- Los usuarios que acuden a la biblioteca también son consumidores de los comercios que encuentran en su ruta.

Me gusta destacar que el carné de biblioteca sirve también para todas las bibliotecas de la provincia de Barcelona y permite obtener descuentos en los establecimientos con los que hay acuerdos.

En nuestro caso, hay acuerdo con las librerías de la ciudad de Sant Boi que están asociadas <http://www.diba.es/biblioteques/guia/serveis/RCarnets.asp>

Conclusiones

La biblioteca debe ser el espacio de encuentro y de relación, en la que los miembros de la comunidad a la que sirve puedan reunirse y encontrarse, además de satisfacer sus necesidades de información, formación y ocio.

Los profesionales, además de convertir la biblioteca en estratégica para la población, debemos serlo para la administración, para el Ayuntamiento, para que los políticos nos vean como piezas clave de su misma organización. Quizás entonces si se sienten implicados les será más fácil establecer vínculos de cooperación en el ámbito cultural y social.

La administración municipal debe prever que la inversión en biblioteca es de largo recorrido y los resultados son a largo plazo. Dar para recibir. El beneficio de la inversión es social.

Los recortes presupuestarios afectan el día a día de la biblioteca porque baja la calidad de los servicios y crea frustración a la gente que acude a utilizarlos. Es muy difícil fidelizar y muy fácil desacostumbrar.

Si la apuesta política es clara y decidida por la biblioteca, seguro que será un equipamiento municipal de éxito que repercutirá en la vida diaria de los ciudadanos y ciudadanas que harán buen uso de ella.

Coaña concejo

María Isabel Prieto Cigarrán

Concejala de Cultura del Ayuntamiento de Coaña, Asturias

Coaña es un pequeño municipio rural del occidente asturiano que tan sólo cuenta con 3.500 habitantes. La nota más característica del concejo es la dispersión poblacional (56,11 habitantes por kilómetro cuadrado) que dificulta sobremanera la política sociocultural del Ayuntamiento y a la que se suman otros inconvenientes como el envejecimiento poblacional (1,09 mayores de 65 años por cada joven) y el bajo nivel educativo de sus gentes (un 58,5% no alcanza el nivel de estudios primarios). Situaciones que se han visto mejoradas con una política municipal que ha desarrollado diversas áreas de actuación clave para mejorar las condiciones de vida en el concejo.

Sin duda, algo que ha inducido esas mejoras y ese proceso de transformación ha sido el desarrollo industrial, en este caso con la puesta en marcha del Polígono Industrial Río Pinto, que favorece la permanencia de jóvenes que no tendrán que marcharse en busca de empleo (ha generado unos 330 puestos de trabajo). Otra, la de Servicios Sociales que cubren las necesidades del alto número de personas mayores; pero, sobre todo, el área de Cultura que cuenta con un dinamismo que ha sabido cubrir las nuevas demandas del medio rural como el mayor tiempo de ocio y ha logrado algo aún más difícil: crear la necesidad de acercamiento a la cultura en una zona en la que la población mayor ha estado históricamente apartada de todas estas propuestas.

Pasado y presente de la Concejalía de Cultura de Coaña

En el año 2001, cuando me hice cargo de la Concejalía de Cultura, ésta sólo tenía a su cargo una Escuela de Música, era su único servicio dependiente. Hoy, cuenta con una biblioteca abierta con

un estudiadísimo plan de animación a la lectura, con esa Escuela de Música en crecimiento, con un programa de ocio infantil para el verano (Aula Divertida), con un Programa de Memoria para Personas Mayores, con un Programa de Garantía Social consolidado y con múltiples actividades, como excursiones, exposiciones, conferencias, fiestas tradicionales, encuentros intergeneracionales... La situación con la que recibí mi cargo no era la de abandono, era la situación lógica en la que encontrar un municipio rural de nuestras características. Una situación que aún no ha cambiado mucho en el medio rural pero que nosotros nos hemos empeñado en modificar, conscientes de que el igual acceso a la cultura de todas las personas, independientemente de dónde residan, es un derecho, sabiendo que la cultura también es una necesidad básica, igual que el alumbrado público o el servicio de recogida de residuos. Y ésta es una actuación que políticamente está claro que desencadena muchos gastos y beneficios económicos poco palpables, pero que genera bienestar, por lo que cada vez más municipios se dan cuenta de que el concepto «Calidad de Vida» también engloba a la cultura y genera progreso en un municipio.

La biblioteca: una nueva concepción

Ciñéndome a la biblioteca, el punto de interés de este encuentro, contar con un profesional a cargo de ésta y con un amplio hora-



rio de apertura era algo que resultaba desorbitado para un municipio de estas características. Un municipio, «obligado» a contar con biblioteca pero al que dedicarle recursos financieros se presentaba como un auténtico despilfarro económico: no era un servicio demandado y menos de un 10% de la población lo había utilizado en sus primeros años de andadura. Estaba claro, la propuesta de «invertir» en biblioteca tenía que presentarse como una apuesta rentable por lo que el punto de partida era dar un giro a su visión local: un lugar para una minoría culta, erudita; un espacio para el silencio en el que los recursos sólo eran accesibles para personas con un nivel educativo elevado, un lugar no de entretenimiento sino de formación e investigación. Identificada así, pocas personas necesitarían de este servicio.

La biblioteca, para la política local no podía desprenderse del término al que va asociada: pública, y debería cumplir las funciones de apoyo a la educación que marca el manifiesto de la UNESCO. Esta concepción educativa de la biblioteca obligaba a convertirla en un centro activo, de crecimiento permanente. Un lugar ligado y en contacto continuo con otras áreas y otros agentes sociales con los que comparte fines: Escuela, Servicios Sociales, Oficinas de Información, Programas de Educación Permanente, de Voluntariado.

Por tanto, el nuevo fin de la biblioteca como herramienta de apoyo a la educación la convertiría en un espacio para la prevención de situaciones de exclusión social, acercando a minorías étni-



cas, a personas mayores alejadas de la cultura y a familias con bajo nivel socioeducativo más vulnerables a problemáticas ligadas al fracaso escolar y al desempleo. Ejemplos que ponen de manifiesto que invertir en biblioteca guarda una relación directa con la reducción de situaciones de marginación que acarrear grandes gastos a los servicios sociales especializados. Esto evaluado, claro está, no a corto plazo.

El cambio de concepción de la biblioteca pública necesitaba también de la figura de un bibliotecario con amplios conocimientos en el campo sociocultural, en el trabajo con grupos, en materia de dinamización cultural. Todo ello, con el fin de replantear la concepción social de la biblioteca y su infrautilización. Un perfil profesional que acompañado de una política de democratización cultural convirtiera las inversiones en beneficios económicos, sociales y de utilización de este espacio público.

La transformación del concepto de biblioteca para el municipio no se conseguiría de la noche a la mañana. Los objetivos del nuevo plan de trabajo se estudian a largo plazo, aunque esta nueva concepción bibliotecaria ya dejó constancia de su éxito en el primer año experimental en el que se pasa de una media de 23,3 socios inscritos al año a 157 que fueron registrados en el 2002, año en el que la gestión bibliotecaria comienza a desarrollarse acompañada de actividades de animación a la lectura, de formación de usuarios, de difusión de sus fondos bibliográficos (entre los que se incluyen un buen número de obras donadas de bibliotecas particulares, como las de don Gonzalo



Anes y don Yago Pico de Coaña) y de sensibilización social sobre el valor y las funciones que cumple la biblioteca pública y la lectura.

Este plan de trabajo llamaba a la población a participar en atractivas actividades dirigidas a distintos sectores de edad, algo que produjo más cambios cualitativos en el uso de la biblioteca. Este espacio era utilizado por personas residentes en el pueblo en el que se ubica el servicio, pasando a ser utilizada por personas residentes en otros pueblos de un 11,2% a un 74,6%. La dinamización cultural serviría entonces para descentralizar el servicio. También para acercar a un mayor número de población, ya que más de las tres cuartas partes de los usuarios se han acercado a las instalaciones atraídos por las actividades organizadas: talleres de lectura, cuentacuentos, visitas escolares guiadas y visitas de otros centros pertenecientes a otros municipios.

La indiferencia del Gobierno regional

Si bien es cierto que la política cultural en el campo de las bibliotecas va vinculada al Gobierno regional (en este caso el del Principado de Asturias), está claro que esta Administración no pone el mismo entusiasmo que el Ayuntamiento en materia de cultura. Crecen poco, o más bien nada, las partidas presupuestarias que destina a nuestra biblioteca, sin tener en cuenta cómo crecen nuestras cifras de usos, de préstamos o de desarrollo de activida-



des culturales. Por otra parte, los gastos derivados del personal corren íntegramente a cargo de las arcas municipales, al igual que los gastos de rehabilitación y de mantenimiento denegados en cada subvención presentada a la Administración regional.

La biblioteca pública, en cuanto servicio público de calidad que presta a personas de manera individualizada, tiene como fin cobrar una relevancia especial en el proceso de desarrollo y diversificación socioeconómica de las comarcas rurales. Es por ello que en los tiempos en los que estamos, la biblioteca no puede vivir al margen del desarrollo de las nuevas tecnologías e Internet y, sin embargo, la Administración autonómica ha desoído cuatro peticiones reiteradas de equipamiento para uso profesional y público. Esto si hablamos sólo de inversión en equipamiento, ya que en materiales audiovisuales se pueden contar con los dedos el número de documentos costeados por la Consejería.

Otra muestra de este «desinterés» es la escasa información que se nos proporciona a los políticos sobre programas como «Internet en las Bibliotecas», del que somos conocedores que el Ministerio reserva una partida presupuestaria pero no se sabe cuáles serán las formas de acceder a esta ayuda en Asturias, ni a quién va dirigida, ni si se hará a través de convocatoria pública. Para políticos municipales como yo, con signo político diferente a los consejeros que tenemos de referencia, es mucho más difícil acceder a estos recursos públicos por mucho esfuerzo, empeño, entusiasmo y buen hacer que pongamos en nuestra labor.

En busca de nuevas opciones

Nuestra válvula de escape, fue buscar otras fuentes que pudieran facilitar nuestros objetivos, y la encontramos en el Plan de Fomento de la Lectura del Ministerio a través de los distintos Concursos de Animación a la Lectura.

Ser seleccionados en este concurso supone ingresar un mínimo de 200 volúmenes en la biblioteca. Éstos fueron ingresados en el 2003, la primera vez que nos presentamos. Otros tantos en 2004; y en 2005 cerca de 800 al ser nuestro proyecto finalista.

En el 2006 cumplimos uno de los mayores retos, ganar el «Premio María Moliner» en la categoría de «Integración Social» (12.000 euros y un nutrido lote de libros), algo importantísimo para avalar el prestigio de nuestra biblioteca, pero también para hacernos con más fondo y con una partida presupuestaria que, arropada con una gran inversión del Ayuntamiento, está sirviendo para acondicionar la biblioteca, duplicando su espacio de uso público, separando en salas la zona de adultos e infantil y proporcionando mobiliario adecuado y suficiente.

En nuestros propósitos, nos llenan de energía y entusiasmo estos reconocimientos y el que se nos dio a conocer el 12 de octubre de este 2007 en el que la Federación de Gremios de Editores de España nos comunicó que nuestro proyecto de 2007 había ganado el único premio a la «Mejor Iniciativa de Fomento de la Lectura».

Esto testifica que caminamos en una dirección adecuada, una línea que nos hemos marcado casi a tientas, sin tener ejemplos en municipios de nuestro calibre, lo cual nos hizo pioneros y nos convirtió en ejemplos. Prueba de ello son las consultas que recibe el personal bibliotecario acerca de la forma de cómo empezar a dinamizar los servicios culturales (18 en el 2007).

Esto ha tenido una importante repercusión en la visión de la biblioteca en su medio como un servicio importante, de calidad y accesible; ha subrayado la importancia de la biblioteca en la política local y ha hecho a la población sentir tan valiosa su función, como la de nuestra labor política y profesional, ya que está involucrada en todos los procesos de los distintos proyectos.

La biblioteca: una inversión rentable

El título de esta mesa redonda, «La Biblioteca Municipal como valor económico en la Administración Local», suena paradójico a quienes están al margen del desarrollo de la política cultural.

Para las arcas municipales, «biblioteca» se relaciona con gasto, pero desde mi posición de concejala debo demostrar que este gasto es una inversión eficaz. Gastos cuantificables y claros: una media de 5.800 euros anuales en adquisiciones bibliográficas, casi 25.000 euros en gastos de personal, 2.156 euros en actividades de animación, 11.300 euros en limpieza, etc. Inversiones que se incrementan año a año, en proporción al crecimiento económico del concejo y al presupuesto municipal que en este último año ha alcanzado la mayor cifra de su historia con siete millones de euros.

Todo ello para convertir la biblioteca en un lugar donde el 90% de la población sabe dónde está ubicada, un espacio donde se desarrollan un mínimo de 72 actividades culturales, con un fondo creciente que ha triplicado su valor inicial y con una estrecha relación con las programaciones de otros servicios.

Y es que de la rentabilidad de la biblioteca hemos aprendido a evaluarla no sólo en función de los costes de la actividad, sino también en base a su mayor o menor adecuación de ésta a las necesidades de la población.

En ningún momento debemos olvidar que nos encontramos en un medio rural. Pero también ha de quedar claro que la concepción en nuestro caso de «medio rural» ha cambiado mucho.

Todo ello fue lo que hizo que también el concepto «biblioteca» fuese concebido de diferente forma; pensando más en ¿cómo va a repercutir en nuestra población este servicio? que ¿cuánto me va a costar? Y por supuesto pesó más el cómo que el cuánto. Y ahora aquí están los datos para ver que no nos equivocamos al seguir esa dirección:

- Nuestra población está satisfecha por tener una biblioteca con uno de los fondos bibliográficos más importantes del occidente asturiano, pese a ser una de las bibliotecas más pequeñas y de más reciente creación.
- Hemos sabido llegar y trabajar con la minoría étnica gitana que vive en nuestro concejo, acercando también a ellos la biblioteca, como un recurso más puesto a su disposición. Esto supone mayor integración de este colectivo, lo que repercute positivamente en una mayor cultura y educación del mismo.
- Hemos conseguido envolver a esas mujeres que, aunque apenas han podido ir a la escuela, ahora han descubierto en la biblioteca y en los talleres de creación literaria una forma de expresarse.
- Nuestros jóvenes también han sabido encontrar su espacio de estudio y consulta en ella, no sólo por la tranquilidad, que es algo característico de toda biblioteca, sino por la confianza de saber que allí hallarán respuestas y una mano dispuesta a hacer lo imposible por darlas.
- En cuanto a la población infantil, sin duda son nuestra mayor apuesta: el proyecto «La Pequeteca», dirigido a niños de entre 3 y 6 años, que busca desatar el valor educativo de los cuentos para fomentar hábitos lectores y trabajar la transversalidad; «Literatura de colores», otra apuesta en la que la lectura y representación teatral, permite no perder el contacto con la biblioteca a la infancia con edades entre los 7 y los 10 años.

Precisamente, una de las jornadas de La Pequeteca, titulada «Abuelos de cuento», fue seleccionada por el IMSERSO y la Universidad de Granada como una de las prácticas intergeneracionales más relevantes desarrolladas en España.

- Los reconocimientos que a nivel nacional nos han otorgado, como son el «Premio María Moliner» y el «Premio del Gremio de Editores», han logrado exportar nuestro municipio a toda España.
- Lo mismo que sucede con el importante número de noticias que referentes al desarrollo de la cultura en Coaña, aparecen no sólo en los medios de comunicación locales, sino también a nivel regional.
- El trabajar codo con codo con las programaciones de otros servicios, como son el Área de Animación del Ayuntamiento,

la Escuela de Música Municipal y, especialmente, el Telecentro Municipal (servicio con el cual compartimos infraestructura), poniendo al alcance de todos los servicios que ofrecen las Nuevas Tecnologías de la Información.

- El trabajar permanentemente las tradiciones y la cultura de nuestro concejo, como importante componente educativo y de descubrimiento del medio y de la historia local.
- La organización de un premio periodístico que ha conseguido atraer a participantes de todas las nacionalidades, con el consiguiente renombre que ello otorga a dicho certamen.
- Y un sinfín de ejemplos que podría poner y que quizás puedo resumir en algo muy breve: hemos conseguido que la biblioteca no sea (como fue en algún tiempo) un lugar donde sólo una minoría de la población acudía, sino un espacio de todos y cada uno de nuestros vecinos que encuentran en ella una nueva forma de ocio, un completo servicio dedicado a la formación e información.



En definitiva, los beneficios directos que hemos alcanzado y que acabo de mencionar, hacen que el ¿cuánto? se quede corto. Sin duda, el coste que supone la biblioteca a un municipio como Coaña, es mucho si lo pensamos en cifras. Pero dicho de esta otra forma, es decir, pensado en beneficios para la población y para la cultura de los nuestros, es de muy poco coste. O dicho de otra forma, nuestra biblioteca es «socialmente rentable» porque contribuye a la cultura y al desarrollo integral de la persona.

Seguimos trabajando

En esta línea queremos seguir trabajando para lograr aún más el desarrollo de nuestra biblioteca. Por ello, entre nuestros objetivos más inmediatos, se encuentran:

- El dotar a nuestra biblioteca del acceso a las redes de transmisión de datos con unos equipos técnicos básicos.
- El estudio de viabilidad para implantar un servicio de transporte público que rompa las distancias y descentralice los servicios municipales: polideportivo, Casa de Cultura, biblioteca, etc.
- La colocación de un sistema de calefacción de biomasa, que haga más agradable la estancia de nuestros interesados.
- Continuar reeditando libros de nuestra escritora más insigne, Eva Canel, de los que ya hemos recuperado un importante número de ellos.

- Luchar por dar a conocer nuestra cultura, desde el punto de vista artístico. Sirva como ejemplo la edición del libro «Arte popular en Coaña», que en este año hemos publicado paralelamente a la exposición de sus obras. Un total de 86 artistas aparecen aquí reflejados, como fiel muestra del buen saber de nuestras gentes.
- Poner en valor la obra «Varia Coañesa», una recopilación de la historia de Coaña en dos volúmenes realizado por un equipo multidisciplinar de profesores de la Universidad de Oviedo, que ha convertido a Coaña en el municipio pionero en Asturias en recoger su historia desde el siglo XV.

En definitiva, continuaremos desarrollando actuaciones específicas acordes con la realidad existente en nuestro municipio y basadas en políticas transversales que favorezcan el desarrollo cultural, educativo, social... de nuestros vecinos, siempre partiendo del exhaustivo conocimiento de las necesidades o demandas de la población.

El trabajo técnico

Tal vez me falte mencionar algo importantísimo y es una ventaja enorme que tiene el trabajo en el medio rural: el encargado de la biblioteca trabaja en contacto permanente con la población usuaria y en relación directa con la concejala de Cultura. Algo que me hace a mí más conocedora de cada situación, mejora o necesidad derivada y pone menos obstáculos o agiliza las gestiones del personal bibliotecario.

En definitiva y ya para concluir, es mi deseo y obligación reconocer en este foro algo innegable: todo esto no sería posible sin el trabajo abnegado de la técnica Ana María Méndez Infanzón. Una persona que no duda en arañar a su tiempo libre las horas necesarias para sacar adelante proyectos como los que nos han hecho merecedores de dos premios a nivel nacional, como el «María Moliner» y el premio de la Federación del Gremio de Escritores.

Una mujer que ha sacado la biblioteca más allá de las cuatro paredes que la forman, acercando a la población a un recurso que estaba sin explotar.

Ya, por último, agradecer a la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas la invitación que nos ha realizado para participar en este II Encuentro de Bibliotecas y Municipio. Un encuentro que nos ha dado la oportunidad de exportar nuestro concejo y mostrar, fuera de nuestras fronteras, el trabajo que con esfuerzo y entusiasmo realizamos y continuaremos realizando día tras día.

La biblioteca municipal como valor económico en la administración local

Ana María Méndez Infanzón

Responsable Técnica de la Biblioteca Municipal de Coaña, Asturias

Coaña es un pequeño municipio del occidente asturiano situado en la comarca del Bajo Navia (Asturias). Tiene una extensión de 65,80 kilómetros cuadrados y se caracteriza por contar con dos zonas bien diferenciadas: la litoral o rasa costera y la interior o de montaña. Con una población que a penas supera los 3.500 habitantes, el concejo se caracteriza por la dispersión poblacional y la escasez de medios de transporte público.

Su único servicio bibliotecario se emplaza en el pueblo de Ortiguera, el núcleo de población más importante del municipio.

La biblioteca, ubicada en una antigua escuela rural, es un edificio histórico, una escuela de indianos. Un inmueble que en el año 1994 se ocupó como Centro de Lectura para restituir esta infraestructura a un estado que contribuyese, como en el momento en que se erigió, a la promoción de los habitantes del medio rural.

La gestión bibliotecaria inicial, deficitaria en recursos humanos, técnicos y económicos tan sólo se marcaba como meta un fondo organizado y catalogado de los escasos recursos bibliográficos con los que se contaba. Este sistema hizo posible que en los primeros años de andadura las personas socias apenas superaran la centena, una tercera parte residentes en la villa y con hábitos de lectura consolidados. En sus paredes colgaba la gran prohibición asociada a las bibliotecas que velaba por un silencio sepulcral y las convertía en espacios exclusivos para una minoría culta y erudita.

Teniendo en cuenta que la población con mayor nivel cultural abandona el concejo en busca de mayores ofertas formativas y de empleo, podemos afirmar que la biblioteca era un servicio infrautilizado y desconocido para más del 95% de la población.

La evaluación de diversos indicadores (usos, préstamos, inscripción de socios...) obligaba a replantearse el plan de trabajo que imperaba, en el que la biblioteca abría sus puertas tan sólo cuatro horas semanales.

El nuevo plan de trabajo tenía que aferrarse al aliciente de la animación a la lectura, acompañada de una gran campaña de difusión del servicio. La dinamización, vinculada a la difusión lectora, en la actualidad, cumple funciones de promoción cultural y de apoyo a la educación, dejando de entender el Centro de Lectura como un espacio pasivo y otorgándole una nueva misión: reforzar la tendencia a la lectura para aproximar la cultura a toda la población en condiciones de igualdad. La dinamización, por tanto, sale al encuentro de la población para dar a conocer los recursos y posibilidades que ofrece este servicio, procurando reforzar su función de lucha contra las exclusiones y evitando que el acceso a la cultura sea patrimonio de una minoría. Es a partir de entonces cuando todas las actuaciones tienen como meta garantizar, con independencia del lugar de residencia, unos servicios básicos en el concejo, rompiendo barreras derivadas de la dispersión poblacional, el nivel socioeducativo y la dificultad de comunicaciones.

Las desventajas de trabajar en el medio rural se ven compensadas con la animación a la lectura siempre que ésta se muestre como una constante y no como una serie de iniciativas aisladas con una temporalidad puntual. En este aspecto, los municipios rurales no cuentan con una asignación presupuestaria que permita contratar actividades de animación a la lectura para contar con un amplio y variado programa, por lo que está en manos del personal bibliotecario compaginar su función gestora con la dinamizadora. Esta última una labor, a mi modo de ver, más compleja y más infravalorada socialmente, pero esencial para un buen funcionamiento de la biblioteca pública, para rentabilizar sus usos y sus planes de trabajo.

La difusión comienza por la publicidad en los locales públicos: marquesinas, bares-tienda, cabildos de iglesia, farmacias y centros de salud. Esta proyección se ve incrementada por el boca a boca de quienes, con cautela e incertidumbre, se acercan por vez primera al servicio. Con una andadura de cinco años incansables, se puede afirmar que la biblioteca se apartó de una visión tradicional del centro como lugar para la conservación de sus libros o templo del silencio, para convertirse en un espacio de interacción y crecimiento con los libros, un lugar para descubrir el placer y la importancia de la lectura. Su programa de actividades se ve arropado por su fi-

nalidad de sensibilización social que intenta alcanzar a la familia y a la comunidad, concienciando sobre la importancia de las bibliotecas como agentes para la promoción educativa.

Para llegar a toda la población, se concibe el Centro de Lectura como un servicio abierto al exterior que tiene presencia en otros proyectos socioeducativos con similares propósitos: Servicios Sociales, Programa de Mayores, Programa de Apertura de Centros a la Comunidad (en coordinación con el colegio público Darío Freán y con la AMPA). Son éstas una serie de colaboraciones y coordinaciones que cumplen una doble función: romper los muros que aíslan a la biblioteca de la comunidad y llevar a cabo un trabajo caracterizado por una visión interdisciplinar necesaria para actuar de una forma global, integradora y efectiva. Todo esto, evidenciará la presencia real de la biblioteca en la comunidad, ofreciéndose como un servicio de carácter necesario y útil para toda la población que tiene en cuenta la diversidad del territorio al que tiene que dar respuesta. Una biblioteca que se presencie en otros programas municipales y comunitarios, mostrando su importancia en diferentes áreas de la política social y cultural del municipio y su aportación a otros servicios. Con el esfuerzo interdisciplinar, su rentabilidad se hace más palpable y el papel de la biblioteca más visible a ojos de la población, de los políticos y de los profesionales socioculturales.

Aparte de estas colaboraciones interprofesionales existen otras con escritores, cuentacuentos, actores, profesores, bibliotecarios... que no son más importantes que las que nos ofrecen la población. A menudo, son abuelos voluntarios o jóvenes, asociaciones o niños, quienes se convierten en protagonistas de las sesiones de animación a la lectura. Esto no con la intención de disminuir gastos profesionales, sino porque somos conscientes de que una buena práctica de animación sociocultural es aquella que hace prescindir la figura del animador. Esta metodología es la mejor forma de hacerles descubrir el funcionamiento interno de la biblioteca, de sensibilizar sobre la necesidad de fomentar la lectura, de crear vínculos afectivos con este servicio y de reconocer la importante labor que se puede llevar a cabo con el pequeño esfuerzo de toda la población. Nuestro planteamiento tiene el reto de sensibilizar a la población sobre la necesidad de fomentar la lectura, de hacerla corresponsable de la acción socioeducativa de la biblioteca, impregnando el trabajo de un carácter intergeneracional que revaloriza los saberes populares y el intercambio de conocimientos. Son éstas nuevas formas de atraer a la población mayor reticente a utilizar un servicio que les estuvo vedado; a población juvenil que encuentra cine y actividades de interés en la biblioteca, a padres y madres que se involucran sin darse cuenta en los programas en los que participan sus hijos e hijas.

Si algo caracteriza los distintos proyectos bibliotecarios es su marcado tinte social, el acercar a población de todas las edades al centro, a niños y niñas con diferente nivel socioeducativo, a minorías que jamás hubiesen descubierto por sí mismas las posibilidades y el encanto de la biblioteca. Y es que las barreras que alejan a gran parte de la población del centro no son barreras arquitectónicas. La biblioteca sólo era demandada por población que contaba con un nivel socioeducativo medio-alto. La infancia que acudía al centro ya visitaba con sus madres y padres las librerías, tenían libros en sus casas, sus padres y madres eran un buen ejemplo para disfrutar con la lectura. En esta orientación bibliotecaria, dirigida a prevenir situaciones de exclusión social, el fondo bibliotecario se vio ampliado con bibliografía intercultural que posibilitó contar con lecturas con las que se sintiesen identificados distintos colectivos que residían en el territorio: familias árabes, familias africanas y población gitana. La introducción de materiales especiales como lupas, libros en braille y cuentos para infancia con problemas de autismo, representa en la biblioteca a la comunidad heterogénea y diversa a la que tiene que dar cobertura.

Basta echar la vista atrás para alentarse con los logros de estos años de trabajo y coger impulso para seguir trabajando en la misma dirección. Recordamos unas primeras iniciativas aisladas, que como máximo reunían a ocho personas, y que fueron el comienzo de otros programas y proyectos municipales y comunitarios empapados de un carácter interdisciplinar y de prevención social. Es esta línea la que nos hace pioneros en nuestro medio y la que nos hizo meritorios del Premio María Moliner al mejor proyecto de integración social. Un aval que nos hacía tener confianza en nuestros planteamientos. Una confianza que ahora se reafirma con la concesión del Premio de Fomento de la Lectura de la Federación de Gremios de Editores de España. Y entre premio y premio, tuvo cabida la investigación, puesto que uno de los proyectos bibliotecarios fue estudiado por el IMSERSO y la Universidad de Granada por ser una de las iniciativas intergeneracionales más destacadas de España. Esto, sin darnos cuenta, hace que los vecinos se sientan cada vez más cercanos y más convencidos de la función que cumple la biblioteca pública en nuestro pequeño concejo.

Las cifras son importantes y son citadas en el discurso de la concejala de Cultura, pero hay hechos que recompensan un trabajo a la sombra amenazado por múltiples dificultades. Para un bibliote-

año	96	97	98	99	00	01	02	03	04	05
socios	20	28	44	16	11	15	157	83	137	146

cario rural, a pie de todo trabajo del servicio, las cifras se ven coloreadas por los hechos: mujeres que con más de setenta años leen su primera novela, ver a la comunidad gitana gozar de servicios y actividades, la ilusión de los participantes del taller de teatro con su debut en el Día del Libro, las lágrimas de una niña que se mete en el cuentacuentos hasta llorar la muerte de un camello...

Las cifras también hablan de la rentabilidad del plan de trabajo. Hay un clarísimo antes y un después a los planes de animación a la lectura, a las tareas de formación de usuarios, a la difusión de la biblioteca en cartelera, en la radio o en la televisión local.

Observar esta tabla delata la incidencia del cambio de metodología de trabajo, que en 2002 se implanta para rentabilizar el uso y el alcance del servicio bibliotecario. Una tabla que registra los socios inscritos año a año.

Todo este trabajo, repercute de manera directa en los usos, en el número de socios; y de forma indirecta en el incremento de fondo bibliográfico procedente de otras instituciones como el Ministerio de Cultura y de donaciones particulares o de entidades, que al igual que la población coañesa tampoco conocían el servicio bibliotecario. El fondo, por tanto, crece proporcionalmente a los esfuerzos dinamizadores, a la inversión del Ayuntamiento. Un voluminoso crecimiento que va consolidando una importante, rica y valiosa bibliografía municipal.

Esperamos poder evaluar otros beneficios indirectos, como son la incidencia de la educación en la prevención de situaciones de



exclusión social. El trasfondo de las actividades en materia de educación para la paz, para el consumo, en coeducación, educación medioambiental..., deseamos que se traduzca en convivencia armónica en la comunidad y en respeto al medio.

Trabajar en el medio rural, en un municipio como el nuestro, con bajo nivel educativo, supone salir en busca de la población, despertar necesidades, concienciar sobre la importancia de la lectura y del valor de las bibliotecas en la comunidad. Por caída poblacional e interés de la población, la biblioteca sería el primer servicio del que se podría prescindir. Es obligación política y técnica dar vuelta a esta situación para conseguir que toda la población conozca el servicio y se interese por los servicios y actividades que desde aquí se ofrezcan.

Indudablemente, la coordinación interna es muy sencilla, puesto que el bibliotecario trabaja en estrecha relación con el político y con la población. Sin embargo, casi siempre, en municipios de nuestras características el político delegado del área de cultura no está liberado y vive de su profesión. Es el caso de doña María Isabel Prieto, que sin ningún beneficio económico dedica incontables horas a reunirse con los técnicos para programar, para evaluar, para hacer seguimiento de nuestro trabajo.

Tanto ella como yo, vemos hoy objetivos hacerse realidad a través de sonoros títulos que dan nombre al paquete de actividades que ya son conocidas en todo el concejo y que gozan del respaldo de toda la población. Una serie de actividades que son impul-



soras del valor de la biblioteca en el medio y la ponderan como auténtica herramienta al servicio de la información, como lugar de encuentro y relación en la comunidad y como mecanismo preventivo de situaciones de exclusión social.

- *La Pequeteca*: Cada miércoles más de una decena de niños y niñas invaden de bullicio y colorido la tranquilidad del Aula de Lectura. Procedentes de diferentes partes del concejo saben que la biblioteca es un punto de encuentro con sus iguales, un lugar para aprender de forma divertida mediante los cuentos y la lectura. El ruido cesa cuando comienza la historia, un relato dramatizado que sale de un libro para sorprender y, al mismo tiempo, para educar. Cada mes se dedica a una temática y tras el cuentacuentos disfrutan de actividades plásticas y musicales, para rematar seleccionando las obras que se llevarán en préstamo a sus casas. En pleno siglo XXI, *La Pequeteca* es una lección de diversión sin recursos, de juego cooperativo, de reunión infantil en torno a la literatura, de transmisión oral. Son temáticas que desatan el valor educativo de los cuentos para despertar curiosidades, superar miedos infantiles y adquirir conocimientos y valores para la convivencia. Todo ello a través de sugerentes títulos que dan nombre a sus jornadas: Cuentos para la Paz, Cuentos para educar, Cuentos para reírse del miedo, Abuelos de cuento, Ecocuentos...
- *Literatura de Colores*: Cada lunes acuden una decena de participantes al taller de teatro. Se trata de una apuesta por la dina-



mización lectora que utiliza el teatro como herramienta de formación dramática y recreación en la que se dan cita los múltiples beneficios de la lectura y el arte escénico: se perfecciona la capacidad expresiva, se despierta la imaginación y supone un espacio de interacción y goce con el trabajo actoral. El ensayo de una obra que es representada coincidiendo con el Día del Libro es el mejor aliciente para la población infantil y para sus familias que esperan con impaciencia el debut. La hiperactividad de cada sesión se ve menguada por los nervios del estreno que sume la voz y los movimientos, pero que no impide que salgan airoso de su gran día.

- **Celebración del Día del Libro:** Se trata de una programación dirigida a homenajear el libro y sensibilizar a la población coañesa sobre la importancia de la lectura como vehículo para el aprendizaje, para el desarrollo de la inteligencia, la adquisición de cultura y el entretenimiento. Congrega diversas actividades de carácter variado, dejando mayores huecos para el goce intergeneracional de iniciativas como las visitas de autor, cuyas obras se trabajan previamente a través de varios librofórum.
- **Programa de Apertura de Centros a la Comunidad.** A través de este programa, responsables bibliotecarios y escolares unen sus fuerzas para promover el descubrimiento de la biblioteca pública a través de visitas guiadas, potenciando hábitos lectores desde edades tempranas, mostrando los recursos y posibilidades que ofrecen los servicios públicos. Las visitas guiadas son el



eje vertebral del proyecto que permitirá a escolares de distintos puntos del concejo y a familias de diferente nivel socioeducativo gozar con los cuentos y con las actividades de formación de usuarios.

- *Compartiendo Lecturas, Educando en Valores*. Fue un plan de conocimiento de otras culturas y educación en valores a través de la obra del escritor Gonzalo Moure. La iniciativa mestizaba lo cultural y lo social, educando en la interculturalidad y en el respeto a la diferencia. Conocer otras culturas y ponerse en la piel del diferente eran los objetivos de múltiples actividades relacionadas con la obra del escritor. La degustación gastronómica y la música proporcionó la velada más sabrosa que nos puede ofrecer la literatura.
- *Nacer en el 2007*. Cada año, el proyecto *Nacer* se impone con la finalidad de fomentar el conocimiento de la existencia del Centro de Lectura, su misión y sus servicios. Se trata, sin duda, de crear un primer encuentro de las familias con la biblioteca, sensibilizando a sus progenitores sobre la importancia de crear hábitos lectores. La iniciativa consiste en hacer llegar a cada hogar del municipio en el que nace un bebé, un paquete que contenga una carta y una guía de lectura que recoge los principales consejos para fomentar hábitos lectores. Esto se acompaña de un libro-juego y un carné, la primera de sus tarjetas. Esta atractiva campaña invita a padres y madres a implicarse en una misma labor, donde el personal bibliotecario, educativo y los propios familiares deben darse la mano.
- *Libros sobre ruedas*. Promover el acceso a los servicios bibliotecarios, como el préstamo monográfico, a personas que por su lugar de residencia o sus condiciones físicas les es imposible acercarse al Centro de Lectura, es otra de las misiones de la biblioteca. El préstamo a domicilio permite que todas las personas que no pueden llegar a la biblioteca puedan gozar del préstamo de libros, revistas; esto es, descentralizar el servicio.
- *Los sentidos de la lectura*. La ruptura de barreras de tipo social, cultural o físico tiene que ser atendida especialmente por la biblioteca y esta propuesta sirve como ejemplo de lucha contra las situaciones de exclusión social y en pro de la promoción social de aquellas minorías con más dificultades. Las barreras arquitectónicas fueron eliminadas pero existían otras que dificultaban el acceso al libro. La introducción de materiales especiales: libros con letra grande, lupas, braille, libros dirigidos a infancia autista, monografías en otras lenguas... posibilitaron paliar aspectos de tipo sensorial, sensibilizar sobre la importancia de prevenir situaciones de exclusión social en un servicio público y facilitar la visión de la biblioteca como un lugar pensado para la diversidad.

Estas propuestas fueron pensadas con la finalidad de acercar la población a la biblioteca y a la lectura, teniendo en cuenta la escasez de medios con los que cuentan los profesionales del medio rural y siendo conscientes de que no hay fórmulas para fabricar lectores, pero que se debe concienciar para que la familia, el profesorado y los técnicos bibliotecarios se encuentren ante un común compromiso: favorecer las condiciones de lectura dando a cada uno lo que necesita. Todo sin enfocar la lectura como una obligación. A este propósito Gianni Rodari afirma que: «Ordenar leer es el método más eficaz si se quiere aprender a odiar los libros. Es seguro al cien por cien y facilísimo de aplicar».

Tendencias claves y retos para los servicios de la biblioteca pública

Ayub Khan

Jefe de los Servicios de Información y Bibliotecas del Condado de Warwickshire, Gran Bretaña

Muchas gracias por invitarme a vuestro Encuentro. Estoy encantado de estar aquí.

Espero poder cubrir brevemente algunos de los puntos principales del desarrollo de las bibliotecas en Reino Unido y centrarme en cómo el Gobierno del Condado de Warwickshire satisface las necesidades de la comunidad local apoyando las prioridades que las autoridades locales marcan.

Las bibliotecas forman parte de la infraestructura de las comunidades locales y ofrecen oportunidades de aprendizaje informales y únicas. Nuestras bibliotecas se perciben como un servicio valioso y muy apreciado.

Esta breve presentación pretende destacar los desafíos a los que se enfrentan nuestras bibliotecas y los puntos clave, que nosotros, como servicio, debemos tratar. Entre ellos incluimos objetivos locales y nacionales.

Nuestras bibliotecas tienen un gran potencial para conseguir satisfacer los objetivos del plan corporativo del Gobierno del Condado de Warwickshire. Al final de la presentación se abrirá un turno de preguntas.

Últimamente han aparecido un gran número de informes que indican la necesidad de que las bibliotecas se reinventen y repasen sus posiciones de cara al siglo XXI.

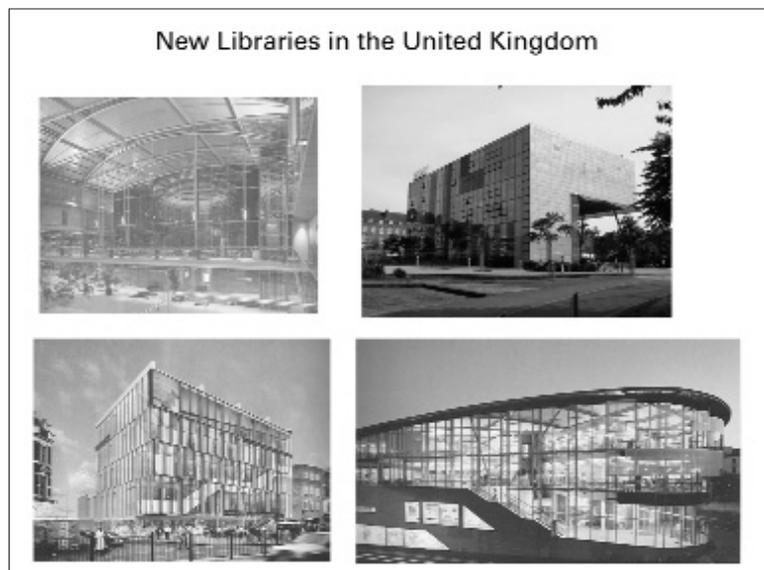
En el ámbito nacional se está cuestionando el papel y los fines fundamentales de las bibliotecas. Las bibliotecas públicas se concibieron en una época en la que muchas personas no tenían un acceso fácil a la educación y a los libros. Ahora mismo la educación, los libros, la radio, la televisión e Internet son universales. Muchos se preguntan si la biblioteca sigue siendo necesaria en la sociedad actual. Este informe de la Comisión auditora plantea algunos temas importantes.

El Ministerio de Cultura publicó un plan de trabajo estratégico para las bibliotecas públicas en la próxima década. Se trata de la primera estrategia nacional de bibliotecas públicas. El marco de trabajo se centra en tres áreas prioritarias de actividades para las bibliotecas públicas:

- Los libros, el aprendizaje y la lectura (el papel tradicional de los servicios bibliotecarios)
- Ciudadanía digital en línea (recursos en línea y tecnologías de la información)
- Valores cívicos y comunitarios (edificios y espacios de bibliotecas)

Se trata de un servicio muy valorado pero con una necesidad de centrarse en una misión moderna para las bibliotecas. Se identificaron cuatro puntos fuertes del servicio, concretamente, espacios (edificios), fondos, personal y servicios.

Para traducir esta estrategia en una realidad el Consejo de Mu-



seos, Bibliotecas y Archivos (MLA) ha desarrollado un plan de acción. Temas tales como la capacidad de construcción, la estrategia de marketing y el desarrollo y liderazgo del personal son aspectos clave del plan de acción.

El MLA también ha desarrollado una visión más amplia del sector en un informe titulado *Invertir en conocimiento*. Los aspectos clave del informe son los siguientes:

- La educación, el aprendizaje y las habilidades: la inspiración y el aprendizaje son la clave de la misión de la biblioteca.
- Comunidad y creatividad: la comunidad implicada, inclusión social.
- La economía del conocimiento: almacenes de conocimiento, negocios nuevos y crecientes, la red de turismo cultural global integrado en línea.
- Conocimiento en redes: las web del conocimiento, enlaces más cercanos con los medios (nuestro trabajo con la BBC), el interés de la comunidad.
- Proporcionar una visión: renacimiento en la región.

El gobierno local ha planteado una investigación sobre las bibliotecas públicas. Las conclusiones clave son las siguientes:

- Las bibliotecas necesitan trabajar con otras y ya no pueden hacer todo por sí mismas.
- Las bibliotecas necesitan repasar la utilización de sus presupuestos para ser más eficientes.



- Las bibliotecas no siempre pueden llegar a todos y necesitan centrarse en aquellos con más desventaja frente a los demás.
- El papel del personal bibliotecario debe ampliarse.
- Se necesita una mayor planificación conjunta entre las redes locales y nacionales.

Se han llevado a cabo muchas construcciones nuevas en Reino Unido. La semana pasada el Gobierno anunció un presupuesto de la National Lottery de 80 millones para la financiación de nuevos desarrollos bibliotecarios. Este informe hacía hincapié en la necesidad de que las bibliotecas tuvieran ciertas aspiraciones.

El informe trataba la arquitectura bibliotecaria tradicional y moderna.

Hay algunos proyectos recientes de Reino Unido donde los temas principales son los cambios, el aprendizaje y la tecnología

Algunos de los edificios:

- Norwich, de Norman Foster; Peckham, de Alsap; Tower Hamlets y Bournemouth.

Para el 2024 esperamos que el 50% de los jóvenes esté llevando a cabo estudios superiores, un ascenso continuado del número de hogares con un solo habitante (mientras que en 1971 eran el 18% se espera que para 2016 constituyan el 36%), una gran movilidad de la población (solicitantes de asilo, profesionales), una tecnología más avanzada (cada vez hay un mayor número de personas preocupadas por si podrán mantener la provisión colectiva de tec-

Children & Young People



**Every year 6000 children can take part in our
Summer Reading Challenge**

nología para las bibliotecas públicas), interacción social y nuevas formas de democracia, como el voto electrónico.

En el futuro, parece probable que cada vez más bibliotecas se desarrollen en asociación con otras organizaciones o servicios, ya sean supermercados o instituciones de educación para adultos.

Se requerirá una mayor adaptabilidad en áreas como el diseño interno, la circulación, el acceso y las horas de servicio en los edificios de las bibliotecas, aunque los edificios sean solo parte de unos servicios bibliotecarios más amplios ofrecidos por diferentes medios, tanto físicos como electrónicos.

Es probable que el desarrollo de la lectura y la alfabetización sean, más aún, motivos centrales de los servicios que las bibliotecas ofrecen a sus comunidades. Las bibliotecas podrán convertirse en centros clave de comunicación para poblaciones con cambios de residencia constantes y su diseño tendrá que reflejar los diferentes niveles de entrada y zonas temporales.

El uso continuado de las bibliotecas para el estudio requerirá instalaciones de apoyo como aseos.

Se incrementarán los vínculos electrónicos entre los hogares y las bibliotecas.

Los servicios para niños serán más importantes conforme la biblioteca se convierta en un refugio electrónico seguro en medio de la ciudad.

Las bibliotecas ofrecerán servicios virtuales durante las 24 horas del día.

Children & Young People



Discover • Imagine • Learn • with libraries
www.wanickatire.gov.uk/libraries

We value children's access to books,
so there are no late return fees for children under 6

Las bibliotecas cambiarán su papel: de ser las que custodian la cultura a convertirse en navegadoras por el conocimiento.

Se presenta una cita de un político actual sobre el papel y la misión de las bibliotecas públicas del Reino Unido: «las bibliotecas son la universidad de la esquina para los ciudadanos de Reino Unido».

A continuación les hablaré de los servicios bibliotecarios de Warwickshire.

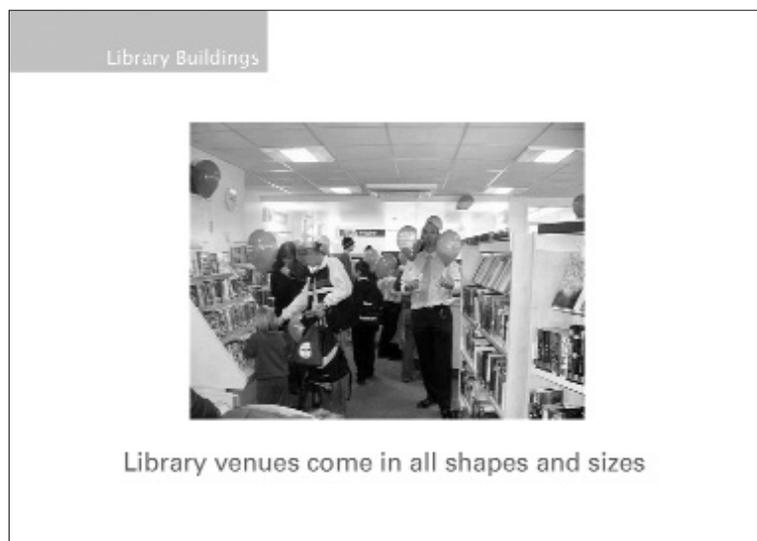
Warwickshire se encuentra en las Midlands occidentales y es una región conocida como el condado de Shakespeare, ya que en ella nació el gran dramaturgo.

Warwickshire cuenta con un rico patrimonio cultural y es el hogar de muchas personas y lugares famosos, así como protagonista de múltiples hechos históricos. Se trata de una región del Reino Unido realmente bella, situada a hora y media en coche desde Londres.

El condado cuenta con dos niveles de gobierno y comprende 5 municipios, lo que implica que trabajamos conjuntamente con los ayuntamientos, aunque los servicios bibliotecarios no son una competencia de estos.

La población de Warwickshire supera el medio millón de habitantes. Se espera que el número de hogares y de habitantes crezca por encima de la media nacional. El condado cuenta con una gran población de personas que superan los 85 años de edad.

No hay grandes ciudades en Warwickshire. Solamente ocho núcleos de población superan los 10.000 habitantes. Por tanto no te-



nemos una biblioteca central, sino que tenemos ocho grandes bibliotecas.

La mayoría de los núcleos de población tienen menos de 10.000 habitantes.

Los servicios bibliotecarios están dirigidos a cumplir con las prioridades del Gobierno regional. Se ha reconocido que la autoridad local puede suministrar servicios a los ciudadanos y que también necesita trabajar en colaboración. Más recientemente, el papel de la autoridad local ha consistido en crear lugares y ser líder de la comunidad.

Los resultados educativos son una prioridad. Las bibliotecas tienen un papel clave en el apoyo de la enseñanza y la alfabetización.

El cuidado de las personas mayores es otra de las prioridades por lo que los servicios bibliotecarios para personas mayores se consideran muy importantes. La estrategia clave del Gobierno está dirigida a conseguir que estas personas puedan vivir de manera independiente en sus propios hogares el mayor tiempo posible, ayudados y apoyados por este.

Quizá nos resulte útil tener una idea del volumen de nuestros servicios bibliotecarios en Warwickshire.

Tenemos más de tres millones de visitas anuales y más de tres millones de materiales de nuestras bibliotecas se prestan cada año.

Contamos con más de un millón de materiales en nuestros fondos, a los que se añaden 100.000 nuevos cada año.

Cada año se hacen el carné de socio 25.000 personas (incluyendo adultos y niños).



Todas las bibliotecas del Reino Unido ofrecen acceso a Internet en banda ancha gracias a la iniciativa llamada la *Red de los Ciudadanos* (People's Network) para conectar todas las bibliotecas públicas de Reino Unido a Internet. Este hecho ha tenido un gran éxito. Tenemos más de 200 ordenadores en nuestras bibliotecas que pueden utilizarse de manera gratuita. Gran parte de los servicios se prestan en línea. Tenemos unos dos millones de visitas cada año en nuestra web.

Como somos principalmente una *autoridad rural* tenemos bibliotecas móviles completamente equipadas con las últimas tecnologías. Hacen recorridos que suman más de 500 paradas en todo el condado.

El Servicio de Bibliotecas tiene un presupuesto de más de 10 millones de libras. Aunque parece mucho, cuando se divide da un resultado de 6 peniques diarios por habitante de Warwickshire. Se trata de un buen precio si se compara con lo que cuesta habitualmente un diario en Reino Unido, unos 70 peniques.

Hay 34 bibliotecas en todo el condado, tanto grandes como pequeñas.

Nuestra última biblioteca, que hemos abierto en Camp Hill hace pocos meses, forma parte de un desarrollo más amplio que incluye un centro juvenil y comunitario.

Aquí tenemos nuestra biblioteca insignia en Rugby, unida a un museo y una galería de arte. Algunas son bibliotecas de poblaciones muy pequeñas, como en Harbury. La biblioteca de Stratford-upon-Avon se encuentra situada al lado del lugar donde nació



Shakespeare. Nuneaton es también ciudad de origen de George Eliot, una conocida escritora inglesa.

Tenemos una gran variedad de CD, libros y audiolibros. ¿Sabías que puedes pedir un libro o cualquier otro material desde cualquiera de nuestras bibliotecas? Para renovar nuestras colecciones hacemos circular los materiales entre las bibliotecas.

Los servicios para niños y jóvenes se consideran muy importantes en Warwickshire. A cada niño que nace en Reino Unido se le entrega un lote de iniciación a la lectura gratuito. En Warwickshire damos más de 20.000 lotes trabajando en colaboración con los centros de salud. Contamos con una persona en nuestra plantilla para organizarlo.

Uno de nuestros mensajes clave es que los niños nunca son demasiado pequeños para empezar a compartir los libros con sus padres. Entre nuestras actividades se encuentra nuestro programa de canciones y rimas para padres y bebés, muy populares en nuestras bibliotecas.

Cada verano las bibliotecas de todo Reino Unido participan en un reto de lectura nacional, un programa de lectura organizado a nivel nacional. Se trata de que los niños lean 6 libros y vayan recogiendo las pegatinas que se les dan por cada libro que lean. Consiguen un premio al final de las seis semanas de las vacaciones de verano.

Valoramos en gran medida el acceso de los niños a los libros, por lo que no se cobran penalizaciones por devolver los libros con retraso a los niños menores de seis años.



Algunas bibliotecas tienen áreas más distendidas o de relax con grandes y cómodos sofás. Queremos que nuestras bibliotecas sean un lugar donde las personas se relajen y quieran estar.

Damos gran importancia a animar a nuestros usuarios a participar en las actividades. Hay diversión para las familias durante todo el año.

Tenemos invitados famosos que vienen a leer en público, autores que entretienen compartiendo sus palabras, animadores vestidos de colores que mezclan ritmos y rimas. Esta es una actividad que organizamos en el parque, y también actividades para los mayores.

Tenemos muchos grupos de lectura, que son muy populares en Reino Unido. Y si no sabes qué leer nuestro médico de los libros te prescribirá un buen libro de tu gusto. En el Festival de los libros, podemos ver al personaje Spot con una niña.

Trabajamos con muchas instituciones diferentes, estamos particularmente orgullosos de la colaboración *Inspire*, que permite que las personas de Warwickshire tengan acceso a todo tipo de bibliotecas de la zona, incluyendo las universitarias, especializadas y las de hospitales. También tenemos bases de la BBC en cinco de nuestras bibliotecas.

Hemos invertido en nuestra biblioteca en línea. Todo el mundo puede hacerse socio, incluso en línea. Se puede buscar en nuestro catálogo en línea. Encontrar un volumen y pedirlo en línea. Los libros se llevan a la biblioteca que se ha elegido.

Si se quiere renovar el préstamo también puede hacerse en línea.

Caring for Older People

Home Library Service



Our Home Library Service delivers to hundreds of people in residential care homes

Antes de salir de casa uno puede buscar la biblioteca más cercana y ver su horario de apertura. Se puede encontrar la parada más cercana de la biblioteca móvil.

El sitio Web de la biblioteca es un portal gratuito de información útil. Ofrecemos enlaces a sitios Web divertidos y prácticos. También disponemos de una base de datos de información local donde se pueden buscar asociaciones y grupos de la zona.

También se pueden descargar más de 200.000 archivos de música clásica para escuchar en casa.

En Reino Unido tenemos un proyecto en el que todas las bibliotecas cooperan para dar un servicio de referencia durante las 24 horas del día, siete días a la semana. Durante la noche colaboramos con Estados Unidos para que el servicio quede siempre cubierto.

Intentamos promover nuestros servicios en línea fuera de la biblioteca. Aquí se puede ver un anuncio en un autobús para la renovación en línea del préstamo.

Estamos probando el acceso inalámbrico gratis a Internet en dos de nuestras bibliotecas de tal manera que los usuarios puedan traer sus propios ordenadores portátiles. Se puede acceder a nuestra red incluso desde el aparcamiento.

El Servicio de Bibliotecas e Información de Warwickshire está muy comprometido con la accesibilidad de sus servicios para todos. Nuestros edificios se han diseñado y mejorado con la idea de que sean accesibles.

Nuestras bibliotecas móviles también son muy accesibles. Son de piso bajo y cuentan con una rampa de acceso. Las socios con

Caring for Older People

Silver Surfers



Many of our libraries offer free sessions on how to use computers and surf the web

discapacidad visual pueden llevarse en préstamo libros de letra grande, audiolibros y DVD de manera gratuita.

Además, contamos con un servicio postal gratuito de audio libros para los socios con discapacidad visual. Nuestros ordenadores de la Red de los Ciudadanos también tienen gran cantidad de opciones de acceso. Todas las bibliotecas tienen software de lectura de pantalla que reproduce el texto en un archivo de audio. De esta manera los sitios web y otros documentos son accesibles para las personas con discapacidad visual. Es una prioridad para el Gobierno regional. Nuestro servicio de telebiblioteca lleva libros y otros materiales a las personas con problemas de movilidad. Este servicio llega a cientos de personas gracias a nuestro grupo de voluntarios. Muchas de nuestras bibliotecas ofrecen sesiones gratuitas para aprender a utilizar el ordenador y navegar por la Web dirigidas a personas mayores.

Tenemos una estrecha relación con Age Concern (ONG dedicada a las personas mayores) que nos aconseja y da información.

Las bibliotecas de Warwickshire se han adaptado a los cambios en las necesidades del Condado y a las prioridades del Gobierno.

Charles Darwin dijo: *No fueron los más fuertes los que sobrevivieron, ni los más inteligentes, sino aquellos con mayor capacidad de adaptación.*

¿Por qué son importantes las bibliotecas para el gobierno local?

Maureen Compton

Responsable Adjunta – Cultura y Patrimonio
Consejo del Condado de Staffordshire, Gran Bretaña

Servicios de información y biblioteca de Staffordshire

- Dirección de Aprendizaje Infantil y Permanente
- Cinco resultados de la Ley del Menor (Children's Act) de 2004
 - Estar sanos
 - Permanecer seguros
 - Disfrutar y conseguir
 - Realizar una contribución positiva
 - Conseguir bienestar económico
- 44 bibliotecas, 10 bibliobuses, 2 bibliotecas itinerantes
- Presupuesto de 10,7 millones de GBP
- En 2006-07 se registraron:
 - 4.788.363 visitas
 - 4.969.400 préstamos

Principales prioridades del Consejo del Condado de Staffordshire

- Servicios para personas vulnerables
- La importancia de los servicios preventivos

- Oferta de servicios locales
- Organización centrada en el cliente
- Llevando el equilibrio desde las estructuras de apoyo hasta las de primera línea
- Invirtiendo en la estructura de nuestra organización
- Mejora del servicio
- Protección de nuestro medio ambiente

¿Por qué son importantes las bibliotecas?

Para niños y jóvenes

- Fomenta que los niños comiencen a leer, compartan la lectura y mejoren su capacidad de lectura
- Bookstart (Inicio a la lectura)
- Summer Reading Challenge (Desafío de lectura del verano)
- Young Teen Fiction Award (Premio de narrativa para adolescentes)

Para el aprendizaje

- En el Reino Unido:
 - 5 millones de adultos carecen de una capacidad de lectura y escritura funcional
 - 17 millones de adultos tienen dificultades con los números
 - Más de 1 de cada 6 jóvenes abandonan el colegio sin saber leer, escribir o sumar correctamente

Consejo del Condado de Staffordshire

Haciendo de Staffordshire un buen lugar para vivir, trabajar, visitar e invertir

El Consejo es responsable de ofrecer muchos servicios públicos en todo el Condado

Staffordshire
County Council

www.staffordshire.gov.uk

- Espacios de aprendizaje informales
- Familias aprendiendo juntas
- Acceso a diversos recursos
- Aumento de la confianza
- Construcción de unas comunidades más seguras y sólidas

Una puerta de acceso dentro de las comunidades locales a los servicios del Consejo del Condado y más allá

- Contacto entre personas
- Sitio web
- Acceso al e-gobierno
- Recursos de información en línea
- 12 establecimientos de ventanilla única

Un espacio comunitario

- Presencia del Consejo del Condado en las comunidades locales
- Servicio de biblioteca comunitario
- Servicio para lectores domésticos
- Financiación de Big Lottery para Norton Canes

Bradwell Lodge: un estudio de caso

El problema

- Mi función como Responsable Adjunta
- La biblioteca necesita modernizarse
- No cumple los requisitos de la Ley de Discriminación de los Discapacitados (Disability Discrimination Act–DDA)
- Aprovechada por debajo de sus posibilidades
- Solución innovadora en asociación con la comunidad

La solución

- Biblioteca itinerante
- Consulta comunitaria
- Proceso político
- Mi función como Responsable Adjunta
- Bradwell Lodge: Un estudio de caso

Doce meses después

- Entre abril y septiembre de 2007:
 - 6.797 visitas
 - 16.955 préstamos
 - 104 nuevos socios

